# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 钦查平纹布(chincha Plain-weave Cloths) 000001

2. 钦查平纹布(chincha Plain-weave Cloths) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 钦查平纹布(Chincha Plain-Weave Cloths)
# 第1/2页

[-] [noʊt] :
**Transcriber's Note :**
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪn][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['dɑːkjumənt][hæv; həv] [bɪn]
**Inconsistent spelling and hyphenation in the original document have been**
不一致 拼写 和 连字符 在 这 原来的 文档 有 到过
[prɪ'zɜːrv] .
**preserved .**
保存完好 .

原文中拼写和断字不一致的情况均已保留。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
**Obvious typographical errors have been corrected .**
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

['tʃɪntʃə]
**CHINCHA**
chincha

钦查

[pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz]
**PLAIN - WEAVE CLOTHS**
清楚的 - 编织 布料

平纹织物

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[el] . [em] . [oʊ'niːəl] , [iː] . ['beɪkən] , [siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒemə(r)] ,
**L . M . O'NEALE , E . BACON , C . W . GEMMER ,**
L . M . 奥尼尔 , E . 熏肉 , C . W . 宝石 ,

LM 奥尼尔、E.培根、CW 杰默、

[ɑːr] . [viː] . [hɔːl] , [aɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] , [siː] . [em] . ['ɔzˌbɔrn] ,
**R . V . HALL , I . W . JOHNSON , C . M . OSBORNE ,**
拉 . V . 大厅 , 我 . W . 约翰逊 , C . M . 奥斯本 ,

RV HALL、IW JOHNSON、CM OSBORNE

[em] . [biː] . [rɑːs]
**M . B . ROSS**
M . B . 罗斯

MB ROSS

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['rekərdz]
**ANTHROPOLOGICAL RECORDS**
人类学 记录

人类学记录

['vɑːl] . [naɪn] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː]
**Vol . 9 , No . 2**
沃尔 . 9 , 不 . 2

第9卷，第2期

[ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] ['rekərdz]
**ANTHROPOLOGICAL RECORDS**
人类学 记录

人类学记录

[ 'editəz ] : [i:] . ['dʌblju:] . ['^ifəd,'dʒifəd] , [ɑ:r] . [ef] . ['haɪzɚ] , [ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['loʊi] , [ɑ:r] . [el] . ['oʊlsən]
**Editors : E . W . Gifford , R . F . Heizer , R . H . Lowie , R . L . Olson**
编辑 : E . W . 吉福德 , 拉 . F . 海泽 , 拉 . H . 洛伊 , 拉 . L . 奥尔森

编辑：EW Gifford、RF Heizer、RH Lowie、RL Olson

['vɑ:ljəm] [naɪn] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:] , [pi:'pi:] .
**Volume 9 , No . 2 , pp .**
体积 9 , 不 . 2 , pp .

第9卷，第2期，第100页

- - - , [wʌn][mæp] , [eɪt] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst] , [pleɪts] [wʌn] - [naɪn]
**133 - 156 , 1 map , 8 figures in text , plates 1 - 9**
- - - , 1 地图 , 8 数据 在 文本 , 盘子 1 - 9

133-156页，1幅地图，正文中有8幅图，图版1-9

[səb'mɪtɪd] [baɪ] [ 'editəz ] [mɑ:rtʃ] [eɪt] , -
**Submitted by editors March 8 , 1948**
提交 经过 编辑 行进 8 , -

编辑部于1948年3月8日提交

['ɪʃu:d] ['februeri] , -
**Issued February , 1949**
发布 二月 , -

发行日期：1949年2月

[praɪs] , - [sents]
**Price , 50 cents**
价格 , - 分

价格：50美分

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔ:rniə] [pres]
**UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS**
大学 的 加利福尼亚州 按

加州大学出版社

['bɜ:rkli] [ænd; ənd] [lɔ:s] ['ændʒələs]
**BERKELEY AND LOS ANGELES**
伯克利 和 视距 安吉利斯

伯克利和洛杉矶

[ˌkælə'fɔ:rniə]
**CALIFORNIA**
加利福尼亚州

加利福尼亚州

['keɪmbrɪdʒ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [pres]
**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**
剑桥 大学 按

剑桥大学出版社

['lʌndən] , ['ɪŋgləɳd]
**LONDON , ENGLAND**
伦敦 , 英格兰

英国伦敦

[ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
**MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA**
制造 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['fɔːrwɜːrd]
**FOREWORD**
前言

前言

[ðə; ði] ['stʌdi] [prɪ'zentɪd] [hɪr] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [plænd] [baɪ] [prə'fesər] ['laɪlə][em] .
**The** 这 **study** 学习 **presented** 呈现 **here** 这里 **was** 曾是 **one** 一 **of** 的 **a** 一个 **series** 系列 **planned** 计划 **by** 经过 **Professor** 教授 **Lila** 莉拉 **M** M **.** .
[oʊ'niːəl] ,
**O'Neale** 奥尼尔 **,** ,

本文介绍的研究是莉拉·M·奥尼尔教授计划开展的一系列研究之一。

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['kjʊreɪtər][ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv][ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
**Associate** 联系 **Curator** 馆长 **of** 的 **Textiles** 纺织品 **in** 在 **the** 这 **Museum** 博物馆 **of** 的 **Anthropology** 人类学 **.** .

人类学博物馆纺织品副策展人。

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði]
**The** 这 **fundamental** 基本的 **idea** 主意 **was** 曾是 **to** 到 **make** 制作 **use** 使用 **of** 的 **the** 这 **wealth** 财富 **of** 的 **material** 材料 **in** 在 **the** 这
[kə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,
**collections** 收藏 **of** 的 **the** 这 **Museum** 博物馆 **of** 的 **Anthropology** 人类学 **,** ,

其基本理念是充分利用人类学博物馆丰富的馆藏资料。

[pər'tɪkjələrli] [ɪts] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [pə'ruːviən]['tɛkˌstaɪlz] , [æz; əz] [sɔːrs] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['stʌdi]
**particularly** 特别 **its** 它是 **pre** 预 **-** - **Columbian** 哥伦比亚 **Peruvian** 秘鲁 **textiles** 纺织品 **,** , **as** 作为 **source** 来源 **material** 材料 **for** 为了 **study** 学习
[ænd; ənd][ə'næləsɪs][baɪ] [əd'vænst] ['stjʊdnts] .
**and** 和 **analysis** 分析 **by** 经过 **advanced** 先进的 **students** 学生 **.** .

尤其是其前哥伦布时期的秘鲁纺织品，可作为高年级学生研究和分析的资料来源。

[prə'fesər] - ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɑːn] ['februeri] [ˌtuː'tuː] , - , [miːnz] [ðæt] ,
**Professor** 教授 **O'Neale's** - **sudden** 突然 **death** 死亡 **on** 在 **February** 二月 **2** 2 **,** , **1948** - **,** , **means** 方法 **that** 那 **,** ,

奥尼尔教授于1948年2月2日突然去世，这意味着：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv]
**although** 虽然 **the** 这 **paper** 纸 **was** 曾是 **completed** 完全的 **and** 和 **in** 在 **the** 这 **hands** 双手 **of** 的 **the** 这 **Board** 木板 **of** 的
[ 'editəz ][ʌv; əv] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['rekərdz] ,
**Editors** 编辑 **of** 的 **Anthropological** 人类学 **Records** 记录 **,** ,

虽然论文已经完成并交到了《人类学记录》编辑委员会手中，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [p'ruːfriːdɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dʌn] [baɪ] [prə'fesər] [oʊ'niːəl] .
**the** 这 **final** 最终的 **proofreading** 校对 **has** 有 **not** 不是 **been** 到过 **done** 完毕 **by** 经过 **Professor** 教授 **O'Neale** 奥尼尔 **.** .

最终校对工作并非由奥尼尔教授完成。

[ðə; ði] [bɔːrd] ['greɪtli] [rɪ'grets] [ðæt] [ðɪs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ]
**The** 这 **Board** 木板 **greatly** 非常 **regrets** 遗憾 **that** 那 **this** 这 **outstanding** 杰出的 **contribution** 贡献 **will** 将要 **not** 不是 **be** 是 **followed** 随后 **by** 经过
['ʌðər] [prə'duːst] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] [ɪ'stiːmd]
**others** 其他的 **produced** 生产 **under** 在下面 **the** 这 **direction** 方向 **and** 和 **guidance** 指导 **of** 的 **a** 一个 **highly** 高度 **esteemed** 尊敬的
['kɑːliːg] .
**colleague** 同事 **.** .

董事会深感遗憾，这位备受尊敬的同事的杰出贡献之后，将不会再有其他作品问世。

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -
**Introduction** **133**
介绍 -

引言 133

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] -
**The** **material** **133**
这 材料 -

材料 133

[daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [klɔ:ðz] -
**Dimensions** **of** **the** **Chincha** **cloths** **135**
方面 的 这 钦查 布料 -

钦查布的尺寸 135

[leŋθs] -
**Lengths** **135**
长度 -

长度 135

[wɪdθs; wɪtθs] -
**Widths** **136**
宽度 -

宽度 136

[jɑ:nz] -
**Yarns** **138**
纱线 -

纱线 138

['tɛkstʃɝz] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] [tek'ni:ks] -
**Textures** **and** **weaving** **techniques** **138**
纹理 和 编织 技术 -

纹理和编织技法 138

['stɪtʃəri] -
**Stitchery** **140**
刺绣 -

缝纫 140

['pætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['mendɪŋ] -
**Patching** **and** **mending** **141**
修补 和 修补 -

修补和缝补 141

['pætərn] -
**Pattern** **141**
图案 -

模式 141

['kʌlər] -
**Color** **143**
颜色 -

颜色 143

['sʌməri] -
**Summary** **143**
概括 -

摘要 143

[pleɪts] -
**Plates** **145**
盘子 -

图版 145

[mæp][wʌn]
**Map** **1**
地图 1

地图 1

['tʃɪntʃə] [ɪn'vaɪrənz]
**Chincha** **Environs**
钦查 周边环境

钦查环境

['tʃɪntʃə]
**CHINCHA**
chincha

钦查

[pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz]
**PLAIN** **-** **WEAVE** **CLOTHS**
清楚的 - 编织 布料

平纹织物

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[el] . [em] . [oʊ'niːəl] , [iː] . ['beɪkən] , [siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒemə(r)] ,
**L** **.** **M** **.** **O'NEALE** **,** **E** **.** **BACON** **,** **C** **.** **W** **.** **GEMMER** **,**
L . M . 奥尼尔 , E . 熏肉 , C . W . 宝石 ,

LM 奥尼尔、E.培根、CW 杰默、

[ɑːr] . [viː] . [hɔːl] , [aɪ] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] , [siː] . [em] . ['ɔzˌbɔrn] ,
**R** **.** **V** **.** **HALL** **,** **I** **.** **W** **.** **JOHNSON** **,** **C** **.** **M** **.** **OSBORNE** **,**
拉 . V . 大厅 , 我 . W . 约翰逊 , C . M . 奥斯本 ,

RV HALL、IW JOHNSON、CM OSBORNE

[em] . [biː] . [rɑːs]
**M** **.** **B** **.** **ROSS**
M . B . 罗斯

MB ROSS

INTRODUCTION133
**INTRODUCTION133**
INTRODUCTION133

引言133

[ðɪs] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [mə'tɪrɪəlz] [ɪn][ðə; ði][mæks] ['uːəl] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
**This** **study** **of** **the** **Chincha** **plain** **-** **weave** **materials** **in** **the** **Max** **Uhle** **collection** **of**
这 学习 的 这 钦查 清楚的 - 编织 材料 在 这 最大限度 乌勒 收藏 的
[ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][hæz; həz] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['siːniər] [kɔːrs]
**the** **University** **of** **California** **has** **been** **part** **of** **the** **work** **of** **a** **Senior** **course**
这 大学 的 加利福尼亚州 有 到过 部分 的 这 工作 的 一个 高级的 课程
[ɪn] ['teknɪk(ə)l] [ə'næləsɪs] .
**in** **technical** **analysis** **.**
在 技术的 分析 .

这项研究是对加州大学马克斯·乌勒收藏的钦查平纹织物的研究，是技术分析高级课程的一部分。

[sɪks] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] , [huːz] [neɪmz] [ə'pɪr] [æz; əz][dʒɔɪnt] ['ɔːθəz] ,
**Six** **members** **of** **the** **class** **,** **whose** **names** **appear** **as** **joint** **authors** **,**
六 成员 的 这 班级 , 谁 姓名 出现 作为 联合的 作者 ,

该课程的六名成员（他们的名字列为共同作者）

[ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['deɪtə] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
**are** **responsible** **for** **the** **data** **collected** **and** **for** **the** **initial** **organization** **.**
是 负责任的 为了 这 数据 集 和 为了 这 最初的 组织 .

负责收集数据和进行初始整理。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl]
**The** **Material**
这 材料

材料

[ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [kə'lekʃ(ə)n] ,
**The** **Chincha** **collection** **,**
这 钦查 收藏 ,

Chincha系列

['ekskəˌveɪtɪd][ɪn] - [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [mæks] ['uːəl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pə'ruːviən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
**excavated** **in** **1900** **by** **Dr** **.** **Max** **Uhle** **during** **the** **Peruvian** **expedition**
挖掘 在 - 经过 博士 . 最大限度 乌勒 期间 这 秘鲁 远征
[fɪ'nænst, 'faɪˌnænst][baɪ]['mɪsɪz] . [ 'fiːbiː ] ['æpɝsən] [hɜːrst] ,
**financed** **by** **Mrs** **.** **Phoebe** **Apperson** **Hearst** **,**
融资 经过 太太 . 菲比 阿珀森 赫斯特 ,

该遗址于 1900 年由马克斯·乌勒博士在菲比·阿珀森·赫斯特夫人资助的秘鲁探险队中发掘。

[ɪz] ['kætəlɔːgd] ['ʌndər] [tuː] [lɑːt]['priːfiksiz] :
**is** **catalogued** **under** **two** **lot** **prefixes** **:**
是 已编目 在下面 二 很多 前缀 :

已按两个批次前缀进行编目：

[fɔːr] - [ænd; ənd] - - .
**4** **-** **and** **16** **-** **.**
4 - 和 - - .

4-和16-。

['spesɪmən] ['nʌmbərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['priːfɪks][fɔːr] - ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [proʊ'vɪnɪəns; proʊ'vɪnjəns]
**Specimen** **numbers** **with** **the** **prefix** **4** **-** **indicate** **that** **the** **precise** **provenience**
标本 数字 和 这 前缀 4 - 表明 那 这 精确的 出处
[æz; əz][tuː; tə][saɪt][ænd; ənd] [greɪv] [ɪz] [noʊn] .
**as** **to** **site** **and** **grave** **is** **known** **.**
作为 到 地点 和 严重 是 已知 .

标本编号以 4- 为前缀表示已知其确切的出土地点和墓穴。

[ðə; ði] [klɔːðz] [ɪn] [ðɪs] [lɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['priːviəsli] [ 'ænəlaizd ][ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔːrt]
**The** **cloths** **in** **this** **lot** **have** **been** **previously** **analyzed** **and** **a** **preliminary** **report**
这 布料 在 这 很多 有 到过 之前 分析 和 一个 初步的 报告
[hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] . [ [wʌn] ]
**has** **been** **published** **.** **[** **1** **]**
有 到过 已发布 . [ 1 ]

这批布料之前已经过分析，并已发表了初步报告。[1]

[ðə; ði] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði] - - [lɑːt] , [æz; əz][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði] ['pɑːtəri] ,
**The** **cloths** **in** **the** **16** **-** **lot** **,** **as** **is** **explained** **in** **the** **report** **on** **the** **pottery** **,**
这 布料 在 这 - - 很多 , 作为 是 解释 在 这 报告 在 这 陶器 ,

正如陶器报告中所述，第16批拍品中的布料

[ [ˌtuːˈtuː] ] [dɪd][nɑːt][aɪˈdentɪfaɪ] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ] ['entriz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlɛktɚz] [fiːld] ['kætəlɔːg] [ɔːr]
**[ 2 ] did not identify perfectly with entries in the collector's field catalogue or**
[ 2 ] 做过 不是 确认 完美 和 条目 在 这 收藏家的 场地 目录 或者
[ðer; ðər][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['duːbiəs] .
**their identification was dubious .**
他们的 鉴别 曾是 可疑 .

[2] 与收藏家的田野目录中的条目不完全一致，或者其鉴定有疑问。

[sɪks] ['tʃɪntʃə] [saɪts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - [fiːld] ['kætəlɔːg] [ [θriː] ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn][mæp][wʌn] .
**Six Chincha sites described in Uhle's field catalogue [ 3 ] are shown on map 1 .**
六 钦查 网站 描述 在 - 场地 目录 [ 3 ] 是 所示 在 地图 1 .

Uhle 的田野目录[3]中描述的六个钦查遗址如图 1 所示。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [klɔːθ] ['spesɪmənz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [saɪts] ['veriz] [frʌm; frəm]
**The number of cloth specimens representing each of these sites varies from**
这 数字 的 布 标本 代表 每个 的 这些 网站 变化 从
[ˌtuːˈtuː][tuː; tə] - ( ['teɪbl] [wʌn] ) .
**2 to 52 ( table 1 ) .**
2 到 - ( 桌子 1 ) .

代表这些地点的布料样本数量从 2 到 52 不等（表 1）。

['briːfli] , [ðə; ði][taɪm] [pɪrɪədz] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][faindz] [ 'fɔːmiŋ ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][ɑːr; ər]
**Briefly , the time periods indicated by finds forming the basis of this report are**
简要地 , 这 时间 时期 表明的 经过 发现 成型 这 基础 的 这 报告 是
[æz; əz] ['fɑːloʊz] .
**as follows .**
作为 跟随 .

简而言之，本报告所依据的发现所表明的时间段如下。

[saɪt][ə; eɪ] ( [ˌtuːˈtuː] ['spesɪmənz] ) .
**Site A ( 2 specimens ) .**
地点 一个 ( 2 标本 ) .

地点（2 个标本）。

" [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'klɪvɪtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [siː] ,
**" On the declivities of the valley towards the sea ,**
" 在 这 倾斜度 的 这 谷 向 这 海 ,

“在山谷向大海倾斜的坡地上，

[faɪv]['keɪ 'ɛm] . [frʌm; frəm]['tæmbəu][diː]['mɔːrə][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
**5 km . from Tambo de Mora to the north .**
5 公里 . 从 坦博 德 猜拳 到 这 北 .

从坦博德莫拉向北 5 公里。

" [leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] .
**" Late Chincha period .**
" 晚的 钦查 时期 .

“钦查晚期。”

[saɪt][biː] ( [θriː] ['spesɪmənz] ) .
**Site B ( 3 specimens ) .**
地点 B ( 3 标本 ) .

B 地点（3 个标本）。

[lɑː] [kʌm] ['seməteri] ; ['nɪrli] [ɪg'zɔːstɪd] ; [ðə; ði] [fjuː] [greɪvz; grɑːvz]['oʊpənd][wɜːr; wər] " ['ɔːrd(ə)neri]
**La Cumbe cemetery ; nearly exhausted ; the few graves opened were " ordinary**
拉 昆贝 公墓 ; 几乎 筋疲力尽的 ; 这 很少 坟墓 打开 是 " 普通的
[wʌnz] .
**ones .**
一个 .

拉昆贝公墓；几乎已经枯竭；少数被打开的坟墓都是“普通的”。

" [leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] .
**" Late Chincha period .**
" 晚的 钦查 时期 .

“钦查晚期。”

[saɪt][si:] ( - ['spesimənz] ) .
**Site C ( 37 specimens ) .**
地点 C ( - 标本 ) .

C 地点（37 个标本）。

[ɪn] " [ðə; ði] ['haɪər] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
**In " the higher Northern part of the valley .**
在 " 这 更高 北方 部分 的 这 谷 .

在“山谷北部较高的地方”。

" [leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] .
**" Late Chincha period .**
" 晚的 钦查 时期 .

“钦查晚期。”

[saɪt][di:] , [ænd; ənd] " [nɪr] " [saɪt][di:] ( - ['spesimənz] ) .
**Site D , and " near " site D ( 52 specimens ) .**
地点 D , 和 " 靠近 " 地点 D ( - 标本 ) .

D 地点和“附近”D 地点（52 个标本）。

" [tʃeɪmbɚlaɪk] [tu:mz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] - [laɪk]['oʊldər]['wɑ:kə] .
**" Chamberlike tombs , which had been dug out in a mound - like older huaca .**
" 腔室状 陵墓 , 哪个 有 到过 挖 出去 在 一个 冢 - 喜欢 老 瓦卡 .

“墓室状的墓穴，是在类似土墩的古老瓦卡（huaca）中挖掘出来的。

" [leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] .
**" Late Chincha period .**
" 晚的 钦查 时期 .

“钦查晚期。”

[saɪt][i:] , [ænd; ənd] " [nɪr] " [saɪt][i:] ( - ['spesimənz] ) .
**Site E , and " near " site E ( 20 specimens ) .**
地点 E , 和 " 靠近 " 地点 E ( - 标本 ) .

E 地点和“附近”E 地点（20 个标本）。

" [ðə; ði][draɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['terəs] . . . [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][lɑ:] [sɛn'ti:nɛlə] .
**" The dry natural terrace . . . in front of the ruins of La Centinela .**
" 这 干燥 自然的 阳台 . . . 在 正面 的 这 废墟 的 拉 森蒂内拉 .

“干燥的天然梯田……位于拉森蒂内拉遗址前。

" ['sevrəl] [greɪvz; grɑ:vz][æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [held] [ˌjʊrə'pi:ən] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
**" Several graves at this site held European articles .**
" 一些 坟墓 在 这 地点 握住 欧洲的 文章 .

“该遗址的几座坟墓中发现了欧洲文物。”

[leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] , [ɪn][pɑ:rt]['æftər][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑ:ŋkwest] .
**Late Chincha period , in part after the Spanish Conquest .**
晚的 钦查 时期 , 在 部分 后 这 西班牙语 征服 .

钦查王朝晚期，部分发生在西班牙征服之后。

[saɪt][ef] ( [ˌtu:'tu:] ['spesimənz] ) .
**Site F ( 2 specimens ) .**
地点 F ( 2 标本 ) .

F 地点（2 个标本）。

" [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['terəsɪz] [wɪð; wɪθ][sloʊps] [də'rektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [nɔːrθ] [ʌv; əv][lɑː] [kʌm] (

| " | The | natural | terraces | with | slopes | directed | to | the | sea | north | of | La | Cumbe | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 自然的 | 露台 | 和 | 连续下坡 | 指导 | 到 | 这 | 海 | 北 | 的 | 拉 | 昆贝 | ( |

['sɜːrkə][ læs ]['pɑːlməs] ) . " [ [fɔːr] ]

| circa | Las | Palmas | ) | . | " | [ | 4 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 拉斯 | 帕尔马斯 | ) | . | " | [ | 4 | ] |

“拉昆贝（大约拉斯帕尔马斯）以北，面向大海的天然梯田。”[4]

[leɪt] ['tʃɪntʃə] ['pɪriəd] .

| Late | Chincha | period | . |
|---|---|---|---|
| 晚的 | 钦查 | 时期 | . |

钦查晚期。

['teɪbl] [wʌn]

| Table | 1 |
|---|---|
| 桌子 | 1 |

表1

['beɪsɪk] ['teɪbl] : [saɪts] , [pɪrɪədz] , [ænd; ənd] ['nʌmbər]

| Basic | Table | : | Sites | , | Periods | , | and | Number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基本的 | 桌子 | : | 网站 | , | 时期 | , | 和 | 数字 |

基本表格：遗址、时期和数量

[ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ɪn] ['stʌdi]

| of | Specimens | in | Study |
|---|---|---|---|
| 的 | 标本 | 在 | 学习 |

研究中的样本

[saɪt] ['pɪriəd] [noʊ] . [fɔːr] -

| Site | Period | No | . | 4 | - |
|---|---|---|---|---|---|
| 地点 | 时期 | 不 | . | 4 | - |

第四期场地

[speks] .

| specs | . |
|---|---|
| 规格 | . |

规格。

[noʊ] . - -

| No | . | 16 | - |
|---|---|---|---|
| 不 | . | - | - |

第16号-

[speks] .

| specs | . |
|---|---|
| 规格 | . |

规格。

['toʊt(ə)l] [speks] .

| Total | specs | . |
|---|---|---|
| 全部的 | 规格 | . |

全部规格。

[ə; eɪ] [leɪt] ['tʃɪntʃə] [ˌtuː'tuː] . . . [ˌtuː'tuː]

| A | Late | Chincha | 2 | . | . | . | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 晚的 | 钦查 | 2 | . | . | . | 2 |

迟到的金丝雀 2 ... 2

[biː] [leɪt] ['tʃɪntʃə] [ˌtuː'tuː][wʌn][θriː]

| B | Late | Chincha | 2 | 1 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|
| B | 晚的 | 钦查 | 2 | 1 | 3 |

B 晚钦查 2 1 3

[siː] [leɪt] ['tʃɪntʃə] [ænd; ənd]['ɪŋkə] . . . - -
**C Late Chincha and Inca . . . 37 37**
C 晚的 钦查 和 印加 . . . - -

C 晚期钦察和印加 ...37 37

[diː] [leɪt] ['tʃɪntʃə] ['sɛvən] - -
**D Late Chincha 7 41 48**
D 晚的 钦查 7 - -

D 晚钦查 7 41 48

" [nɪr] " [diː][fɔːr] . . . [fɔːr]
**" Near " D 4 . . . 4**
" 靠近 " D 4 . . . 4

"近"D 4 ... 4

[iː] [leɪt] ['tʃɪntʃə] [ænd; ənd]['ɪŋkə] - [naɪn] -
**E Late Chincha and Inca 10 9 19**
E 晚的 钦查 和 印加 - 9 -

E 晚期钦察和印加 10 9 19

" [nɪr] " [iː][wʌn] . . . [wʌn]
**" Near " E 1 . . . 1**
" 靠近 " E 1 . . . 1

"近"E 1 ... 1

[ef] [leɪt] ['tʃɪntʃə] [ˌtuː'tuː] . . . [ˌtuː'tuː]
**F Late Chincha 2 . . . 2**
F 晚的 钦查 2 . . . 2

F 晚金查 2 ... 2

['toʊtəlz] - - -
**Totals 28 88 116**
总计 - - -

总计 28 88 116

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪks] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːn] ['eɪnʃənt] [pə'ruːviən]
**Most of the fabrics described in the literature on ancient Peruvian**
最多 的 这 布料 描述 在 这 文学 在 古老的 秘鲁
['tɛkˌstaɪlz][ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɔːr] [ə'restɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [ɔːr][ʌn'juːʒuəl]
**textiles are characterized by beauty of coloring or arresting designs or unusual**
纺织品 是 特征化的 经过 美丽 的 染色 或者 逮捕 设计 或者 异常
['wɜːrkmənʃɪp] — ['sʌmtaɪmz] [baɪ][ɔːl] [θriː] .
**workmanship — sometimes by all three .**
做工 — 有时 经过 全部 三 .

古代秘鲁纺织品文献中描述的大多数织物都以色彩之美、引人注目的设计或不寻常的工艺为特征——有时三者兼具。

[ðiːz] [ɔːl] - ['kɑːt(ə)n] ['tʃɪntʃə] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'pektəbl] [fitʃər] .
**These all - cotton Chincha specimens have none of the expectable features .**
这些 全部 - 棉布 钦查 标本 有 没有任何 的 这 可预期的 特征 .

这些全棉的Chincha标本没有任何预期的特征。

[fɜːrst][ænd; ənd][læst] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sɜːrvd] [ˌjuːtɪlɪ'teriən]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ; [fɔːr; fər] [ðæt]
**First and last they seem to have served utilitarian purposes ; for that**
第一的 和 最后的 他们 似乎 到 有 服务 功利主义 目的 ; 为了 那
['riːz(ə)n] ,
**reason ,**
原因 ,

首先，它们似乎都服务于实用目的；因此，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][soʊ] - [kɔːld] [ də'mestiks ] .
**most of them are comparable to our so - called domestics .**
最多 的 他们 是 可比 到 我们的 所以 - 称为 家政 .

它们中的大多数都与我们所谓的国产产品类似。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][ɑːr; ər]['prɑːbəbli]['mænt(ə)l] : [ðə; ði] [ prə'pɔːʃəns ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [tuː] -

| The | larger | ones | are | probably | mantles | : | the | proportions | of | the | largest | two | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 一个 | 是 | 大概 | 地衣 | : | 这 | 比例 | 的 | 这 | 最大 | 二 | - |

[bredθ] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [daɪ'menʃ(ə)nz] ( [fɔːr] - 3973d ,

| breadth | pieces | with | full | dimensions | ( | 4 | - | 3973d | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宽度 | 件 | 和 | 满的 | 方面 | ( | 4 | - | 3973d | , |

较大的那些可能是披风：最大的两倍宽度的完整尺寸碎片的比例（4-3973d，

- . [faɪv][ɪn] .

| 59 | . | 5 | in | . |
|---|---|---|---|---|
| - | . | 5 | 在 | . |

59.5 英寸

[baɪ] - [ɪn] .

| by | 66 | in | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | - | 在 | . |

66 英寸

[ænd; ənd] - - - , - [ɪn] .

| and | 16 | - | 1250 | , | 52 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | - | - | , | - | 在 | . |

和 16-1250，52 英寸。

[baɪ] - [ɪn] . )

| by | 61 | in | . | ) |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | - | 在 | . | ) |

（61英寸）

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [gruːp] ; [ə; eɪ][θɜːrd] ['spesɪmən] ( - - - ) ,

| place | them | in | this | group | ; | a | third | specimen | ( | 16 | - | 1292 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 他们 | 在 | 这 | 团体 | ; | 一个 | 第三 | 标本 | ( | - | - | - | ) | , |

将它们归入这一组；第三个标本（16-1292），

['ɔːlsoʊ] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [brɛdθs] ( [ɪn'tækt] [bredθ] - [ɪn] .

| also | formed | of | two | breadths | ( | intact | breadth | 35 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 形成 | 的 | 二 | 宽度 | ( | 完好无损的 | 宽度 | - | 在 | . |

也由两个宽度组成（完整宽度 35 英寸）。

[plʌs] ['frægmənteri] [bredθ] - [ɪn] . ) [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ə; eɪ]['mænt(ə)l] - [ɪntʃɪz] [baɪ] - [ɪntʃɪz]

| plus | fragmentary | breadth | 28 | in | . | ) | was | probably | a | mantle | 62 | inches | by | 70 | inches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加 | 片段 | 宽度 | - | 在 | . | ) | 曾是 | 大概 | 一个 | 地幔 | - | 英寸 | 经过 | - | 英寸 |

['oʊvər][ɔːl] .

| over | all | . |
|---|---|---|
| 超过 | 全部 | . |

加上残缺的宽度 28 英寸）可能是一件总尺寸为 62 英寸乘 70 英寸的披风。

[ðə; ði]['smɔːlər] ['spesɪmənz] [sə'dʒest] [skɑːrvz] ( [ɔːr] [ˌɪnkəm'pliːt] ['mænt(ə)l] ) , ['kæriɪŋ] [klɔːðz] , [ɔːr]

| The | smaller | specimens | suggest | scarves | ( | or | incomplete | mantles | ) | , | carrying | cloths | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 较小的 | 标本 | 建议 | 围巾 | ( | 或者 | 未完成 | 地衣 | ) | , | 携带 | 布料 | , | 或者 |

['kəːtʃifs] ( [fɪgz] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] ) .

| kerchiefs | ( | figs | . | 1 | , | 2 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手帕 | ( | 无花果 | . | 1 | , | 2 | ) | . |

较小的标本暗示着围巾（或不完整的披风）、携带布或手帕（图 1、2）。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [klɔ:ðz] [ɪn][ðə; ði] - - [lɑ:t][hæd; həd] [ə'pærəntli] [bɪn]

| The | fact | that | many | of | the | Chincha | cloths | in | the | 16 | - | lot | had | apparently | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 许多 | 的 | 这 | 钦查 | 布料 | 在 | 这 | - | - | 很多 | 有 | 显然 | 到过 |

['rʌfli] [tɔ:rn][tu:; tə][rek'tæŋgjələr] [ʃeɪps] [li:dz] [ju: 'es][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði]['ekskəveɪtər] [ju:st]

| roughly | torn | to | rectangular | shapes | leads | us | to | believe | that | the | excavator | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大致 | 撕裂 | 到 | 矩形的 | 形状 | 线索 | 我们 | 到 | 相信 | 那 | 这 | 挖掘机 | 用过的 |

[ðem; ðəm][tu:; tə] [ræp] ['pɑ:təri] ['spesimənz] .

| them | to | wrap | pottery | specimens | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 到 | 裹 | 陶器 | 标本 | . |

16 件出土的钦查布料中有很多显然被粗略地撕成了矩形，这一事实让我们相信，挖掘者用它们来包裹陶器标本。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ju:st] ['i:v(ə)n][baɪ][ðer; ðər] ['meɪkɚz] [æz; əz]

| Indeed | , | the | majority | seem | to | have | been | used | even | by | their | makers | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 这 | 多数 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 用过的 | 甚至 | 经过 | 他们的 | 制造商 | 作为 |

['ræpɪŋz] .

| wrappings | . |
|---|---|
| 包装 | . |

事实上，大多数似乎连它们的制造者自己都用作了包装材料。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [lu:s] ['stɪtʃɪz] [ɔ:r] ['hæŋɪŋ] ['kɔ:dlaɪk] [θredz] ,

| A | number | of | them | have | long | loose | stitches | or | hanging | cordlike | threads | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数字 | 的 | 他们 | 有 | 长的 | 松动的 | 针脚 | 或者 | 绞刑 | 绳状 | 线程 | , |

其中一些有长长的松散针脚或垂下来的绳状线头，

[wɪtʃ] [ə'rɪdʒənəli] [meɪ] [hæv; həv][held] ['sevrəl] ['leər] [tə'geðər] .

| which | originally | may | have | held | several | layers | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 起初 | 可能 | 有 | 握住 | 一些 | 层 | 一起 | . |

它原本可能将好几层材料粘合在一起。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [brɛdθs] [hæv; həv]['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['si:mɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑ:n][wʌn][ɔ:r][bəuθ]

| Many | of | the | single | breadths | have | traces | of | seaming | stitches | on | one | or | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 单身的 | 宽度 | 有 | 痕迹 | 的 | 缝合 | 针脚 | 在 | 一 | 或者 | 两个都 |

['sɛlvɪdʒɪz] ,

| selvages | , |
|---|---|
| 布边 | , |

许多单幅布料的一侧或两侧布边上都有缝合线迹的痕迹。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ræpɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ɪts] [prɪ'zɜ:rv] [wɪdθ; wɪtθ] .

| indicating | that | the | original | wrapping | was | two | or | three | times | its | preserved | width | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表明 | 那 | 这 | 原来的 | 包装 | 曾是 | 二 | 或者 | 三 | 时代 | 它是 | 保存完好 | 宽度 | . |

-

| 134 |
|---|

-

这表明原包装的宽度是现存宽度的两到三倍。[134]

[fɪg] . [wʌn] .

| Fig | . | 1 | . |
|---|---|---|---|
| 如图 | . | 1 | . |

图1。

['daiəgræmz][ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['spesimənz] [wɪð; wɪθ][leŋkθ; leŋθ] - [tu:; tə] - [wɪdθ; wɪtθ] [ prə'pɔ:ʃəns ]

| Diagrams | of | eleven | specimens | with | length | - | to | - | width | proportions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图表 | 的 | 十一 | 标本 | 和 | 长度 | - | 到 | - | 宽度 | 比例 |

[ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] : [wʌn] , [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][daɪ'ægən(ə)l] .

| approximately | 1 | : | 1 | , | as | indicated | by | diagonal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 1 | : | 1 | , | 作为 | 表明的 | 经过 | 对角线 | . |

图示为 11 个样本，其长宽比约为 1:1，如对角线所示。

[si:mz] [ɪn] [tu:] - [bredθ] ['tɛk,staɪlz] [ʃoʊn] [æz; əz]['broʊkən] [laɪnz] .

| Seams | in | two | - | breadth | textiles | shown | as | broken | lines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接缝 | 在 | 二 | - | 宽度 | 纺织品 | 所示 | 作为 | 破碎的 | 线条 | . |

双幅织物的接缝用虚线表示。

['lɑ:rdʒɪst] ['spesɪmən] , - . [faɪv] [ɪntʃɪz] [baɪ] - [ɪntʃɪz] .

| **Largest** | **specimen** | **,** | **59** | **.** | **5** | **inches** | **by** | **66** | **inches** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最大 | 标本 | , | - | . | 5 | 英寸 | 经过 | - | 英寸 | . |

最大标本尺寸为 59.5 英寸 x 66 英寸。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

| **Fig** | **.** | **2** | **.** |
|---|---|---|---|
| 如图 | . | 2 | . |

图2。

['daiəgræmz][ʌv; əv]['sev(ə)n][rek'tæŋgjələr] ['spesimənz] [wɪð; wɪθ][leŋkθ; leŋθ] - [tu:; tə] - [wɪdθ; wɪtθ]

| **Diagrams** | **of** | **seven** | **rectangular** | **specimens** | **with** | **length** | **-** | **to** | **-** | **width** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图表 | 的 | 七 | 矩形的 | 标本 | 和 | 长度 | - | 到 | - | 宽度 |

[ prə'pɔ:ʃəns ] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ˌtu:'tu:] : [wʌn][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][daɪ'ægən(ə)l] .

| **proportions** | **approximately** | **2** | **:** | **1** | **as** | **indicated** | **by** | **diagonal** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比例 | 大约 | 2 | : | 1 | 作为 | 表明的 | 经过 | 对角线 | . |

七个矩形试样的示意图，长宽比约为 2:1，如对角线所示。

['lɑ:rdʒɪst] ['spesɪmən] , - [ɪntʃɪz] [baɪ] - . [faɪv] [ɪntʃɪz] . -

| **Largest** | **specimen** | **,** | **62** | **inches** | **by** | **22** | **.** | **5** | **inches** | **.** | **135** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最大 | 标本 | , | - | 英寸 | 经过 | - | . | 5 | 英寸 | . | - |

最大标本尺寸为62英寸×22.5英寸。135

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɔ:ðz] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] [ɑ:r; ər]['bædli][wɔ:rn][ænd; ənd] ['klʌmzɪli]

| **A** | **large** | **proportion** | **of** | **the** | **cloths** | **in** | **this** | **group** | **are** | **badly** | **worn** | **and** | **clumsily** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 部分 | 的 | 这 | 布料 | 在 | 这 | 团体 | 是 | 糟糕 | 磨损 | 和 | 笨拙地 |

[pætʃt] .

| **patched** | **.** |
|---|---|
| 已修补 | . |

这组布料中很大一部分都破旧不堪，而且修补得十分粗糙。

[tu:] , [θri:] ,

| **Two** | **,** | **three** | **,** |
|---|---|---|---|
| 二 | , | 三 | , |

二，三，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [mɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [ʃeɪp] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [beɪs] [mə'tɪriəl]

| **and** | **sometimes** | **more** | **pieces** | **of** | **irregular** | **shape** | **applied** | **to** | **the** | **base** | **material** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 更多的 | 件 | 的 | 不规律的 | 形状 | 应用 | 到 | 这 | 根据 | 材料 |

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rst] [pætʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'fri:kwənt] ( [ˌpi:'ɛl] . [θri:] ,

| **and** | **even** | **on** | **top** | **of** | **a** | **first** | **patch** | **are** | **not** | **infrequent** | **(** | **pl** | **.** | **3** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 在 | 顶部 | 的 | 一个 | 第一的 | 修补 | 是 | 不是 | 不频繁 | ( | pl | . | 3 | , |

有时，在底材上，甚至在第一块补丁上面，还会贴上更多形状不规则的碎片，这种情况并不少见（图 3，

[di:] ) .

| **d** | **)** | **.** |
|---|---|---|
| d | ) | . |

d)。

[ðə; ðɪ] ['mɛndɪd] ['frægmənts] [du:][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:ðər] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['saɪzɪz][ɔ:r] [ʃeɪps] .

| **The** | **mended** | **fragments** | **do** | **not** | **appear** | **to** | **be** | **either** | **the** | **original** | **sizes** | **or** | **shapes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 已修复 | 片段 | 做 | 不是 | 出现 | 到 | 是 | 任何一个 | 这 | 原来的 | 尺寸 | 或者 | 形状 | . |

修复后的碎片似乎既不是原来的尺寸也不是原来的形状。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ðer; ðər]['prez(ə)nt][rek'tæŋgjələr] [ʃeɪp] [baɪ]

| **Many** | **of** | **them** | **have** | **been** | **reduced** | **to** | **their** | **present** | **rectangular** | **shape** | **by** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 他们 | 有 | 到过 | 减少 | 到 | 他们的 | 展示 | 矩形的 | 形状 | 经过 |

['terɪŋ] [ɔ:f] ['tætərd] ( ?

| **tearing** | **off** | **tattered** | **(** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 撕裂 | 离开 | 破烂 | ( | ? |

它们中的许多都被撕掉了破烂的（？）部分，从而变成了现在的矩形。

) ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

| ) | edges | . |
|---|---|---|
| ) | 边缘 | . |

边缘。

[wʌn] [smɔːl] [gruːp] [ʌv; əv] [straɪpt] ['tɛk,staɪlz][ɪn][ðə; ði] - - [lɑːt][ɪz][ə; eɪ] ['noʊtwɜːrði] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə]

| One | small | group | of | striped | textiles | in | the | 16 | - | lot | is | a | noteworthy | exception | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 小的 | 团体 | 的 | 有条纹的 | 纺织品 | 在 | 这 | - | - | 很多 | 是 | 一个 | 值得注意 | 例外 | 到 |

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] .

| the | majority | . |
|---|---|---|
| 这 | 多数 | . |

16 件拍品中有一小组条纹纺织品，与大多数拍品截然不同，值得注意。

['faɪnli] [straɪpt] ['kɑːt(ə)n]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [pleɪt] [faɪv] ,

| Finely | striped | cottons | similar | to | the | one | in | plate | 5 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精细地 | 有条纹的 | 棉花 | 相似的 | 到 | 这 | 一 | 在 | 盘子 | 5 | , |

与图5中类似的细条纹棉布，

[diː][mʌst; məst]['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][juː'tɪləti] [klɔːðz] , ['prɑːbəbli]

| d | must | certainly | have | been | made | for | other | than | utility | cloths | , | probably |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d | 必须 | 当然 | 有 | 到过 | 制成 | 为了 | 其他 | 比 | 公用事业 | 布料 | , | 大概 |

[fɔːr; fər]['gɑːrmənts] .

| for | garments | . |
|---|---|---|
| 为了 | 服装 | . |

肯定不是用来做日用布料的，很可能是用来做服装的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [smɔːl] [bægz] ( [ɔːr][pædz] ? ) [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [fɔːr] - [lɑːt] .

| There | are | four | small | bags | ( | or | pads | ? | ) | in | the | Chincha | 4 | - | lot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 四 | 小的 | 包 | ( | 或者 | 垫子 | ? | ) | 在 | 这 | 钦查 | 4 | - | 很多 | . |

Chincha 4 号地块里有四个小袋子（或垫子？）。

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [smɔːl] [hoʊl] [klɔːðz] ['soʊd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz]

| Three | of | these | were | formed | of | small | whole | cloths | sewed | together | at | the | sides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 的 | 这些 | 是 | 形成 | 的 | 小的 | 所有的 | 布料 | 缝制的 | 一起 | 在 | 这 | 侧面 |

[wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] ,

| with | running | , |
|---|---|---|
| 和 | 跑步 | , |

其中三件是由几块小块完整的布料用缝合线在边缘缝合在一起制成的，

['dʌb(ə)l] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] ['stɪtʃɪz] [rɪ'spektɪvli] .

| double | running | , | and | whipping | stitches | respectively | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双倍的 | 跑步 | , | 和 | 鞭打 | 针脚 | 分别 | . |

双跑针和鞭针针法分别是双跑针和鞭针针法。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][æn; ən] [edʒ] - [straɪp] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][hæz; həz][wʌn]

| The | fourth | is | made | of | a | piece | of | an | edge | - | stripe | material | and | has | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 是 | 制成 | 的 | 一个 | 片 | 的 | 一个 | 边缘 | - | 条纹 | 材料 | 和 | 有 | 一 |

- [end][ænd; ənd][wʌn][saɪd] ['selvɪdʒ] .

| loomstring | end | and | one | side | selvage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 结尾 | 和 | 一 | 边 | 布边 | . |

第四个是用一块边缘条纹材料制成的，一端有织带，一侧有布边。

[ɑːn] [ðɪs] [bæg][ðə; ði][tɔːrn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [tɜːrnd] [ɪn][ænd; ənd] [siːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| On | this | bag | the | torn | edges | have | been | turned | in | and | seamed | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 包 | 这 | 撕裂 | 边缘 | 有 | 到过 | 转向 | 在 | 和 | 缝合 | 和 | 一个 |

['rʌnɪŋ] [stɪtʃ] .

| running | stitch | . |
|---|---|---|
| 跑步 | 缝 | . |

这个包的撕裂边缘已经向内折叠，并用平针缝合。

[taɪz] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bægz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['pleɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][fɔːr] - [strænd] [flæt]

| Ties | for | one | of | the | bags | have | been | made | by | plaiting | in | a | 4 | - | strand | flat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领带 | 为了 | 一 | 的 | 这 | 包 | 有 | 到过 | 制成 | 经过 | 编织 | 在 | 一个 | 4 | - | 链 | 平坦的 |

[breɪd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] - [plʌs] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - -

| braid | the | elements | consisting | of | the | two | loomstrings | plus | an | additional | 12 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 编织 | 这 | 元素 | 由 | 的 | 这 | 二 | - | 加 | 一个 | 额外的 | - | - |

[plaɪ] [kɔːrd] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][bæg][tuː; tə][ɪts]['sentər] [pɔɪnt] ,

| ply | cord | drawn | through | the | corner | of | the | bag | to | its | center | point | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胶合板 | 绳索 | 绘制 | 通过 | 这 | 角落 | 的 | 这 | 包 | 到 | 它是 | 中心 | 观点 | , |

其中一只包的系带是用两根织布绳加上一根从包角拉到中心点的12股绳，编织成4股扁平辫子制成的。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [tuː] ['ɛndz] .

| thus | giving | two | ends | . |
|---|---|---|---|---|
| 因此 | 给予 | 二 | 结束 | . |

这样就形成了两端。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][bægz][hæz; həz][ə; eɪ] [drɔː] [strɪŋ] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][naɪn] - [plaɪ] [kɔːrd] [drɔːn]

| Another | of | the | bags | has | a | draw | string | formed | by | a | 9 | - | ply | cord | drawn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 的 | 这 | 包 | 有 | 一个 | 画 | 细绳 | 形成 | 经过 | 一个 | 9 | - | 胶合板 | 绳索 | 绘制 |

[θruː] [ðə; ði][tɑːp][end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [stɪtʃ] .

| through | the | top | end | with | a | running | stitch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 顶部 | 结尾 | 和 | 一个 | 跑步 | 缝 | . |

另一款包的抽绳是由一根 9 股绳子从顶端用平针缝合而成。

[daɪ'menʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [klɔːðz]

| DIMENSIONS | OF | THE | CHINCHA | CLOTHS |
|---|---|---|---|---|
| 方面 | 的 | 这 | chincha | 布料 |

纱笼布的尺寸

[wʌn] ['hʌndrəd] [twelv] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði][pleɪn] - [wiːv] [gruːp] [wɜːr; wər] ['meʒərd] .

| One | hundred | twelve | cloths | in | the | plain | - | weave | group | were | measured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 百 | 十二 | 布料 | 在 | 这 | 清楚的 | - | 编织 | 团体 | 是 | 测量 | . |

对 112 块平纹织物进行了测量。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] ['tenʃ(ə)n] ,

| Because | some | of | the | specimens | could | not | be | placed | under | tension | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一些 | 的 | 这 | 标本 | 可以 | 不是 | 是 | 放置 | 在下面 | 紧张 | , |

因为有些样本无法承受拉力，

[ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stiːl] [teɪp] [tuː; tə] [smuːð] [aʊt]

| the | forefinger | was | drawn | along | the | cloth | beside | a | steel | tape | to | smooth | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 食指 | 曾是 | 绘制 | 沿着 | 这 | 布 | 旁 | 一个 | 钢 | 磁带 | 到 | 光滑的 | 出去 |

['rɪŋklz] .

| wrinkles | . |
|---|---|
| 皱纹 | . |

用食指沿着钢卷尺旁边的布料滑动，抚平褶皱。

['meʒərmənts] ['teɪkən][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ə'prɑːksɪmət] [ðoʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [klɔːθ] [stretʃt] [bɪ'twiːn]

| Measurements | taken | by | this | method | approximate | those | on | a | cloth | stretched | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 测量 | 已采取 | 经过 | 这 | 方法 | 近似 | 那些 | 在 | 一个 | 布 | 拉伸 | 之间 |

[ðə; ði][ baːz ][ʌv; əv][ə; eɪ] [luːm] .

| the | bars | of | a | loom | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 酒吧 | 的 | 一个 | 织布机 | . |

用这种方法测量得到的数值与在织布机横杆之间绷紧的布料上的数值近似。

[leŋθs]

| Lengths |
|---|
| 长度 |

长度

[kəm'pliːt] [daɪ'menʃ(ə)nz][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɑːn] [ˌeɪ'tiːn] ['tʃɪntʃə] ['spesɪmənz] [ɪn][lɑːts][fɔːr] -
**Complete** **dimensions** **can** **be** **taken** **on** **eighteen** **Chincha** **specimens** **in** **lots** **4** **-**
完全的 方面 能 是 已采取 在 十八 钦查 标本 在 很多 4 -
[ænd; ənd] - - .
**and** **16** **-** **.**
和 - - .

可以对第 4 批和第 16 批中的 18 个 Chincha 标本进行完整尺寸测量。

[æz; əz] ['fɪgjərz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [ʃoʊ] , [ðiːz] [daɪ'menʃ(ə)nz] ['klʌstər] [ə'raʊnd] [tuː] [sets] [ʌv; əv]
**As** **figures** **1** **and** **2** **show** **,** **these** **dimensions** **cluster** **around** **two** **sets** **of**
作为 数据 1 和 2 展示 , 这些 方面 簇 大约 二 套 的
[ prə'pɔːʃəns ] :
**proportions** **:**
比例 :

如图 1 和图 2 所示，这些尺寸集中在两组比例附近：

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [klɔːðz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm][ɪn] ['fɪgjər] [wʌn][ɑːr; ər] ['skwerɪʃ] ; [ðə; ði]['sev(ə)n]
**the** **eleven** **cloths** **represented** **in** **the** **diagram** **in** **figure** **1** **are** **squarish** **;** **the** **seven**
这 十一 布料 代表 在 这 图表 在 数字 1 是 方方正正的 ; 这 七
[ɪn] ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] ,
**in** **figure** **2** **,**
在 数字 2 ,

图 1 中所示的 11 块布料呈方形；图 2 中的 7 块布料呈方形，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] - [tuː; tə] - [wɪdθ; wɪtθ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] [tuː] - [tuː; tə] - [θriː]
**with** **a** **length** **-** **to** **-** **width** **proportion** **of** **approximately** **two** **-** **to** **-** **three**
和 一个 长度 - 到 - 宽度 部分 的 大约 二 - 到 - 三
[tuː; tə][wʌn] , [ɑːr; ər][rek'tæŋgjələr] .
**to** **one** **,** **are** **rectangular** **.**
到 一 , 是 矩形的 .

长宽比约为二比三比一，呈矩形。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skwerɪʃ] [klɔːðz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] ['seprətli] ['woʊv(ə)n] [brɛdθs] [ʌv; əv]
**Four** **of** **the** **squarish** **cloths** **are** **formed** **of** **two** **separately** **woven** **breadths** **of**
四 的 这 方方正正的 布料 是 形成 的 二 分别地 编织 宽度 的
[mə'tɪriəl] .
**material** **.**
材料 .

其中四块方形布料是由两块分别织成的布料拼接而成。

[ɔːl] [ðə; ði][rek'tæŋgjələr] [klɔːðz] [ɑːr; ər]['sɪŋg(ə)l] [brɛdθs] .
**All** **the** **rectangular** **cloths** **are** **single** **breadths** **.**
全部 这 矩形的 布料 是 单身的 宽度 .

所有矩形布料均为单幅。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] ['ʌndər]
**Measurements** **of** **these** **specimens** **with** **complete** **dimensions** **are** **given** **below** **under**
测量 的 这些 标本 和 完全的 方面 是 给定 以下 在下面
[ðə; ði] [tuː] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] .
**the** **two** **classifications** **.**
这 二 分类 .

下面给出这两类样本的完整尺寸测量结果。

['skwerɪʃ] [klɔːðz] ['meʒərmənts] [ɪn] [ɪntʃɪz]
**Squarish** **cloths** **Measurements** **in** **inches**
方方正正的 布料 测量 在 英寸

方形布料，尺寸单位为英寸

['spesɪmən] [fɔːr] - 3633b - . [faɪv][baɪ] -
**Specimen** **4** **-** **3633b** **15** **.** **5** **by** **14**
标本 4 - 3633b - . 5 经过 -

样本 4-3633b 15.5 x 14

- - - - [baɪ] -
**16 - 1260 19 by 14**
- - - - 经过 -

16-1260 19 x 14

[fɔːr] - 3890a - . [faɪv][baɪ] -
**4 - 3890a 23 . 5 by 26**
4 - 3890a - . 5 经过 -

4-3890a 23.5 x 26

[fɔːr] - 3883a - . [faɪv][baɪ] -
**4 - 3883a 26 . 5 by 27**
4 - 3883a - . 5 经过 -

4-3883a 26.5 x 27

[fɔːr] - - - [baɪ] -
**4 - 4056 27 by 26**
4 - - - 经过 -

4-4056 27 x 26

- - - - . [faɪv][baɪ] -
**16 - 1253 28 . 5 by 24**
- - - - . 5 经过 -

16-1253 28.5 x 24

[fɔːr] - - - [baɪ] -
**4 - 4027 29 by 28**
4 - - - 经过 -

4-4027 29 x 28

[fɔːr] - 4022a - [baɪ] - ( [ˌtuːˈtuː] [brɛdθs] )
**4 - 4022a 40 by 35 ( 2 breadths )**
4 - 4022a - 经过 - ( 2 宽度 )

4-4022a 40 x 35（2 个宽度）

[fɔːr] - 3883b - . [faɪv][baɪ] - . [faɪv] ( [ˌtuːˈtuː] [brɛdθs] )
**4 - 3883b 43 . 5 by 38 . 5 ( 2 breadths )**
4 - 3883b - . 5 经过 - . 5 ( 2 宽度 )

4-3883b 43.5 x 38.5（2 个宽度）

- - - - [baɪ] - ( [ˌtuːˈtuː] [brɛdθs] )
**16 - 1250 52 by 61 ( 2 breadths )**
- - - - 经过 - ( 2 宽度 )

16-1250 52 x 61（2 个宽度）

[fɔːr] - 3973d - . [faɪv][baɪ] - ( [ˌtuːˈtuː] [brɛdθs] )
**4 - 3973d 59 . 5 by 66 ( 2 breadths )**
4 - 3973d - . 5 经过 - ( 2 宽度 )

4-3973d 59.5 x 66（2 个宽度）

[rekˈtæŋgjələr] [klɔːðz]
**Rectangular cloths**
矩形的 布料

矩形布料

['spesɪmən] [fɔːr] - 3889c [naɪn] . [faɪv][baɪ][faɪv]
**Specimen 4 - 3889c 9 . 5 by 5**
标本 4 - 3889c 9 . 5 经过 5

样品 4-3889c 9.5 x 5

[fɔːr] - - - . [faɪv][baɪ][fɔːr]
**4 - 4029 10 . 5 by 4**
4 - - - . 5 经过 4

4-4029 10.5 x 4

[fɔːr] - - - . [faɪv][baɪ][naɪn]
**4 - 3962 11 . 5 by 9**
4 - - - . 5 经过 9

4-3962 11.5 x 9

[fɔːr] - 3882f - [baɪ]['sɛvən]
**4 - 3882f 13 by 7**
4 - 3882f - 经过 7

4-3882f 13 x 7

[fɔːr] - 3710m - [baɪ] - . [faɪv]
**4 - 3710m 18 by 11 . 5**
4 - 3710m - 经过 - . 5

4-3710米 18 x 11.5

[fɔːr] - 3883d - . [faɪv][baɪ] -
**4 - 3883d 53 . 5 by 21**
4 - 3883d - . 5 经过 -

4-3883d 53.5 x 21

[fɔːr] - 4059a - [baɪ] - . [faɪv]
**4 - 4059a 62 by 22 . 5**
4 - 4059a - 经过 - . 5

4-4059a 62 x 22.5

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['twentɪ] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tækt] [leŋθs] ( [fɪg] . [fɔːr] ) [ˌaɪ 'tiː]
**From the twenty Chincha plain - weave cloths with intact lengths ( fig . 4 ) it**
从 这 二十 钦查 清楚的 - 编织 布料 和 完好无损的 长度 ( 如图 . 4 ) 它
[ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] ( [wʌn] ) [ðæt] [ðə; ðɪ] [klɔːðz] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n][baɪ] ['meθədz] ['stændərd]
**is possible to know ( 1 ) that the cloths were woven by methods standard**
是 可能的 到 知道 ( 1 ) 那 这 布料 是 编织 经过 方法 标准
[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [pə'ruːvjənz] ;
**among the ancient Peruvians ;**
之中 这 古老的 秘鲁人 ;

从二十块长度完整的钦查平纹织物（图 4）可以看出（1）这些织物是按照古代秘鲁人的标准方法织造的；

( [ˌtuː'tuː] ) [ðæt] [iːtʃ] [bredθ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['seprət] ['wɔːrpɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt]
**( 2 ) that each breadth represents a separate warping operation which established**
( 2 ) 那 每个 宽度 代表 一个 分离 变形 手术 哪个 已确立的
[ɪts] ['ʌltɪmət] [leŋkθ; leŋθ] ;
**its ultimate length ;**
它是 最终的 长度 ;

（2）每一宽度代表一次单独的变形操作，从而确定其最终长度；

( [θriː] ) [ðæt] [iːtʃ] [bredθ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['sɪŋgli] [ɑːn][ðə; ðɪ] [luːm] .
**( 3 ) that each breadth was made singly on the loom .**
( 3 ) 那 每个 宽度 曾是 制成 单独 在 这 织布机 .

（3）每一幅布料都是在织布机上单独织成的。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [prə'si:dʒərz] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][end]

| The | evidence | for | such | procedures | and | the | identifying | features | of | the | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 证据 | 为了 | 这样的 | 程序 | 和 | 这 | 识别 | 特征 | 的 | 这 | 结尾 |

['sɛlvɪdʒɪz] [ɑ:n][pə'ru:viən] [klɔ:ðz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [θred] [wɪtʃ]

| selvages | on | Peruvian | cloths | are | to | be | recognized | in | the | continuous | thread | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布边 | 在 | 秘鲁 | 布料 | 是 | 到 | 是 | 认可 | 在 | 这 | 连续的 | 线 | 哪个 |

[fɔ:rmz][ðə; ði][wɔ:rp] [skeɪn] — [ɪn] [ˌkɑ:ntrədɪ'stɪŋkʃn] [tu:; tə][kʌt]['ɛndz][ʌv; əv] [wɔ:ps] — [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

| forms | the | warp | skein | — | in | contradistinction | to | cut | ends | of | warps | — | and | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表格 | 这 | 经 | 绞 | — | 在 | 对比 | 到 | 切 | 结束 | 的 | 扭曲 | — | 和 | 在 | 这 |

['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['hevi] [weft] ,

| presence | of | two | or | more | heavy | wefts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在场 | 的 | 二 | 或者 | 更多的 | 重的 | 纬线 | , |

秘鲁布料末端边缘的此类工艺的证据和识别特征，可以从构成经纱绞纱的连续线（与经纱的剪断末端相对）以及两根或多根粗纬纱的存在中看出。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌnz] [pʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][web] .

| the | first | ones | put | across | the | web | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 一个 | 放 | 穿过 | 这 | 网站 | . |

最早发布到网上的那些。

[ðə; ði][kɔ:rdz]['baɪndɪŋ][ðə; ði][end] ['lu:ps] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp] [skeɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [lu:m] [ baːz ][hoʊld][ðə; ði]

| The | cords | binding | the | end | loops | of | the | warp | skein | to | the | loom | bars | hold | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 绳索 | 结合 | 这 | 结尾 | 循环 | 的 | 这 | 经 | 绞 | 到 | 这 | 织布机 | 酒吧 | 抓住 | 这 |

[fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] - [weft] ,

| first | of | these | loomstring | wefts | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 的 | 这些 | - | 纬线 | , |

将经纱绞末端环固定到织机杆上的绳索，就固定住了第一根纬纱。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] , [tu:; tə][ðə; ði][ baːz ] .

| as | they | are | called | , | to | the | bars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 称为 | , | 到 | 这 | 酒吧 | . |

正如人们所称呼的那样，他们去了酒吧。

[ðə; ði] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [sək'si:dɪŋ] [weft] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˌɪntər'lest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔ:ps] ,

| The | two | or | more | succeeding | wefts | , | which | are | interlaced | with | the | warps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 或者 | 更多的 | 成功 | 纬线 | , | 哪个 | 是 | 交织 | 和 | 这 | 扭曲 | , |

两根或多根相邻的纬线与经线交织在一起，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['fɜ:rmnəs] .

| establish | the | width | of | the | piece | and | give | it | a | certain | firmness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建立 | 这 | 宽度 | 的 | 这 | 片 | 和 | 给 | 它 | 一个 | 肯定 | 硬度 | . |

确定工件的宽度并使其具有一定的硬度。

[ɑ:n][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][sʌm; səm] [klɔ:ðz] [ðə; ði][strænd][ʌv; əv][kɔ:rd][fɔ:r; fər] - [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ]

| On | the | ends | of | some | cloths | the | strand | of | cord | for | loomstrings | was | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结束 | 的 | 一些 | 布料 | 这 | 链 | 的 | 绳索 | 为了 | - | 曾是 | 长的 |

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæri] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][web]['oʊnli][twaɪs] .

| enough | to | carry | across | the | web | only | twice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 到 | 携带 | 穿过 | 这 | 网站 | 仅有的 | 两次 | . |

有些布料的末端，织布机线绳的长度只够横跨布面两次。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][pleɪn] - [wi:v] [klɔ:ðz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'krɔ:s] [θri:] [taɪmz]

| In | the | majority | of | our | plain | - | weave | cloths | it | was | carried | across | three | times |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 多数 | 的 | 我们的 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 它 | 曾是 | 携带 | 穿过 | 三 | 时代 |

;

;

;

在我们的大多数平纹织物中，它被转移了三次；

[ɪn]['oʊvər][ə; eɪ] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'tækt] ['ɛndz][ɪn][ðə; ði] - - [lɑːt][ðə; ði]

| in | over | a | fifth | of | the | total | number | of | intact | ends | in | the | 16 | - | lot | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 超过 | 一个 | 第五 | 的 | 这 | 全部的 | 数字 | 的 | 完好无损的 | 结束 | 在 | 这 | - | - | 很多 | 这 |

- ['kærid] [ə'krɔːs] [fɔːr] [taɪmz] .

| loomstring | carried | across | four | times | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 携带 | 穿过 | 四 | 时代 | . |

在 16 件完整末端总数的五分之一以上，织布机线带过了四次。

[ðə; ði] [ 'frikwənsiz ] [ʌv; əv] [tuː] , [θriː] ,

| The | frequencies | of | two | , | three | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 频率 | 的 | 二 | , | 三 | , |

二、三的频率

[ænd; ənd] [fɔːr] - [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][webz][ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli]

| and | four | loomstrings | at | the | ends | of | webs | in | this | group | are | approximately |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 四 | - | 在 | 这 | 结束 | 的 | 网络 | 在 | 这 | 团体 | 是 | 大约 |

[æz; əz][sɪks] : - : - .

| as | 6 | : | 32 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 6 | : | - | : | - | . |

该组中网状物末端的四根织带的比例约为 6: 32: 16。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'kʌrənsɪz] [ɑːr; ər][ɑːn] [klɔːðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevi] [kɔːrd][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ]

| A | number | of | these | occurrences | are | on | cloths | in | which | the | heavy | cord | is | not | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数字 | 的 | 这些 | 发生 | 是 | 在 | 布料 | 在 | 哪个 | 这 | 重的 | 绳索 | 是 | 不是 | 长的 |

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['krɔːsɪŋ] ;

| enough | to | make | a | complete | crossing | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 到 | 制作 | 一个 | 完全的 | 过境 | ; |

这些情况中有很多发生在布料上，因为粗绳不够长，无法完全交叉；

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bredθ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [wɪð; wɪθ][weft] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz] [juːst] [fɔːr; fər]

| the | remainder | of | the | breadth | is | completed | with | weft | of | the | size | used | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 余 | 的 | 这 | 宽度 | 是 | 完全的 | 和 | 纬线 | 的 | 这 | 尺寸 | 用过的 | 为了 |

[ðə; ði]['regjələr] ['wiːvɪŋ] .

| the | regular | weaving | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 常规的 | 编织 | . |

剩余的宽度用与常规织造相同的纬线完成。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [fɔːr] - [lɑːt] ,

| In | the | Chincha | 4 | - | lot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 钦查 | 4 | - | 很多 | , |

在 Chincha 4 地块中，

- [ʌv; əv][frʌm; frəm][ˌtuː'tuː] - [tuː; tə] - - [plaɪ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [weft] [fɔːr; fər][frʌm; frəm] [tuː]

| loomstrings | of | from | 2 | - | to | 12 | - | ply | formed | the | weft | for | from | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 的 | 从 | 2 | - | 到 | - | - | 胶合板 | 形成 | 这 | 纬线 | 为了 | 从 | 二 |

[tuː; tə][sɪks] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] .

| to | six | courses | of | weaving | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 六 | 课程 | 的 | 编织 | . |

2股至12股的织线构成了2至6行织物的纬线。

[ɪn]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['spesimənz] ['ʃoʊɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ɛndz] ,

| In | seven | of | the | twenty | - | four | specimens | showing | finished | ends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 七 | 的 | 这 | 二十 | - | 四 | 标本 | 显示 | 完成的 | 结束 | , |

在24个显示成品端面的样本中，有7个样本的端面已完成，

[ðə; ði] - [stɑːpt] ['pɑːt'wei] [ə'krɔːs] [ɪts] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði][web][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðer; ðər]

| the | loomstring | stopped | partway | across | its | course | in | the | web | and | was | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 停止 | 部分 | 穿过 | 它是 | 课程 | 在 | 这 | 网站 | 和 | 曾是 | 那里 |

[dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['regjələr] [weft] [jɑːrn] .

| joined | to | the | regular | weft | yarn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 加入 | 到 | 这 | 常规的 | 纬线 | 纱 | . |

织布机的纬线在织布机中途停止，并与普通的纬纱连接在一起。

[ɪn] [tuː] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]['fɪŋgər] [nɑːts] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ]

| In | two | the | joining | was | effected | by | finger | knots | , | in | the | other | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 二 | 这 | 加入 | 曾是 | 受影响 | 经过 | 手指 | 绳结 | , | 在 | 这 | 其他 | 经过 |

['splaɪsɪŋ] ( ? ) .

| splicing | ( | ? | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| 拼接 | ( | ? | ) | . |

其中两根接缝是通过手指结连接的，另一根是通过拼接连接的（？）。

[ðə; ði] [tuː] ['spesɪmənz] ( [fɔːr] - 3889c [ænd; ənd][fɔːr] - - ) ['hævɪŋ] [strɔːŋ] - - [plaɪ] -

| The | two | specimens | ( | 4 | - | 3889c | and | 4 | - | 4029 | ) | having | strong | 12 | - | ply | loomstrings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 标本 | ( | 4 | - | 3889c | 和 | 4 | - | - | ) | 拥有 | 强的 | - | - | 胶合板 | - |

[wɜːr; wər] [smɔːl] [bʌt; bət] [kəm'pliːt] [klɔːðz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['dʌbld] [ænd; ənd] [stɪtʃt] [ə'lɔːŋ]

| were | small | but | complete | cloths | which | had | been | doubled | and | stitched | along |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小的 | 但 | 完全的 | 布料 | 哪个 | 有 | 到过 | 双倍 | 和 | 缝合 | 沿着 |

[ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə] [fɔːrm] [bægz] .

| the | sides | to | form | bags | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 侧面 | 到 | 形式 | 包 | . |

这两个标本（4-3889c 和 4-4029）有结实的 12 股织带，是小而完整的布料，经过对折并沿侧边缝合，形成袋子。

[ðə; ði] - [ðʌs] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði]['oʊpən] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .

| The | loomstrings | thus | served | to | reinforce | the | open | mouth | of | the | bag | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 因此 | 服务 | 到 | 加强 | 这 | 打开 | 嘴 | 的 | 这 | 包 | . |

因此，织带起到了加固袋子开口的作用。

[ɪn][ɪ'lev(ə)n] ['spesɪmənz] [ðə; ði] - [hæd; həd][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l][es][ænd; ənd]['faɪn(ə)l][ziː] [twɪst] ;

| In | eleven | specimens | the | loomstrings | had | an | initial | S | and | final | Z | twist | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十一 | 标本 | 这 | - | 有 | 一个 | 最初的 | S | 和 | 最终的 | Z | 捻 | ; |

在 11 个样本中，织带的初始捻度为 S，最终捻度为 Z；

[twelv] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

| twelve | show | the | opposite | combination | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十二 | 展示 | 这 | 对面的 | 组合 | . |

十二个则显示了相反的组合。

[ɪn][wʌn] ['spesɪmən] ( [fɔːr] - - ) [ðə; ði] ['seprət] [plaɪz][hæv; həv][æn; ən][es] [twɪst] , [bʌt; bət][ðə; ði]

| In | one | specimen | ( | 4 | - | 4056 | ) | the | separate | plies | have | an | S | twist | , | but | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 标本 | ( | 4 | - | - | ) | 这 | 分离 | 层 | 有 | 一个 | S | 捻 | , | 但 | 这 |

['faɪn(ə)l][jɑːrn][ɪz] ['ʌn'twɪstɪd] .

| final | yarn | is | untwisted | . |
|---|---|---|---|---|
| 最终的 | 纱 | 是 | 未扭曲 | . |

在一个样品（4-4056）中，各个股线呈 S 形捻，但最终纱线未加捻。

[kəm'pliːt] [leŋθs] [ʌv; əv] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] [ɪn]['ɔːrdər][frʌm; frəm] ['ʃɔːrtɪst] [tuː; tə]

| Complete | lengths | of | Chincha | plain | - | weave | cloths | in | order | from | shortest | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完全的 | 长度 | 的 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 在 | 命令 | 从 | 最短 | 到 |

['lɔːŋgɪst] :

| longest | : |
|---|---|
| 最长 | : |

按长度从短到长排列的钦查平纹织物完整长度：

[spek] .

| Spec | . |
|---|---|
| 规格 | . |

规格。

[noʊ] .

| no | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ɪntʃɪz]
**Inches**
英寸

英寸

[fɔːr] - 3889c [naɪn] . - - - - . - - - - . [faɪv]
**4 - 3889c 9 . 54 - 4029 10 . 54 - 3962 11 . 5**
4 - 3889c 9 . - - - - . - - - - . 5

4-3889c 9.54-4029 10.54-3962 11.5

[fɔːr] - 3882f -
**4 - 3882f 13**
4 - 3882f -

4-3882f 13

[fɔːr] - 3633b - . [faɪv]
**4 - 3633b 15 . 5**
4 - 3633b - . 5

4-3633b 15.5

[fɔːr] - 3710m - - - -
**4 - 3710m 1813616 - 1260 19**
4 - 3710m - - - -

4-3710米 1813616-1260 19

[fɔːr] - 3890a - . [faɪv]
**4 - 3890a 23 . 5**
4 - 3890a - . 5

4-3890a 23.5

[fɔːr] - 3882a - . - - - - - - - . - - - -
**4 - 3882a 26 . 54 - 4056 2716 - 1253 28 . 54 - 4027 29**
4 - 3882a - . - - - - - - - . - - - -

4-3882a 26.54-4056 2716-1253 28.54-4027 29

[fɔːr] - 4022a - ( × [ˌtuːˈtuː] )
**4 - 4022a 40 ( × 2 )**
4 - 4022a - ( × 2 )

4-4022a 40 (× 2)

[fɔːr] - 3883b - . [faɪv] ( × [ˌtuːˈtuː] ) - - - - ( × [ˌtuːˈtuː] ) - - - -
**4 - 3883b 43 . 5 ( × 2 ) 16 - 1250 52 ( × 2 ) 16 - 1290 53**
4 - 3883b - . 5 ( × 2 ) - - - - ( × 2 ) - - - -

4-3883b 43.5 (× 2)16-1250 52 (× 2)16-1290 53

[fɔːr] - 3883d - . [faɪv]
**4 - 3883d 53 . 5**
4 - 3883d - . 5

4-3883d 53.5

[fɔːr] - 3973d - . [faɪv] ( × [ˌtuːˈtuː] )
**4 - 3973d 59 . 5 ( × 2 )**
4 - 3973d - . 5 ( × 2 )

4-3973d 59.5 (× 2)

[fɔːr] - 4059a - - - -
**4 - 4059a 6216 - 1292 62**
4 - 4059a - - - -

4-4059a 6216-1292 62

['naɪnti] - [ɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərd] [klɔːðz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] [æz; əz][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ] .
**Ninety - odd of the measured cloths are incomplete as to length .**
九十 - 奇怪的 的 这 测量 布料 是 未完成 作为 到 长度 .

测量的布料中，有九十多块长度不完整。

| [ðiːz] | [prɪˈzɜːrv] | [leŋθs] | [fɔːl] | [wɪˈðɪn] | ['ɑːrbɪtreri] | ['gruːpɪŋz] | [æz; əz] | ['fɑːloʊz] | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **These** | **preserved** | **lengths** | **fall** | **within** | **arbitrary** | **groupings** | **as** | **follows** | **:** |
| 这些 | 保存完好 | 长度 | 落下 | 之内 | 随意的 | 分组 | 作为 | 跟随 | : |

这些保留的长度可以任意分组如下：

| [frʌm; frəm][faɪv] | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ] | - | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **5** | **inches** | **to** | **20** | **inches** | **in** | **length** | **29** | **pieces** |
| 从 | 5 | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | - | 件 |

长度从 5 英寸到 20 英寸不等，共 29 件

| [frʌm; frəm] | - | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ] | - | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **21** | **inches** | **to** | **30** | **inches** | **in** | **length** | **33** | **pieces** |
| 从 | - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | - | 件 |

长度从 21 英寸到 30 英寸不等，共 33 件

| [frʌm; frəm] | - | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ] | - | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **31** | **inches** | **to** | **40** | **inches** | **in** | **length** | **17** | **pieces** |
| 从 | - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | - | 件 |

长度从 31 英寸到 40 英寸不等，共 17 件

| [frʌm; frəm] | - | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ]['sɛvən] | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **41** | **inches** | **to** | **50** | **inches** | **in** | **length** | **7** | **pieces** |
| 从 | - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | 7 | 件 |

长度从 41 英寸到 50 英寸不等，共 7 件

| [frʌm; frəm] | - | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ][fɔːr] | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **51** | **inches** | **to** | **60** | **inches** | **in** | **length** | **4** | **pieces** |
| 从 | - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | 4 | 件 |

长度从 51 英寸到 60 英寸不等，共 4 件

| [frʌm; frəm] | - | [ɪntʃɪz] | [tuː; tə] | - | [ɪntʃɪz] | [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ˌtuːˈtuː] | ['piːsɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **61** | **inches** | **to** | **70** | **inches** | **in** | **length** | **2** | **pieces** |
| 从 | - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 在 | 长度 | 2 | 件 |

长度从 61 英寸到 70 英寸不等，共 2 件

| [fɪg] . [θriː] . |
|---|
| **Fig** . **3** . |
| 如图 . 3 . |



图3。

| [kəmˈpliːt] | [wɪdθs; wɪtθs][ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz][ɪn] | ['tʃɪntʃə] | [pleɪn] | - | [wiːv] | [gruːp] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Complete** | **widths** | **of** | **textiles** | **in** | **Chincha** | **plain** | **-** | **weave** | **group** | **.** |
| 完全的 | 宽度 | 的 | 纺织品 | 在 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 团体 | . |

Chincha平纹织物组的完整幅宽。

| ['seprətli] | ['woʊv(ə)n] | [webz] | [ʌv; əv] | [tuː] | - | [bredθ] | [klɔːðz] | ['ɪndɪkeɪtɪd] | [baɪ] | ['ʃevrənˌʃevrɑːn] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Separately** | **woven** | **webs** | **of** | **two** | **-** | **breadth** | **cloths** | **indicated** | **by** | **chevrons** | **.** |
| 分别地 | 编织 | 网络 | 的 | 二 | - | 宽度 | 布料 | 表明的 | 经过 | 人字形 | . |

用人字形图案表示的两种宽度布料分别编织而成的网状物。

| ['nɛroʊəst] | [wɪdθ; wɪtθ] , [fɔːr] | [ɪntʃɪz] | . |
|---|---|---|---|
| **Narrowest** | **width** | **,** | **4** | **inches** | **.** |
| 最窄 | 宽度 | , | 4 | 英寸 | . |

最窄处宽度为 4 英寸。

| [fɪg] . [fɔːr] . |
|---|
| **Fig** . **4** . |
| 如图 . 4 . |



图4。

| [kəmˈpliːt] | [leŋθs] | [ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz][ɪn] | ['tʃɪntʃə] | [pleɪn] | - | [wiːv] | [gruːp] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Complete** | **lengths** | **of** | **textiles** | **in** | **Chincha** | **plain** | **-** | **weave** | **group** | **.** |
| 完全的 | 长度 | 的 | 纺织品 | 在 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 团体 | . |

Chincha平纹织物组的完整长度。

['seprətli] ['woʊv(ə)n] [webz] [ʌv; əv] [tuː] - [bredθ] [klɔːðz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['ʃevrən,ʃevrɑːn] .

| **Separately** | **woven** | **webs** | **of** | **two** | **-** | **breadth** | **cloths** | **indicated** | **by** | **chevrons** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分别地 | 编织 | 网络 | 的 | 二 | - | 宽度 | 布料 | 表明的 | 经过 | 人字形 | . |

用人字形图案表示的两种宽度布料分别编织而成的网状物。

['ʃɔːrtɪst] [leŋkθ; leŋθ] , [naɪn] . [faɪv] [ɪntʃɪz] .

| **Shortest** | **length** | **,** | **9** | **.** | **5** | **inches** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最短 | 长度 | , | 9 | . | 5 | 英寸 | . |

最短长度为 9.5 英寸。

[wɪdθs; wɪtθs]

| **Widths** |
|---|
| 宽度 |

宽度

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['wiːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] [wɪdθs; wɪtθs] [æz; əz] [wɪð; wɪθ]

| **There** | **are** | **three** | **times** | **as** | **many** | **weavings** | **with** | **complete** | **widths** | **as** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 三 | 时代 | 作为 | 许多 | 织物 | 和 | 完全的 | 宽度 | 作为 | 和 |

[kəm'pliːt] [leŋθs] ;

| **complete** | **lengths** | **;** |
|---|---|---|
| 完全的 | 长度 | ; |

具有完整宽度的织物数量是具有完整长度的织物数量的三倍；

- [æz; əz] [kəm'perd] [tuː; tə] - .

| **60** | **as** | **compared** | **to** | **20** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 作为 | 比较的 | 到 | - | . |

60 比 20 大。

[kluːz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ræpɪŋz] [ɔːr] ['blæŋkits] [ʌv; əv] [wɪtʃ] these137

| **Clues** | **to** | **the** | **wrappings** | **or** | **blankets** | **of** | **which** | **these137** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线索 | 到 | 这 | 包装 | 或者 | 毯子 | 的 | 哪个 | these137 |

线索指向这些137个包裹物或毯子。

[brɛdθs] [wɜːr; wər] ['sekʃnz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['stɪtʃəri] [ænd; ənd]

| **breadths** | **were** | **sections** | **are** | **frequently** | **furnished** | **by** | **traces** | **of** | **stitchery** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宽度 | 是 | 部分 | 是 | 频繁地 | 提供 | 经过 | 痕迹 | 的 | 刺绣 | 和 |

['broʊkən] [θredz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [saɪd] ['sɛlvɪdʒɪz] .

| **broken** | **threads** | **on** | **the** | **side** | **selvages** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 破碎的 | 线程 | 在 | 这 | 边 | 布边 | . |

布料的宽度部分经常可以看到侧边布边上的针脚痕迹和断线。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ] ['teɪbl] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] ['fɪgjər] [θriː] ,

| **As** | **shown** | **by** | **table** | **2** | **and** | **figure** | **3** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 所示 | 经过 | 桌子 | 2 | 和 | 数字 | 3 | , |

如表2和图3所示，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['nɛroʊəst] [kəm'pliːt] [brɛdθs] ( [gruːp] [wʌn] ) [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [fɔːr] [tuː; tə]

| **the** | **five** | **narrowest** | **complete** | **breadths** | **(** | **Group** | **1** | **)** | **are** | **within** | **a** | **range** | **of** | **4** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 最窄 | 完全的 | 宽度 | ( | 团体 | 1 | ) | 是 | 之内 | 一个 | 范围 | 的 | 4 | 到 |

- [ɪntʃɪz] .

| **12** | **inches** | **.** |
|---|---|---|
| - | 英寸 | . |

五个最窄的完整宽度（第 1 组）的范围为 4 到 12 英寸。

['næroʊ] [wɪdθs; wɪtθs] [kæn; kən] [biː; bi] ['woʊv(ə)n] [moʊst] ['ræpɪdli] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bækst'ræp] [luːm] .

| **Narrow** | **widths** | **can** | **be** | **woven** | **most** | **rapidly** | **on** | **the** | **backstrap** | **loom** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狭窄的 | 宽度 | 能 | 是 | 编织 | 最多 | 快速 | 在 | 这 | 背带 | 织布机 | . |

窄幅织物在腰织机上织造速度最快。

[kəm'pliːt] [brɛdθs] [ɪn] [gruːp] [ˌtuː'tuː] ( - ['spesimənz] ) [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] - [tuː; tə] -
**Complete** **breadths** **in** **Group** **2** **(** **18** **specimens** **)** **fall** **within** **the** **range** **of** **14** **to** **20**
完全的 宽度 在 团体 2 ( - 标本 ) 落下 之内 这 范围 的 - 到 -
[ɪntʃɪz] .
**inches** **.**
英寸 .

第 2 组（18 个标本）的完整宽度在 14 到 20 英寸的范围内。

[ðiːz] [wɪdθs; wɪtθs] , ['ɔːlsoʊ] , [kæn; kən][biː; bi]['woʊv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['efərt] .
**These** **widths** **,** **also** **,** **can** **be** **woven** **without** **much** **effort** **.**
这些 宽度 , 还 , 能 是 编织 没有 很多 努力 .

这些宽度的织物也很容易织造。

['siːmɪŋ] [tə'geðər] ['næroʊ] [brɛdθs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['wiːvɪŋ]
**Seaming** **together** **narrow** **breadths** **appears** **to** **have** **been** **preferred** **to** **weaving**
缝合 一起 狭窄的 宽度 出现 到 有 到过 首选 到 编织
['waɪdər][wʌnz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wɪtʃ] [kəm'poʊz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələr]
**wider** **ones** **equal** **to** **the** **two** **or** **three** **which** **compose** **some** **of** **the** **rectangular**
更广泛 一个 平等的 到 这 二 或者 三 哪个 撰写 一些 的 这 矩形的
['spesimənz] .
**specimens** **.**
标本 .

将窄幅布料缝合在一起似乎比编织较宽的布料（例如某些矩形样本中由两到三块布料组成）更受欢迎。

['teɪbl] [ˌtuː'tuː]
**Table** **2**
桌子 2

表2

[ 'frikwənsiz ] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] [wɪdθ; wɪtθ] ['meʒərmənts]
**Frequencies** **of** **Complete** **Width** **Measurements**
频率 的 完全的 宽度 测量

完整宽度测量频率

[wɪdθ; wɪtθ][ɪn]
**Width** **in**
宽度 在

宽度

[ɪntʃɪz] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
**inches** **Number** **of**
英寸 数字 的

英寸数

[ə'kʌrənsɪz] ['toʊt(ə)l]
**occurrences** **Total**
发生 全部的

发生次数总计

[ə'kʌrənsɪz]
**occurrences**
发生

发生

[gruːp] - - - [fɔːr][wʌn]
**Group** **14** **-** **4029** **4** **1**
团体 - - - 4 1

第 14-4029 组 4 1

[fɔːr] - 3889c [faɪv][wʌn]
**4** **-** **3889c** **5** **1**
4 - 3889c 5 1

4-3889c 5 1

[fɔːr] - 3882f ['sɛvən] - - - [naɪn][wʌn]

| 4 | - | 3882f | 7 | 14 | - | 3962 | 9 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3882f | 7 | - | - | - | 9 | 1 |

4-3882f 7 14-3962 9 1

[fɔːr] - 3710m - . [faɪv][wʌn][faɪv]

| 4 | - | 3710m | 11 | . | 5 | 1 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3710m | - | . | 5 | 1 | 5 |

4-3710米 11.5 1 5

[gruːp] [ˌtuːˈtuː]

| Group | 2 |
|---|---|
| 团体 | 2 |

第二组

[fɔːr] - 3633b , - - - , - - , - - , - - - [faɪv]

| 4 | - | 3633b | , | 16 | - | 1240 | , | - | 1256 | , | - | 1260 | , | - | 1274 | 14 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3633b | , | - | - | - | , | - | - | , | - | - | , | - | - | - | 5 |

4-3633b、16-1240、-1256、-1260、-1274 14 5

[fɔːr] - - , - 4075d , - - - , - - ( [ˌtuːˈtuː] ) - . [faɪv] - - - , - - - [ˌtuːˈtuː]

| 4 | - | 3970 | , | - | 4075d | , | 16 | - | 1274 | , | - | 1280 | ( | 2 | ) | 15 | . | 5 | 516 | - | 1240 | , | - | 1248 | 16 | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | - | , | - | 4075d | , | - | - | - | , | - | - | ( | 2 | ) | - | . | 5 | - | - | - | , | - | - | - | 2 |

4-3970, -4075d, 16-1274, -1280 (2) 15.5 516-1240, -1248 16 2

[fɔːr] - 4022a ( [ˌtuːˈtuː] ) , - - - - . [faɪv][θriː]

| 4 | - | 4022a | ( | 2 | ) | , | 16 | - | 1225 | 17 | . | 5 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4022a | ( | 2 | ) | , | - | - | - | - | . | 5 | 3 |

4-4022a (2), 16-1225 17.5 3

[fɔːr] - 3883b ( [ˌtuːˈtuː] ) - . [faɪv][ˌtuːˈtuː]

| 4 | - | 3883b | ( | 2 | ) | 19 | . | 5 | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3883b | ( | 2 | ) | - | . | 5 | 2 |

4-3883b (2) 19.5 2

[fɔːr] - 4068b - . [faɪv][wʌn] -

| 4 | - | 4068b | 20 | . | 5 | 1 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4068b | - | . | 5 | 1 | - |

4-4068b 20.5 1 18

[gruːp] [θriː]

| Group | 3 |
|---|---|
| 团体 | 3 |

第三组

[fɔːr] - 3883d - [wʌn]

| 4 | - | 3883d | 21 | 1 |
|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3883d | - | 1 |

4-3883d 21 1

[fɔːr] - 4059a - . [faɪv][wʌn]

| 4 | - | 4059a | 22 | . | 5 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4059a | - | . | 5 | 1 |

4-4059a 22.5 1

[fɔːr] - 4068b , - - - - - - - , - - , - - , - - , - - - [faɪv]

| 4 | - | 4068b | , | 16 | - | 1291 | 23 | 216 | - | 1237 | , | - | 1238 | , | - | 1242 | , | - | 1251 | , | - | 1253 | 25 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4068b | , | - | - | - | - | - | - | - | , | - | - | , | - | - | , | - | - | , | - | - | - | 5 |

4-4068b, 16-1291 23 216-1237, -1238, -1242, -1251, -1253 25 5

[fɔːr] - 3890a , - - - [ˌtuːˈtuː]

| 4 | - | 3890a | , | - | 4056 | 26 | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3890a | , | - | - | - | 2 |

4-3890a，-4056 26 2

[fɔːr] - 3883a , - 4068d , - - - , - - - - - - ( [ˌtuːˈtuː] ) , - - , - - - , - - ,
**4 - 3883a , - 4068d , 16 - 1251 , - 1265 27 44 - 4023 ( 2 ) , - 4027 , 16 - 1257 , - 1265 ,**
4 - 3883a , - 4068d , - - - , - - - - - - ( 2 ) , - - , - - - , - - ,
- - , - , - - - [eɪt]
**- 1271 , 1272 , - 1289 28 8**
- - , - , - - - 8

4-3883a、-4068d、16-1251、-1265 27 44-4023 (2)、-4027、16-1257、-1265、-1271、1272、-1289 28 8

[fɔːr] - 3633a , - - , - - - - [θriː] -
**4 - 3633a , - 4055 , 16 - 1261 29 3 26**
4 - 3633a , - - , - - - - 3 -

4-3633a、-4055、16-1261 29 3 26

[gruːp] - - - - - - - , - - - [ˌtuːˈtuː]
**Group 416 - 1259 30 116 - 1250 , - 1294 31 2**
团体 - - - - - - - , - - - 2

组 416-1259 30 116-1250, -1294 31 2

[fɔːr] - 3973d ( [ˌtuːˈtuː] ) , - - - , - 1304d - [fɔːr]
**4 - 3973d ( 2 ) , 16 - 1283 , - 1304d 33 4**
4 - 3973d ( 2 ) , - - - , - 1304d - 4

4-3973d (2), 16-1283, -1304d 33 4

- - - , - 1269b - - - - , - - - - - - - [wʌn] -
**16 - 1252 , - 1269b 34 216 - 1266 , - 1292 35 216 - 1286 41 1 12**
- - - , - 1269b - - - - , - - - - - - - 1 -

16-1252, -1269b 34 216-1266, -1292 35 216-1286 41 1 12

[gruːp] [θriː] , [æz; əz] [ˈlɪstɪd] [ɪn] [ˈteɪbl] [ˌtuːˈtuː] ,
**Group 3 , as listed in table 2 ,**
团体 3 , 作为 列出 在 桌子 2 ,

如表2所列的第3组，

[kəmˈpraiziz] [brɛdθs] [ˈfɔːlɪŋ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] [θruː] - [ɪntʃɪz] .
**comprises breadths falling within a range of 21 inches through 29 inches .**
包括 宽度 坠落 之内 一个 范围 的 - 英寸 通过 - 英寸 .

宽度范围为 21 英寸至 29 英寸。

[ðiːz] [wɪdθs; wɪtθs] [rɪˈduːs] [ˈwiːvɪŋ] [spiːd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ ˈprɔːbləms ][ɪn] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] [ʌv; əv]
**These widths reduce weaving speed and bring about problems in manipulation of**
这些 宽度 减少 编织 速度 和 带来 关于 问题 在 操纵 的
[ðə; ði] [luːm] [pɑːrts] .
**the loom parts .**
这 织布机 部分 .

这些宽度会降低织造速度，并给织机部件的操作带来问题。

[ðə; ði] [twelv] [ˈwaɪdɪst] [kəmˈpliːt] [brɛdθs] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪntʃə] [lɑːt][reɪndʒ][frʌm; frəm] - [ɪntʃɪz] [tuː; tə]
**The twelve widest complete breadths in the Chincha lot range from 30 inches to**
这 十二 最宽 完全的 宽度 在 这 钦查 很多 范围 从 - 英寸 到
- [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈspesɪmən] [ˈmeʒərɪŋ] - [ɪntʃɪz] .
**35 inches with a single specimen measuring 41 inches .**
- 英寸 和 一个 单身的 标本 测量 - 英寸 .

Chincha 批次中最宽的十二个完整宽度从 30 英寸到 35 英寸不等，其中一个标本的宽度为 41 英寸。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [læst] [piːs] , [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɛroʊɝ] [wʌnz][ɪn][ðə; ði]
**For this last piece , and possibly for several of the narrower ones in the**
为了 这 最后的 片 , 和 可能 为了 一些 的 这 较窄 一个 在 这
[seɪm] [gruːp] ,
**same group ,**
相同的 团体 ,

对于最后一块木板，以及可能同一组中几块较窄的木板，

[ə; eɪ] [tuː] - [bɑːr] [luːm] [nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːvɝz] [weɪst] [siːmz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

| **a** | **two** | **-** | **bar** | **loom** | **not** | **attached** | **to** | **the** | **weaver's** | **waist** | **seems** | **indicated** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 二 | - | 酒吧 | 织布机 | 不是 | 随附的 | 到 | 这 | 织工的 | 腰部 | 似乎 | 表明的 | . |

似乎应该使用一台不系在织工腰间的双杆织布机。

[kəm'pliːt] [wɪdθs; wɪtθs][ʌv; əv] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] ['fæbrɪks][ɪn]['ɔːrdər][frʌm; frəm] ['nɛroʊəst] [tuː; tə] ['waɪdɪst] :

| **Complete** | **widths** | **of** | **Chincha** | **plain** | **-** | **weave** | **fabrics** | **in** | **order** | **from** | **narrowest** | **to** | **widest** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完全的 | 宽度 | 的 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 在 | 命令 | 从 | 最窄 | 到 | 最宽 | : |

按宽度从窄到宽排列的 Chincha 平纹织物完整幅宽：

[spek] .

| **Spec** | **.** |
|---|---|
| 规格 | . |

规格。

[noʊ] .

| **no** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

Inches4 - - [fɔːr]

| **Inches4** | **-** | **4029** | **4** |
|---|---|---|---|
| Inches4 | - | - | 4 |

英寸4-4029 4

[fɔːr] - 3889c [faɪv]

| **4** | **-** | **3889c** | **5** |
|---|---|---|---|
| 4 | - | 3889c | 5 |

4-3889c 5

[fɔːr] - 3882f - - - [naɪn]

| **4** | **-** | **3882f** | **74** | **-** | **3962** | **9** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3882f | - | - | - | 9 |

4-3882f 74-3962 9

[fɔːr] - 3710m - . - - - - . [faɪv] + - . [faɪv]

| **4** | **-** | **3710m** | **11** | **.** | **516** | **-** | **1274** | **13** | **.** | **5** | **+** | **14** | **.** | **5** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3710m | - | . | - | - | - | - | . | 5 | + | - | . | 5 |

4-3710米 11.516-1274 13.5 + 14.5

[fɔːr] - 3633b - - - - - - - - - - . [faɪv] + - . - - - - - - - + -

| **4** | **-** | **3633b** | **1416** | **-** | **1256** | **1416** | **-** | **1260** | **1416** | **-** | **1240** | **14** | **.** | **5** | **+** | **15** | **.** | **54** | **-** | **3970** | **1516** | **-** | **1280** | **15** | **+** | **15** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3633b | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | . | 5 | + | - | . | - | - | - | - | - | - | - | + | - |

4-3633b 1416-1256 1416-1260 1416-1240 14.5 + 15.54-3970 1516-1280 15 + 15

[fɔːr] - 4075d - . - - - - - - - . [faɪv]

| **4** | **-** | **4075d** | **15** | **.** | **516** | **-** | **1248** | **1616** | **-** | **1225** | **16** | **.** | **5** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4075d | - | . | - | - | - | - | - | - | - | . | 5 |

4-4075d 15.516-1248 1616-1225 16.5

[fɔːr] - 4022a - . [faɪv] + - . [faɪv]

| **4** | **-** | **4022a** | **17** | **.** | **5** | **+** | **17** | **.** | **5** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 4022a | - | . | 5 | + | - | . | 5 |

4-4022a 17.5 + 17.5

[fɔːr] - 3883b - + - . [faɪv]

| **4** | **-** | **3883b** | **19** | **+** | **19** | **.** | **5** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | - | 3883b | - | + | - | . | 5 |

4-3883b 19 + 19.5

[fɔːr] - 4068b - . [faɪv] + -
**4 - 4068b 20 . 5 + 23**
4 - 4068b - . 5 + -

4-4068b 20.5 + 23

[fɔːr] - 3883d -
**4 - 3883d 21**
4 - 3883d -

4-3883d 21

[fɔːr] - 4059a - . - - - - - - - . - - - -
**4 - 4059a 22 . 516 - 1291 2316 - 1253 24 . 516 - 1237 25**
4 - 4059a - . - - - - - - - . - - - -

4-4059a 22.516-1291 2316-1253 24.516-1237 25

[fɔːr] - 3890a - - - -
**4 - 3890a 264 - 4056 26**
4 - 3890a - - - -

4-3890a 264-4056 26

[fɔːr] - 3883a - - - - + - . [faɪv]
**4 - 3883a 2716 - 1251 27 + 24 . 5**
4 - 3883a - - - - + - . 5

4-3883a 2716-1251 27 + 24.5

[fɔːr] - 4068d - . - - - - . - - - - - - - - - - - - -
**4 - 4068d 27 . 516 - 1265 27 . 51384 - 4027 2816 - 1257 2816 - 1271 2816 - 1272 2816 - 1289**
4 - 4068d - . - - - - . - - - - - - - - - - - - -
- - - - + - . - - - - . [faɪv]
**284 - 4023 28 + 28 . 516 - 1261 28 . 5**
- - - - + - . - - - - . 5

4-4068d 27.516-1265 27.51384-4027 2816-1257 2816-1271 2816-1272 2816-1289 284-4023 28 + 28.516-1261 28.5

[fɔːr] - 3633a - - - - - - - - - - + - - - - - - -
**4 - 3633a 294 - 4055 2916 - 1259 3016 - 1250 30 + 3116 - 1294 3116 - 1283 33**
4 - 3633a - - - - - - - - - - + - - - - - - -

4-3633a 294-4055 2916-1259 3016-1250 30 + 3116-1294 3116-1283 33

- - 1304b -
**16 - 1304b 33**
- - 1304b -

16-1304b 33

[fɔːr] - 3973d - + - - - - . [faɪv] + - . [faɪv]
**4 - 3973d 33 + 3316 - 1252 33 . 5 + 33 . 5**
4 - 3973d - + - - - - . 5 + - . 5

4-3973d 33 + 3316-1252 33.5 + 33.5

- - 1269b - - - - . - - - - - - - -
**16 - 1269b 3416 - 1266 34 . 516 - 1292 3516 - 1286 41**
- - 1269b - - - - . - - - - - - - -

16-1269b 3416-1266 34.516-1292 3516-1286 41

['sev(ə)nti] - [ɑːd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['woʊv(ə)n] [brɛdθs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] [æz; əz][tuː; tə]
**Seventy - odd individually woven breadths of material are incomplete as to**
七十 - 奇怪的 单独 编织 宽度 的 材料 是 未完成 作为 到
[wɪdθ; wɪtθ] .
**width .**
宽度 .

七十多块单独编织的布料宽度不完整。

[ðə; ði] ['ɑ:rbɪtreri] ['gru:pɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ði:z] [fɔ:l] [ɑ:r; ər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

| The | arbitrary | groupings | in | which | these | fall | are | as | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 随意的 | 分组 | 在 | 哪个 | 这些 | 落下 | 是 | 作为 | 跟随 | : |

这些类别可任意归为以下几类：

['ʌndər] - [ɪntʃɪz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [θri:] ['spesɪmənz]

| Under | 10 | inches | in | width | 3 | specimens |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | - | 英寸 | 在 | 宽度 | 3 | 标本 |

宽度小于10英寸，共3个样本

- [ɪntʃɪz] [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] - ['spesɪmənz]

| 11 | inches | to | 20 | inches | 42 | specimens |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | - | 标本 |

11英寸至20英寸，共42个样本

- [ɪntʃɪz] [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] - ['spesɪmənz]

| 21 | inches | to | 30 | inches | 22 | specimens |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | - | 标本 |

21英寸至30英寸，共22个样本

- [ɪntʃɪz] [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] ['sɛvən] ['spesɪmənz]

| 31 | inches | to | 40 | inches | 7 | specimens |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英寸 | 到 | - | 英寸 | 7 | 标本 |

31英寸至40英寸，共7个样本

[saɪd] ['sɛlvɪdʒɪz] ['streŋθnd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['meθədz] [wi:; wi] [noʊ] [frʌm; frəm]

| Side | selvages | strengthened | by | any | one | of | the | several | methods | we | know | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边 | 布边 | 加强 | 经过 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 一些 | 方法 | 我们 | 知道 | 从 |

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['wi:vɪŋ] [ɑ:r; ər] [rer] [ɪn] ['tɛkˌstaɪlz] [frʌm; frəm] ['prɪmətɪv] [lu:mz] .

| commercial | weavings | are | rare | in | textiles | from | primitive | looms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 商业的 | 织物 | 是 | 稀有的 | 在 | 纺织品 | 从 | 原始 | 织布机 | . |

在原始织机生产的纺织品中，很少见到用我们从商业织物中了解到的几种方法之一来加固侧边布边。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] , [haʊ'evər] ,

| It | is | not | uncommon | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 罕见 | , | 然而 | , |

但这并非罕见。

[tu:; tə] [faɪnd] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [edʒ] [jɑ:nz] [drɔ:n] [mɔ:r] ['kloʊsli] [tə'geðər] [ðæn; ðən] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['ʌðər]

| to | find | four | or | five | edge | yarns | drawn | more | closely | together | than | are | the | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 寻找 | 四 | 或者 | 五 | 边缘 | 纱线 | 绘制 | 更多的 | 密切 | 一起 | 比 | 是 | 这 | 其他的 |

[ɪn] [ðə; ði] [web] .

| in | the | web | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 网站 | . |

找到四五根边缘纱线，它们之间的距离比其他纱线更近。

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] [fækts] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ju'ni:k] ['selvɪdʒ] ['fɪnɪʃ]

| Familiarity | with | these | two | facts | made | our | discovery | of | a | unique | selvage | finish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 熟悉 | 和 | 这些 | 二 | 事实 | 制成 | 我们的 | 发现 | 的 | 一个 | 独特的 | 布边 | 结束 |

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] ['ɪntrəst] .

| a | matter | of | unusual | interest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 事情 | 的 | 异常 | 兴趣 | . |

正是对这两个事实的了解，使得我们发现的独特布边饰面引起了人们的极大兴趣。

[ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] - - - [ænd; ənd] - - - [hæv; həv] [bɪn] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [baɪ]

| The | edges | of | specimens | 16 | - | 1228 | and | 16 | - | 1236 | have | been | reinforced | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边缘 | 的 | 标本 | - | - | - | 和 | - | - | - | 有 | 到过 | 加强型 | 经过 |

[tu:] ['stɪtʃəri] [tek'ni:ks] .

| two | stitchery | techniques | . |
|---|---|---|---|
| 二 | 刺绣 | 技术 | . |

标本 16-1228 和 16-1236 的边缘通过两种缝合技术进行了加固。

[pleɪt] [eɪt] , [aɪ] [ʃoʊz] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['wɪpɪŋ] ['stɪtʃɪz] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

| Plate | 8 | , | i | shows | the | ordinary | whipping | stitches | which | form | the | foundation | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 8 | , | 我 | 演出 | 这 | 普通的 | 鞭打 | 针脚 | 哪个 | 形式 | 这 | 基础 | 为了 |

[ðə; ði]['sekənd] [tek'ni:k] .

| the | second | technique | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 技术 | . |

图 8，i 显示了构成第二种技术基础的普通锁边针迹。

[pleɪt] [eɪt] , [eɪtʃ] [ʃoʊz] [ðɪs] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [tu:; tə] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]

| Plate | 8 | , | h | shows | this | second | line | of | work | to | consist | of | a | double |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 8 | , | h | 演出 | 这 | 第二 | 线 | 的 | 工作 | 到 | 由 | 的 | 一个 | 双倍的 |

[strænd] [twaɪnd] ,

| strand | twined | , |
|---|---|---|
| 链 | 缠绕 | , |

图 8，h 显示第二条生产线由双股缠绕而成，

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [frʌm; frəm] [bæk] [tu:; tə] [frʌnt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɑ:ps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] ['stɪtʃɪz] .

| but | always | from | back | to | front | , | with | the | tops | of | the | whipping | stitches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 总是 | 从 | 后退 | 到 | 正面 | , | 和 | 这 | 最高额 | 的 | 这 | 鞭打 | 针脚 | . |

但始终是从后往前，从锁边针迹的顶部开始。

[ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [fɔ:r] - ['spesɪmənz] ( [fɔ:r] - 4068a ) [ðə; ði] [hæf] - [ɪntʃ] ['selvɪdʒ] [ɪz]

| On | one | of | the | Chincha | 4 | - | specimens | ( | 4 | - | 4068a | ) | the | half | - | inch | selvage | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 的 | 这 | 钦查 | 4 | - | 标本 | ( | 4 | - | 4068a | ) | 这 | 一半 | - | 英寸 | 布边 | 是 |

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [wɔ:rp] [jɑ:nz] ['laɪtər] [ɪn]

| distinguished | from | the | body | of | the | fabric | by | the | use | of | warp | yarns | lighter | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰出的 | 从 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 织物 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 经 | 纱线 | 打火机 | 在 |

['kʌlər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ ə'piərɪŋ ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [tu:] - ['oʊvər]

| color | than | those | appearing | in | the | body | of | the | fabric | and | by | the | two | - | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颜色 | 比 | 那些 | 出现 | 在 | 这 | 身体 | 的 | 这 | 织物 | 和 | 经过 | 这 | 二 | - | 超过 |

- [wʌn] [wi:v] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['selvɪdʒ] [ɪn] ['kɑ:ntræst] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʌn] - ['oʊvər] - [wʌn] [wi:v]

| - | one | weave | of | the | right | - | hand | selvage | in | contrast | to | the | one | - | over | - | one | weave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一 | 编织 | 的 | 这 | 正确的 | - | 手 | 布边 | 在 | 对比 | 到 | 这 | 一 | - | 超过 | - | 一 | 编织 |

[faʊnd] ['els,wer] [ɪn] [ðə; ði] ['fæbrɪk] .

| found | elsewhere | in | the | fabric | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 别处 | 在 | 这 | 织物 | . |

在 Chincha 4- 样品之一 (4-4068a) 中，半英寸的布边与织物主体的区别在于：布边使用的经纱颜色比织物主体中的经纱颜色浅，并且右侧布边采用二叠一织法，而织物其他部分采用一叠一织法。

[ɪn] ['spesɪmən] [fɔ:r] - - [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ɑ:r; ər] ['streŋθnd] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm]

| In | specimen | 4 | - | 4027 | the | edges | are | strengthened | on | each | side | for | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 标本 | 4 | - | - | 这 | 边缘 | 是 | 加强 | 在 | 每个 | 边 | 为了 | 一些 |

[sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['hevi] [fɔ:r] - [plaɪ] [wɔ:rp] ['ju:nɪt] .

| six | inches | of | the | length | by | a | single | heavy | 4 | - | ply | warp | unit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 英寸 | 的 | 这 | 长度 | 经过 | 一个 | 单身的 | 重的 | 4 | - | 胶合板 | 经 | 单元 | . |

在样品 4-4027 中，每边约 6 英寸长的边缘都用一个厚重的 4 股经纱单元进行加固。

[ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [fɔ:r] - ['spesɪmənz] , [wer] [kən'dʒestʃən] [ʌv; əv] [edʒ] [jɑ:nz] [ə'kɜ:rz] ,

| In | the | Chincha | 4 | - | specimens | , | where | congestion | of | edge | yarns | occurs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 钦查 | 4 | - | 标本 | , | 在哪里 | 拥塞 | 的 | 边缘 | 纱线 | 发生 | , |

在 Chincha 4 号样品中，边缘纱线出现拥挤现象，

[ɪts] [ɪk'stent] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] ['veriz] [frʌm; frəm] [faɪv] [θredz] ( [ɪn] [θri:] ['spesɪmənz] ) [tu:; tə] -

| its | extent | in | from | the | edge | varies | from | 5 | threads | ( | in | 3 | specimens | ) | to | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 程度 | 在 | 从 | 这 | 边缘 | 变化 | 从 | 5 | 线程 | ( | 在 | 3 | 标本 | ) | 到 | - |

[θredz] ( [wʌn] ['spesɪmən] ) ;

| threads | ( | 1 | specimen | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 线程 | ( | 1 | 标本 | ) | ; |

从边缘向内延伸的长度从 5 根线（3 个样本）到 24 根线（1 个样本）不等；

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ði:z] ['spesimənz] , [ðə; ði][kən'dʒestʃən]['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][sɪks][tu:; tə] -

| in | the | majority | of | these | specimens | , | the | congestion | ranges | from | 6 | to | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 多数 | 的 | 这些 | 标本 | , | 这 | 拥塞 | 范围 | 从 | 6 | 到 | - |

[θredz] ( [eɪt] ['spesimənz] ) .

| threads | ( | 8 | specimens | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 线程 | ( | 8 | 标本 | ) | . |

在这些样本中，大多数样本的堵塞程度为 6 至 12 根线（8 个样本）。

['tɛkstʃɚ-z] [ɪn] [pleɪt] [fɔ:r] , [ə; eɪ] , [si:][ɑ:r; ər]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] ['mæksɪməm]

| Textures | in | plate | 4 | , | a | , | c | are | comparable | to | those | in | which | maximum |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纹理 | 在 | 盘子 | 4 | , | 一个 | , | c | 是 | 可比 | 到 | 那些 | 在 | 哪个 | 最大限度 |

[kən'dʒestʃən] [ə'kɜ:rz] .

| congestion | occurs | . |
|---|---|---|
| 拥塞 | 发生 | . |

图 4a、c 中的纹理与最大拥挤发生时的纹理相似。

[jɑ:nz]

| YARNS |
|---|
| 纱线 |

纱线

[ɔ:l] [jɑ:nz] [ɑ:r; ər] [ɪ'nɪʃəli] [spʌn] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l][plaɪz] .

| All | yarns | are | initially | spun | as | single | plies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 纱线 | 是 | 最初 | 旋转 | 作为 | 单身的 | 层 | . |

所有纱线最初都是以单股纱线的形式纺成的。

[ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ru:viən]['tɛkˌstaɪlz] ,

| In | the | ancient | Peruvian | textiles | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 古老的 | 秘鲁 | 纺织品 | , |

在古代秘鲁纺织品中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['evidənsiz] [ʌv; əv]['pref(ə)rənsɪz][fɔ:r; fər]['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [jɑ:nz] [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ðə; ði][ju:z]

| there | are | evidences | of | preferences | for | single | - | ply | yarns | or | at | least | the | use |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 证据 | 的 | 偏好 | 为了 | 单身的 | - | 胶合板 | 纱线 | 或者 | 在 | 至少 | 这 | 使用 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm]['i:v(ə)n][ɪn]['fæbrɪks][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər]['hevɪərðən'er]

| of | them | even | in | fabrics | we | should | consider | called | for | heavier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们 | 甚至 | 在 | 布料 | 我们 | 应该 | 考虑 | 称为 | 为了 | 较重 |

['elɪmənts; 'eləmənts] .

| elements | . |
|---|---|
| 元素 | . |

有证据表明，人们更倾向于使用单股纱线，或者至少在那些我们认为需要较重元素的织物中使用单股纱线。

[ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [də'mestɪk] [klɔ:ðz] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪg'zæmpəlz] .

| The | Chincha | domestic | cloths | are | good | examples | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钦查 | 国内的 | 布料 | 是 | 好的 | 示例 | . |

钦查族的家用布料就是很好的例子。

[wi:; wi] [meɪd] [jɑ:rn][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ɑ:n][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [klɔ:ðz] [ɪn][ðə; ði]

| We | made | yarn | analyses | on | half | of | the | total | number | of | cloths | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 制成 | 纱 | 分析 | 在 | 一半 | 的 | 这 | 全部的 | 数字 | 的 | 布料 | 在 | 这 |

['stʌdi] .

| study | . |
|---|---|
| 学习 | . |

我们对研究中一半的布料进行了纱线分析。

[ɔ:l][bʌt; bət][ten][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪfti] - ['sev(ə)n][ɪg'zæmɪnd][wɜ:r; wər]['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ]

| All | but | ten | of | the | fifty | - | seven | examined | were | woven | with | single | - | ply |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 但 | 十 | 的 | 这 | 五十 | - | 七 | 检查 | 是 | 编织 | 和 | 单身的 | - | 胶合板 |

[wɔ:rp][ænd; ənd][weft]['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd][ʌv; əv] [ði:z] [ten] ,

| warp | and | weft | elements | and | of | these | ten | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经 | 和 | 纬线 | 元素 | 和 | 的 | 这些 | 十 | , |

在所检查的57件织物中，除10件外，其余均采用单股经纬线织造；而这10件织物中，

['oʊnli][wʌn] [kɔːrs] [klɔːθ] [hæd; həd][ˌtuː'tuː] - [plaɪ] [wɔːps] [ænd; ənd] [weft] ;

| only | one | coarse | cloth | had | 2 | - | ply | warps | and | wefts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一 | 粗 | 布 | 有 | 2 | - | 胶合板 | 扭曲 | 和 | 纬线 | ; |

只有一种粗布是双股经纬线；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [naɪn] [hæd; həd][ˌtuː'tuː] - [plaɪ] [wɔːps] [krɔːst] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [weft] .

| the | remaining | nine | had | 2 | - | ply | warps | crossed | by | single | - | ply | wefts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其余的 | 九 | 有 | 2 | - | 胶合板 | 扭曲 | 交叉 | 经过 | 单身的 | - | 胶合板 | 纬线 | . |

其余九根经线为 2 股，纬线为单股。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['fæbrɪks] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] " [faɪn] " ['wiːvɪŋ] .

| The | majority | of | these | fabrics | classified | as | " | fine | " | weavings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 多数 | 的 | 这些 | 布料 | 分类 | 作为 | " | 美好的 | " | 织物 | . |

这些织物大部分被归类为"精细"织物。

[jɑːnz] [meɪ] [biː; bi] ['twɪstɪd] ( [spʌn] ) [ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

| Yarns | may | be | twisted | ( | spun | ) | in | two | directions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纱线 | 可能 | 是 | 扭曲 | ( | 旋转 | ) | 在 | 二 | 方向 | . |

纱线可以沿两个方向捻合（纺纱）。

[ðə; ði]['spaiərəlz] [fɔːrmd] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [meɪ] [ɪk'stend] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ( [ðə; ði][es] - [twɪst] ) [ɔːr]

| The | spirals | formed | by | twisting | may | extend | upward | to | the | left | ( | the | S | - | twist | ) | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 螺旋 | 形成 | 经过 | 扭曲 | 可能 | 延长 | 向上 | 到 | 这 | 左边 | ( | 这 | S | - | 捻 | ) | 或者 |

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ( [ðə; ði][ziː] - [twɪst] ) .

| to | the | right | ( | the | Z | - | twist | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 正确的 | ( | 这 | Z | - | 捻 | ) | . |

扭曲形成的螺旋可以向上向左延伸（S形扭曲）或向右延伸（Z形扭曲）。

[ðə; ði] [ 'frikwənsiz ] [ʌv; əv][ðə; ði][left][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [twɪst][ɪn] [jɑːnz] [ɑːr; ər] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv]

| The | frequencies | of | the | left | and | the | right | twist | in | yarns | are | indicative | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 频率 | 的 | 这 | 左边 | 和 | 这 | 正确的 | 捻 | 在 | 纱线 | 是 | 指示性的 | 的 |

['moʊtər]['hæbɪts] ,

| motor | habits | , |
|---|---|---|
| 发动机 | 习惯 | , |

纱线中左捻和右捻的频率可以反映运动习惯。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

| if | nothing | more | . |
|---|---|---|---|
| 如果 | 没有什么 | 更多的 | . |

至少也就这样吧。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['tʃɪntʃə] [gruːp] [kəm'praiziz] ['twenti] - [naɪn] [klɔːðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔːrp][ænd; ənd]

| The | largest | Chincha | group | comprises | twenty | - | nine | cloths | in | which | the | warp | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最大 | 钦查 | 团体 | 包括 | 二十 | - | 九 | 布料 | 在 | 哪个 | 这 | 经 | 和 |

[weft]['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv][left]['spaiərəlz] ;

| weft | elements | have | left | spirals | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 纬线 | 元素 | 有 | 左边 | 螺旋 | ; |

最大的 Chincha 组由 29 块布料组成，其中经线和纬线都留下了螺旋状纹路；

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [gruːp] ( [faɪv] ['spesimənz] ) [ʃoʊz] [jɑːnz] [wɪð; wɪθ] [raɪt] ['spaiərəlz] .

| a | much | smaller | group | ( | 5 | specimens | ) | shows | yarns | with | right | spirals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很多 | 较小的 | 团体 | ( | 5 | 标本 | ) | 演出 | 纱线 | 和 | 正确的 | 螺旋 | . |

一个规模小得多的群体（5 个样本）显示出具有右螺旋的纱线。

[tuː] ['ʌðər] [gruːps] ( [sɪks][ænd; ənd][θriː] ['piːsɪz] ,

| Two | other | groups | ( | 6 | and | 3 | pieces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 其他 | 团体 | ( | 6 | 和 | 3 | 件 | , |

另外两组（6件和3件，

[rɪ'spektɪvli] ) [hæv; həv] [wɔ:ps] [wɪð; wɪθ] [left] ['spaiərəlz] [krɔ:st] [baɪ] [weft] [wɪð; wɪθ] [raɪt] ['spaiərəlz]

| **respectively** | ) | **have** | **warps** | **with** | **left** | **spirals** | **crossed** | **by** | **wefts** | **with** | **right** | **spirals** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分别 | ) | 有 | 扭曲 | 和 | 左边 | 螺旋 | 交叉 | 经过 | 纬线 | 和 | 正确的 | 螺旋 |

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜ:rsə] .

| **and** | **vice** | **versa** | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 副 | 反之亦然 | . |

分别指经线为左旋螺旋线，纬线为右旋螺旋线，反之亦然。

[ðə; ði] ['ʌðər] [klɔ:ðz] [ɪn] [wɪtʃ] [jɑ:nz] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [twɪsts] [ɑ:r; ər] [kəm'baɪnd] [pər'hæps] [meɪ]

| **The** | **other** | **cloths** | **in** | **which** | **yarns** | **with** | **different** | **twists** | **are** | **combined** | **perhaps** | **may** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 布料 | 在 | 哪个 | 纱线 | 和 | 不同的 | 曲折 | 是 | 合并 | 也许 | 可能 |

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ɑ:dz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jɑ:nz] .

| **represent** | **the** | **use** | **of** | **odds** | **and** | **ends** | **of** | **yarns** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代表 | 这 | 使用 | 的 | 赔率 | 和 | 结束 | 的 | 纱线 | . |

其他一些由不同捻度纱线组合而成的布料，或许代表了对零碎纱线的使用。

[ðə; ði] ['fa:loʊɪŋ] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] : [wʌn] .

| **The** | **following** | **combinations** | **were** | **found** | **:** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 组合 | 是 | 成立 | : | 1 | . |

找到以下组合：1.

['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [es] - [twɪst] [ænd; ənd] [zi:] - [twɪst] [wɔ:ps] [krɔ:st] [baɪ] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [es] - [twɪst] [weft] (

| **Single** | **-** | **ply** | **S** | **-** | **twist** | **and** | **Z** | **-** | **twist** | **warps** | **crossed** | **by** | **single** | **-** | **ply** | **S** | **-** | **twist** | **wefts** | **(** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 单身的 | - | 胶合板 | S | - | 捻 | 和 | Z | - | 捻 | 扭曲 | 交叉 | 经过 | 单身的 | - | 胶合板 | S | - | 捻 | 纬线 | ( |

[ˌtu:'tu:] ['spesimənz] ) [ɔ:r] [krɔ:st] [baɪ] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [zi:] - [twɪst] [weft] ( [wʌn] ['spesɪmən] ) . [ˌtu:'tu:] .

| **2** | **specimens** | **)** | **or** | **crossed** | **by** | **single** | **-** | **ply** | **Z** | **-** | **twist** | **wefts** | **(** | **1** | **specimen** | **)** | **.** | **2** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 标本 | ) | 或者 | 交叉 | 经过 | 单身的 | - | 胶合板 | Z | - | 捻 | 纬线 | ( | 1 | 标本 | ) | . | 2 | . |

1. 单股 S 捻和 Z 捻经纱与单股 S 捻纬纱交织（2 个样本）或与单股 Z 捻纬纱交织（1 个样本）。

['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [es] - [twɪst] [wɔ:ps] [krɔ:st] [baɪ] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ] [es] - [twɪst] [ænd; ənd] [zi:] - [twɪst] [weft] (

| **Single** | **-** | **ply** | **S** | **-** | **twist** | **warps** | **crossed** | **by** | **single** | **-** | **ply** | **S** | **-** | **twist** | **and** | **Z** | **-** | **twist** | **wefts** | **(** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 单身的 | - | 胶合板 | S | - | 捻 | 扭曲 | 交叉 | 经过 | 单身的 | - | 胶合板 | S | - | 捻 | 和 | Z | - | 捻 | 纬线 | ( |

[wʌn] [faɪn] - ['tekstʃər] ['spesɪmən] ) .

| **1** | **fine** | **-** | **texture** | **specimen** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 美好的 | - | 质地 | 标本 | ) | . |

单股 S 捻经纱与单股 S 捻纱和 Z 捻纬纱交织（1 个精细纹理样品）。

[jɑ:nz] [ɑ:r; ər] ['kærəktəraɪzd] [æz; əz] [sɔ:ft] - [ɔ:r] [slæk] - [twɪst] , ['mi:diəm] - [twɪst] , [hɑ:rd] - [ɔ:r] [taɪt] -

| **Yarns** | **are** | **characterized** | **as** | **soft** | **-** | **or** | **slack** | **-** | **twist** | **,** | **medium** | **-** | **twist** | **,** | **hard** | **-** | **or** | **tight** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纱线 | 是 | 特征化的 | 作为 | 柔软的 | - | 或者 | 松弛 | - | 捻 | , | 中等的 | - | 捻 | , | 难的 | - | 或者 | 紧的 | - |

[twɪst] ,

| **twist** | **,** |
|---|---|
| 捻 | , |

纱线按捻度可分为软捻或松捻、中捻、硬捻或紧捻。

[wɪð; wɪθ] ['veriəs] [ˌɪntər'mi:diət] [dɪ'gri:z] [ di'pendiŋ ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['spaɪrəl] [ɪn]

| **with** | **various** | **intermediate** | **degrees** | **depending** | **upon** | **the** | **angle** | **taken** | **by** | **the** | **spiral** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 各种各样的 | 中间的 | 学位 | 取决于 | 之上 | 这 | 角度 | 已采取 | 经过 | 这 | 螺旋 | 在 |

[rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['vɜ:rtɪk(ə)l] ['æksɪs] .

| **relation** | **to** | **a** | **vertical** | **axis** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 到 | 一个 | 垂直的 | 轴 | . |

根据螺旋线与垂直轴的夹角，可以有各种中间度数。

[ə; eɪ] - - [dɪ'gri:] ['æŋg(ə)l] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , ['kærəktəraɪz] [ə; eɪ] ['mi:diəm] - [twɪst] [jɑ:rn] ['tendɪŋ]

| **A** | **25** | **-** | **degree** | **angle** | **,** | **for** | **example** | **,** | **characterizes** | **a** | **medium** | **-** | **twist** | **yarn** | **tending** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | - | 程度 | 角度 | , | 为了 | 例子 | , | 具有特征 | 一个 | 中等的 | - | 捻 | 纱 | 倾向于 |

[tɔ:rd] [hɑ:rd] - [twɪst] .

| **toward** | **hard** | **-** | **twist** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 朝向 | 难的 | - | 捻 | . |

例如，25 度角代表中等捻度的纱线，这种纱线趋向于高捻度。

[jɑːnz] [wɪð; wɪθ] - - [dɪ'griː] [tuː; tə] - - [dɪ'griː] ['æŋglz] [ʌv; əv] [twɪst] [ɑːr; ər][hɑːrd] - [twɪst] [jɑːnz] .

| Yarns | with | 30 | - | degree | to | 45 | - | degree | angles | of | twist | are | hard | - | twist | yarns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纱线 | 和 | - | - | 程度 | 到 | - | - | 程度 | 角度 | 的 | 捻 | 是 | 难的 | - | 捻 | 纱线 | . |

捻角为 30 度至 45 度的纱线是硬捻纱线。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][æn; ən] [ʌnsɪ'lektɪd] ['sæmp(ə)l][ʌv; əv] ['twentɪ] [jɑːnz] [fel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] - -

| More | than | half | of | an | unselected | sample | of | twenty | yarns | fell | within | the | 25 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 一半 | 的 | 一个 | 未选中 | 样本 | 的 | 二十 | 纱线 | 跌倒 | 之内 | 这 | - | - |

[dɪ'griː] [tuː; tə] - - [dɪ'griː] [reɪndʒ] .

| degree | to | 45 | - | degree | range | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 程度 | 到 | - | - | 程度 | 范围 | . |

在随机抽取的 20 根纱线样本中，超过一半的纱线温度在 25 度到 45 度之间。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sev(ə)n][hæd; həd] ['æŋglz] [frʌm; frəm] - [dɪ'griːz] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ɪn][sʌm; səm]

| The | remaining | seven | had | angles | from | 50 | degrees | to | 90 | degrees | in | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其余的 | 七 | 有 | 角度 | 从 | - | 学位 | 到 | - | 学位 | 在 | 一些 |

['sekʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [leŋθs] .

| sections | of | their | lengths | . |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 他们的 | 长度 | . |

其余七个物体的部分长度的角度为 50 度至 90 度。

[æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ ,veərɪ:'eɪʃənz ][ɪn]['enɪ][wʌn] ['wiːvɪŋ] ['elɪmənt] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm]

| An | idea | of | the | variations | in | any | one | weaving | element | may | be | gained | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 主意 | 的 | 这 | 变体 | 在 | 任何 | 一 | 编织 | 元素 | 可能 | 是 | 获得 | 从 |

[pleɪt] [fɔːr] ,

| plate | 4 | , |
|---|---|---|
| 盘子 | 4 | , |

从图版 4 可以看出任何一个织造元素的变化情况。

[siː][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪn'lɑːrdʒd] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['fæbrɪk][ɪn] [pleɪt] ['sɛvən] , [siː] .

| c | and | the | enlarged | section | of | fabric | in | plate | 7 | , | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| c | 和 | 这 | 放大 | 部分 | 的 | 织物 | 在 | 盘子 | 7 | , | c | . |

c 和图版 7 中织物的放大部分，c。

['tɛkstʃɚz] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [tek'niːks]

| TEXTURES | AND | WEAVING | TECHNIQUES |
|---|---|---|---|
| 纹理 | 和 | 编织 | 技术 |

质地和编织技法

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪntʃə] ['wiːvɪŋ] [ɑːr; ər] [smuːð] [ænd; ənd] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] ( [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [θriː] ,

| In | general | , | the | Chincha | weavings | are | smooth | and | closely | woven | ( | pls | . | 3 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一般的 | , | 这 | 钦查 | 织物 | 是 | 光滑的 | 和 | 密切 | 编织 | ( | 请 | . | 3 | , |

[biː] , [ænd; ənd][fɔːr] , [biː] ) .

| b | , | and | 4 | , | b | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| b | , | 和 | 4 | , | b | ) | . |

总的来说，钦查织物光滑且编织紧密（图 3，b 和 4，b）。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ðɪ] ['tɛkstʃɚz] [baɪ]

| There | appears | to | have | been | little | or | no | interest | in | varying | the | textures | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 小的 | 或者 | 不 | 兴趣 | 在 | 变化 | 这 | 纹理 | 经过 |

[ɪm'plɔɪŋ] [jɑːnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] ,

| employing | yarns | of | different | weights | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 雇用 | 纱线 | 的 | 不同的 | 重量 | , |

人们似乎对通过使用不同粗细的纱线来改变织物质地几乎没有兴趣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['juːʒuəl] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd][ɪn] [leŋθs] [ʌv; əv][hænd] - [spʌn] [jɑːnz]

| although | the | usual | irregularities | to | be | noted | in | lengths | of | hand | - | spun | yarns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 通常 | 违规行为 | 到 | 是 | 著名的 | 在 | 长度 | 的 | 手 | - | 旋转 | 纱线 |

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['evɪdənt][ɪn] [ðiːz] .

| are | also | evident | in | these | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 还 | 明显 | 在 | 这些 | . |

尽管这些纱线也存在手工纺纱长度上常见的不规则现象。

[kaʊnts] ['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] [wɔːps] [ænd; ənd] [weft] [pər] [ɪntʃ] [gɪv] [ə; eɪ] [fer] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

| **Counts** | **taken** | **on** | **the** | **warps** | **and** | **wefts** | **per** | **inch** | **give** | **a** | **fair** | **indication** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 计数 | 已采取 | 在 | 这 | 扭曲 | 和 | 纬线 | 每 | 英寸 | 给 | 一个 | 公平的 | 指示 | 的 | 这 |

['tɛkstʃɚz] ,

| **textures** | **,** |
|---|---|
| 纹理 | , |

每英寸经线和纬线的数量可以很好地反映织物的质地。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] .

| **but** | **these** | **are** | **to** | **a** | **degree** | **dependent** | **upon** | **the** | **spinning** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这些 | 是 | 到 | 一个 | 程度 | 依赖 | 之上 | 这 | 旋转 | . |

但这在一定程度上取决于纺纱工艺。

['fɪgjər] [faɪv] .

| **Figure** | **5** | **.** |
|---|---|---|
| 数字 | 5 | . |

图 5。

['skætər] ['daɪəgræm][ʌv; əv] [θred] [kaʊnts] [pər] [ɪntʃ] .

| **Scatter** | **diagram** | **of** | **thread** | **counts** | **per** | **inch** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分散 | 图表 | 的 | 线 | 计数 | 每 | 英寸 | . |

每英寸纱线支数的散点图。

['fɪgjərz] ['ɪndɪkeɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] .

| **Figures** | **indicate** | **number** | **of** | **specimens** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 数据 | 表明 | 数字 | 的 | 标本 | . |

数字表示样本数量。

['sɪmblz] : ['traɪæŋg(ə)l] , ['eɪpeks] [daʊn] , ['juːnɪt][kən'sɪsts][ʌv; əv][wʌn][wɔːrp][ænd; ənd][wʌn] [weft] ['elɪmənt]

| **Symbols** | **:** | **triangle** | **,** | **apex** | **down** | **,** | **unit** | **consists** | **of** | **one** | **warp** | **and** | **one** | **weft** | **element** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 符号 | : | 三角形 | , | 顶点 | 向下 | , | 单元 | 由 | 的 | 一 | 经 | 和 | 一 | 纬线 | 元素 |

;

| **;** |
|---|
| ; |

符号：三角形，顶点向下，单元由一根经纱和一根纬纱组成；

['oʊpən] [skwer] , ['juːnɪt][kən'sɪsts][ʌv; əv][wʌn][wɔːrp] , [tuː] [weft]['elɪmənts; 'eləmənts] ; [kən'sentrɪk] ['sɜːrkl]

| **open** | **square** | **,** | **unit** | **consists** | **of** | **one** | **warp** | **,** | **two** | **weft** | **elements** | **;** | **concentric** | **circles** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打开 | 正方形 | , | 单元 | 由 | 的 | 一 | 经 | , | 二 | 纬线 | 元素 | ; | 同心 | 界 |

, ['juːnɪt][kən'sɪsts][ʌv; əv] [tuː] [wɔːps] ,

| **,** | **unit** | **consists** | **of** | **two** | **warps** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 单元 | 由 | 的 | 二 | 扭曲 | , |

开放式正方形，单元由一根经线和两根纬线组成；同心圆，单元由两根经线组成。

[wʌn] [weft] ['elɪmənt] ; ['traɪæŋg(ə)l] , ['eɪpeks][ʌp] , ['juːnɪt][kən'sɪsts][ʌv; əv][wɔːrp][ænd; ənd] [weft] [perz] .

| **one** | **weft** | **element** | **;** | **triangle** | **,** | **apex** | **up** | **,** | **unit** | **consists** | **of** | **warp** | **and** | **weft** | **pairs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 纬线 | 元素 | ; | 三角形 | , | 顶点 | 向上 | , | 单元 | 由 | 的 | 经 | 和 | 纬线 | 对 | . |

一个纬纱单元；三角形，顶点向上，单元由经纱和纬纱对组成。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .

| **View** | **larger** | **image** | **.** |
|---|---|---|---|
| 看法 | 更大的 | 图像 | . |

查看大图。

['sevrəl] [ ˌveəriː'eiʃənz ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['oʊvər] - [wʌn] - ['ʌndər] - [wʌn][pleɪn] [wiːv] [ɑːr; ər]

| **Several** | **variations** | **of** | **the** | **elemental** | **over** | **-** | **one** | **-** | **under** | **-** | **one** | **plain** | **weave** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 变体 | 的 | 这 | 元素 | 超过 | - | 一 | - | 在下面 | - | 一 | 清楚的 | 编织 | 是 |

[ɪg'zɛmpləˌfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [klɔːðz] . -

| **exemplified** | **by** | **the** | **Chincha** | **cloths** | **.** | **139** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 举例说明 | 经过 | 这 | 钦查 | 布料 | . | - |

钦查布料展现了多种基本的一上一下平纹织法变体。[139]

[ɪn'kluːdɪd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
**Included are the following :**
包括 是 这 下列的 :

其中包括以下内容：

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv] [wɔːps] [ɔːr] [weft] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [jɑːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]
**combinations of pairs of warps or wefts with single yarns of the opposite**
组合 的 对 的 扭曲 或者 纬线 和 单身的 纱线 的 这 对面的
['sɪstəm] ,
**system ,**
系统 ,

将成对的经纱或纬纱与相反系统的单根纱线组合在一起，

[ænd; ənd] [perz] [ʌv; əv] [wɔːps] [ænd; ənd] [weft] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] - [baɪ] - [tuː] ['bæskɪt] [wiːv] .
**and pairs of warps and wefts as in the two - by - two basket weave .**
和 对 的 扭曲 和 纬线 作为 在 这 二 - 经过 - 二 篮子 编织 .

以及像二乘二篮式编织那样成对的经线和纬线。

[ðə; ði] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] ['spesɪmənz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['skætər] ['daɪəgræm] ( [fɪg] .
**The one hundred and twelve specimens represented in the scatter diagram ( fig .**
这 一 百 和 十二 标本 代表 在 这 分散 图表 ( 如图 .

散点图（图）中所示的112个样本。

[faɪv] ) [fɔːl] ['ɪntuː] [gruːps] ,
**5 ) fall into groups ,**
5 ) 落下 进入 团体 ,

5）分成小组，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ ˌveəriː'eɪʃənz ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] [wiːv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɪn] [ðə; ði]
**according to the variations of the plain weave these are listed below in the**
['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['friːkwənsi] :
**order of their frequency :**
命令 的 他们的 频率 :

根据平纹织物的各种变化，以下按出现频率顺序排列：

[gruːp] [wʌn] .
**Group 1 .**
团体 1 .

第一组。

[perd] [wɔːps] [krɔːst] [baɪ] [perd] [weft] : [eɪt]
**Paired warps crossed by paired wefts : 8**
成对的 扭曲 交叉 经过 成对的 纬线 : 8

经线成对交叉，纬线成对交叉：8

[gruːp] [ˌtuː'tuː] .
**Group 2 .**
团体 2 .

第二组。

['sɪŋg(ə)l] [wɔːps] [krɔːst] [baɪ] [perd] [weft] : -
**Single warps crossed by paired wefts : 20**
单身的 扭曲 交叉 经过 成对的 纬线 : -

单根经线与成对纬线交织：20

[ðə; ði] [θred] [kaʊnts] [ʌv; əv] - [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] - [wɔːps] [baɪ] - [weft] [pər]
**The thread counts of 18 in this group are approximately 58 warps by 40 wefts per**
这 线 计数 的 - 在 这 团体 是 大约 - 扭曲 经过 - 纬线 每
[ɪntʃ] .
**inch .**
英寸 .

该组纱线的 18 支纱密度约为每英寸 58 根经纱和 40 根纬纱。

[gruːp] [θriː] .
**Group** **3** **.**
团体 3 .

第三组。

['sɪŋg(ə)l] [wɔːps] [krɔːst] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] [weft] : -
**Single** **warps** **crossed** **by** **single** **wefts** **:** **22**
单身的 扭曲 交叉 经过 单身的 纬线 : -

单经线单纬线交织：22

[θred] [kaʊnts] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [reɪndʒ][frʌm; frəm] - [wɔːps] [baɪ] - [weft] [tuː; tə] - [wɔːps] [baɪ] -
**Thread** **counts** **in** **this** **group** **range** **from** **13** **warps** **by** **18** **wefts** **to** **156** **warps** **by** **40**
线 计数 在 这 团体 范围 从 - 扭曲 经过 - 纬线 到 - 扭曲 经过 -
[weft] [pər] [ɪntʃ] .
**wefts** **per** **inch** **.**
纬线 每 英寸 .

该组纱线的经纱密度范围为每英寸 13 根经纱 x 18 根纬纱至 156 根经纱 x 40 根纬纱。

[ˌpiːˈɛl] .
**Pl** **.**
pl .

Pl.

[faɪv] , [diː] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['fæbrɪk][wɪð; wɪθ] [kaʊnt] [ʌv; əv] - [wɔːps] [baɪ] - [weft] [pər] [ɪntʃ] .
**5** **,** **d** **shows** **a** **fabric** **with** **count** **of** **108** **warps** **by** **42** **wefts** **per** **inch** **.**
5 , d 演出 一个 织物 和 数数 的 - 扭曲 经过 - 纬线 每 英寸 .

图 5、d 显示了一种织物，其经纱密度为每英寸 108 根，纬纱密度为每英寸 42 根。

[gruːp] [fɔːr] .
**Group** **4** **.**
团体 4 .

第四组。

[perd] [wɔːps] [krɔːst] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] [weft] : -
**Paired** **warps** **crossed** **by** **single** **wefts** **:** **62**
成对的 扭曲 交叉 经过 单身的 纬线 : -

经线成对交错，纬线单根交织：62

[θred] [kaʊnts] [reɪndʒ][frʌm; frəm] - [wɔːrp] [perz] [baɪ] - [weft] [tuː; tə] - [wɔːrp] [perz] [baɪ] - [weft]
**Thread** **counts** **range** **from** **16** **warp** **pairs** **by** **12** **wefts** **to** **44** **warp** **pairs** **by** **32** **wefts**
线 计数 范围 从 - 经 对 经过 - 纬线 到 - 经 对 经过 - 纬线
[pər] [ɪntʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['spesɪmən] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [haɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv] - [wɔːrp] [perz] [baɪ] - [weft] [pər]
**per** **inch** **with** **one** **specimen** **having** **the** **high** **count** **of** **80** **warp** **pairs** **by** **28** **wefts** **per**
每 英寸 和 一 标本 拥有 这 高的 数数 的 - 经 对 经过 - 纬线 每
[ɪntʃ] .
**inch** **.**
英寸 .

纱线支数从每英寸 16 对经纱和 12 根纬纱到每英寸 44 对经纱和 32 根纬纱不等，其中一个样品的支数高达每英寸 80 对经纱和 28 根纬纱。

[ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] ['juːnɪts] , ['weðər] ['sɪŋg(ə)l] [jɑːnz] [ɔːr] [perz] [ʌv; əv] [jɑːnz] ,
**In** **terms** **of** **weaving** **units** **,** **whether** **single** **yarns** **or** **pairs** **of** **yarns** **,**
在 条款 的 编织 单位 , 无论 单身的 纱线 或者 对 的 纱线 ,

就织造单元而言，无论是单根纱线还是成对的纱线，

- [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [kaʊnts]['teɪkən][fɔːl] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] - [tuː; tə] - [wɔːrp]['juːnɪts][ænd; ənd]
**56** **of** **the** **112** **counts** **taken** **fall** **within** **a** **range** **of** **26** **to** **44** **warp** **units** **and**
- 的 这 - 计数 已采取 落下 之内 一个 范围 的 - 到 - 经 单位 和
- [tuː; tə] - [weft]['juːnɪts] .
**24** **to** **36** **weft** **units** **.**
- 到 - 纬线 单位 .

在所取的 112 个计数中，有 56 个计数落在经纱密度为 26 至 44 个单位，纬纱密度为 24 至 36 个单位的范围内。

['fɪgjər] [faɪv] [ʃoʊz] [ðɪs] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [freɪm] .

| **Figure** | **5** | **shows** | **this** | **concentration** | **within** | **the** | **frame** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 5 | 演出 | 这 | 专注 | 之内 | 这 | 框架 | . |

图 5 显示了框架内的这种浓度。

['wiːvɪŋ] [tek'niːks] , ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['beɪsɪk] ['strʌktʃərəl] [taɪps] , [ɑːr; ər] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] .

| **Weaving** | **techniques** | **,** | **other** | **than** | **the** | **basic** | **structural** | **types** | **,** | **are** | **few** | **in** | **number** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 编织 | 技术 | , | 其他 | 比 | 这 | 基本的 | 结构 | 类型 | , | 是 | 很少 | 在 | 数字 | . |

除了基本结构类型之外，其他编织技术并不多见。

['drɔːɪŋ] [ɪn] ['kʌlərd] [wɔːps] [fɔːr; fər] [straɪps] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][ intə(ː)'leisiŋ ] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .

| **Drawing** | **in** | **colored** | **warps** | **for** | **stripes** | **is** | **a** | **preliminary** | **to** | **the** | **actual** | **interlacing** | **of** | **the** | **elements** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | 在 | 有色 | 扭曲 | 为了 | 条纹 | 是 | 一个 | 初步的 | 到 | 这 | 实际的 | 交织 | 的 | 这 | 元素 | . |

用彩色经线绘制条纹是实际交织各个元素的准备工作。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'siːdʒər] [kæn; kən] [best] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hedɪŋ] " ['pætərn] .

| **The** | **results** | **of** | **this** | **procedure** | **can** | **best** | **be** | **discussed** | **under** | **the** | **heading** | **"** | **Pattern** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 这 | 程序 | 能 | 最好的 | 是 | 讨论 | 在下面 | 这 | 标题 | " | 图案 | . |

该程序的结果最好在“模式”标题下进行讨论。

" [ðə; ði][dʒɔɪn][ɪz][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['fiːtʃər] [ðæt] ['ɪndɪˌkeɪts] ['stændərdz] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] .

| **"** | **The** | **join** | **is** | **a** | **technical** | **feature** | **that** | **indicates** | **standards** | **of** | **craftsmanship** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 加入 | 是 | 一个 | 技术的 | 特征 | 那 | 表示 | 标准 | 的 | 工艺 | . |

“接缝是一种技术特征，体现了工艺水平。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [ɪn] ['wiːvɪŋ] [mə'tɪrɪəlz] [wɪð; wɪθ][end][æz; əz] [wel] [æz; əz][saɪd] ['sɛlvɪdʒɪz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ['prɑːpər][ænd; ənd][ðə; ði] ['hedɪŋ] [strɪp] .

| **It** | **is** | **customary** | **in** | **weaving** | **materials** | **with** | **end** | **as** | **well** | **as** | **side** | **selvages** | **to** | **give** | **more** | **or** | **less** | **attention** | **to** | **the** | **closing** | **of** | **the** | **space** | **between** | **the** | **weaving** | **proper** | **and** | **the** | **heading** | **strip** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 习惯 | 在 | 编织 | 材料 | 和 | 结尾 | 作为 | 出色地 | 作为 | 边 | 布边 | 到 | 给 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 注意力 | 到 | 这 | 结束 | 的 | 这 | 空间 | 之间 | 这 | 编织 | 恰当的 | 和 | 这 | 标题 | 条 | . |

在织造带有端边和侧边布边的材料时，通常会或多或少地关注织物主体和布边之间的缝隙的闭合情况。

[wen] [ðə; ði] [wɔːps] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][skeɪn] [hæd; həd] [bɪn] [spred] [aʊt] ['iːvnli] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][end][ baːz ] ,

| **When** | **the** | **warps** | **in** | **the** | **form** | **of** | **a** | **skein** | **had** | **been** | **spread** | **out** | **evenly** | **and** | **bound** | **in** | **place** | **to** | **the** | **end** | **bars** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 扭曲 | 在 | 这 | 形式 | 的 | 一个 | 绞 | 有 | 到过 | 传播 | 出去 | 均匀地 | 和 | 边界 | 在 | 地方 | 到 | 这 | 结尾 | 酒吧 | , |

当成绞的经线均匀展开并固定在末端横杆上后，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wiːvəz] [ɑːn] [tuː] - [bɑːr] [luːmz] [fɜːrst] [woʊv] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['hedɪŋ] [strɪp] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [wɔːps] [ɪn][ðer; ðər] [ pə'ziʃənz ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [ðə; ði]['fæbrɪk] ,

| **the** | **ancient** | **weavers** | **on** | **two** | **-** | **bar** | **looms** | **first** | **wove** | **a** | **shallow** | **heading** | **strip** | **to** | **secure** | **the** | **warps** | **in** | **their** | **positions** | **and** | **to** | **establish** | **the** | **ultimate** | **width** | **of** | **the** | **fabric** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 织工 | 在 | 二 | - | 酒吧 | 织布机 | 第一的 | 编织 | 一个 | 浅的 | 标题 | 条 | 到 | 安全的 | 这 | 扭曲 | 在 | 他们的 | 职位 | 和 | 到 | 建立 | 这 | 最终的 | 宽度 | 的 | 这 | 织物 | , |

古代织工在双杆织机上首先织一条浅的经线带，以固定经线的位置并确定织物的最终宽度。

[ə; eɪ] ['præktɪs] ['fɑːloʊd] [baɪ][sʌm; səm]['mɑːdərn] ['wiːvəz] [tə'deɪ] .

| a | practice | followed | by | some | modern | weavers | today | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 实践 | 随后 | 经过 | 一些 | 现代的 | 织工 | 今天 | . |

这是当今一些现代织工仍然沿用的做法。

[ðen] [ðə; ði] ['wiːvər] [rɪ'vɜːrst] [ðə; ði] [luːm] [end][fɔːr; fər][end][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]

| Then | the | weaver | reversed | the | loom | end | for | end | to | begin | what | became | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 织工 | 反转 | 这 | 织布机 | 结尾 | 为了 | 结尾 | 到 | 开始 | 什么 | 成为 | 这 |

['wiːvɪŋ] ['prɑːpər] ,

| weaving | proper | , |
|---|---|---|
| 编织 | 恰当的 | , |

然后织工将织布机首尾颠倒，开始正式的织布工作。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .

| and | continued | until | the | length | was | complete | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 持续 | 直到 | 这 | 长度 | 曾是 | 完全的 | . |

并继续进行，直到达到所需长度。

['dɪfəkəltɪz] [ɔːr] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [ə'pɪrəns] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['luːsnəs]

| Difficulties | or | indifference | to | appearance | very | often | resulted | in | a | general | looseness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 困难 | 或者 | 漠不关心 | 到 | 外貌 | 非常 | 经常 | 结果 | 在 | 一个 | 一般的 | 松弛 |

[ʌv; əv]['tekstʃər] [wer] ['stændərd] - [saɪz] [tuːlz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði]

| of | texture | where | standard | - | size | tools | had | to | be | removed | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 质地 | 在哪里 | 标准 | - | 尺寸 | 工具 | 有 | 到 | 是 | 已移除 | 和 | 这 |

[ intə(ː)'leisiŋ ] [dʌn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [baɪ][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

| interlacing | done | more | or | less | by | the | fingers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交织 | 完毕 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 经过 | 这 | 手指 | . |

由于对外观的关注或漠不关心，经常导致质地整体松散，以至于不得不移除标准尺寸的工具，并或多或少地用手指进行编织。

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [ə; eɪ] , [biː] [ʃoʊz] ['hedɪŋ] [strɪps] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [depθs] ,

| Plate | 2 | , | a | , | b | shows | heading | strips | of | different | depths | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 2 | , | 一个 | , | b | 演出 | 标题 | 条状物 | 的 | 不同的 | 深度 | , |

图2，a，b显示了不同深度的标题条，

['ferli] [waɪd] [dʒɔɪn] ['eriəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [weft] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['waɪdli] [speɪst] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðiːz]

| fairly | wide | join | areas | in | which | the | wefts | are | more | widely | spaced | , | and | above | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 宽的 | 加入 | 区域 | 在 | 哪个 | 这 | 纬线 | 是 | 更多的 | 广泛 | 间隔 | , | 和 | 多于 | 这些 |

,

,

,

纬线间距较大的接缝区域较宽，在这些接缝区域上方，

[ðə; ði][kəm'pækt]['tekstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ['prɑːpər] .

| the | compact | texture | of | the | weaving | proper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 袖珍的 | 质地 | 的 | 这 | 编织 | 恰当的 | . |

织物本身的紧密质地。

[θriː] ['faɪnli] ['woʊv(ə)n] [klɔːðz] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [faɪv] , [diː] , [ɪg'zemplɪfaɪ][wɔːrp]

| Three | finely | woven | cloths | , | one | of | them | shown | in | plate | 5 | , | d | , | exemplify | warp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 精细地 | 编织 | 布料 | , | 一 | 的 | 他们 | 所示 | 在 | 盘子 | 5 | , | d | , | 举例说明 | 经 |

['lɑːkɪŋ] , [end] - [tuː; tə] - [end] .

| locking | , | end | - | to | - | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锁定 | , | 结尾 | - | 到 | - | 结尾 | . |

三块精细编织的布料，其中一块如图 5、d 所示，是经线首尾相连的典型例子。

[ðɪs] [tek'niːk] [ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [pɪrɪədz] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld]
**This technique is known from the earliest periods on the coast in the so - called**
这 技术 是 已知 从 这 最早 时期 在 这 海岸 在 这 所以 - 称为
['pætʃwɜːk] [frʌm; frəm]['nɑːzkɑː; -kə] ['væli] [greɪvz; grɑːvz] .
**patchworks from Nazca Valley graves .**
拼布 从 纳斯卡 谷 坟墓 .

这种技术最早出现在沿海地区，例如纳斯卡山谷墓葬中的所谓"拼布图案"。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] ['ɔːlsoʊ][ɪn]['mɪd(ə)l] - [ænd; ənd] [leɪt] - ['pɪriəd] ['tɛkˌstaɪlz] . [ [faɪv] ]
**It occurs also in Middle - and Late - period textiles . [ 5 ]**
它 发生 还 在 中间 - 和 晚的 - 时期 纺织品 . [ 5 ]

在中晚期纺织品中也有发现。[5]

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['leŋkθənɪŋ] [ðə; ði] [wɔːps] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [wʌnz] ['veri] ,
**The methods of lengthening the warps by the addition of new ones vary ,**
这 方法 的 延长 这 扭曲 经过 这 添加 的 新的 一个 各不相同 ,

通过增加新经线来延长经线的方法有很多种。

[bʌt; bət][wʌn] ['fiːtʃər] [ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [ɪg'zæmɪnd] :
**but one feature is common to all those examined :**
但 一 特征 是 常见的 到 全部 那些 检查 :

但所有被研究对象都有一个共同的特点：

[ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['trænzvɜːrs] [jɑːnz] [ɑːr; ər][ɪn] [ɪ'fekt] ['skæfoʊld][ɔːr]['skelɪt(ə)n] [weft] . [ [sɪks] ]
**the supplementary transverse yarns are in effect scaffold or skeleton wefts . [ 6 ]**
这 补充 横 纱线 是 在 影响 脚手架 或者 骨骼 纬线 . [ 6 ]

补充横向纱线实际上是支架或骨架纬纱。[6]

[ɪn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [klɔːðz] , [ðə; ði] [tuː] [wɔːps] [ˌɪntər'lɑːk] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]
**In the Chincha cloths , the two warps interlock as shown in the reconstruction in**
在 这 钦查 布料 , 这 二 扭曲 互锁 作为 所示 在 这 重建 在
[pleɪt] [faɪv] , [ə; eɪ] .
**plate 5 , a .**
盘子 5 , 一个 .

在钦查布料中，两条经线相互交织，如图 5a 中的重建图所示。

[ɪn] [tuː] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['nɑːzkɑː; -kə] ['pætʃwɜːk] ,
**In two Chincha plain - weave cloths , as in the Nazca patchworks ,**
在 二 钦查 清楚的 - 编织 布料 , 作为 在 这 纳斯卡 拼布 ,

用两块钦查平纹织物，就像纳斯卡拼布画一样，

[ðə; ði] [wɔːps] [ʌv; əv] [tuː] ['kʌlɚz] [miːt] [ɑːn][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] [weft] .
**the warps of two colors meet on the skeleton weft .**
这 扭曲 的 二 颜色 见面 在 这 骨骼 纬线 .

两种颜色的经线在骨架纬线上相遇。

[tuː] ['spesɪmənz] [ɪn][lɑːt][fɔːr] - ( 3890a [ænd; ənd] - ) [ɑːr; ər] poor140
**Two specimens in lot 4 - ( 3890a and 4056 ) are poor140**
二 标本 在 很多 4 - ( 3890a 和 - ) 是 poor140

4号批次中的两件标本（3890a和4056）品相较差[140]

[ɪn]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] .
**in quality of craftsmanship .**
在 质量 的 工艺 .

工艺质量上乘。

['kerləs] ['wiːvɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [wɔːps] , [ʌn'iːv(ə)n] ['ʃedɪŋ] ,
**Careless weaving resulted in the breaking of several warps , uneven shedding ,**
粗心 编织 结果 在 这 打破 的 一些 扭曲 , 不均匀 脱落 ,

粗心的编织导致多根经线断裂，出纱不均匀。

[ænd; ənd] ['pʌkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][web] .
**and puckering in the center of the web .**
和 皱眉 在 这 中心 的 这 网站 .

蛛网中心呈褶皱状。

[ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]
**A three - inch difference in the length between the two side edges of**
一个 三 - 英寸 不同之处 在 这 长度 之间 这 二 边 边缘 的
['spesɪmən] [fɔːr] - - [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə] ['slæntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːrpɪŋ] [steɪks] ( [fɪg] .
**specimen 4 - 4056 was probably due to slanting of the warping stakes ( fig .**
标本 4 - - 曾是 大概 到期的 到 斜 的 这 变形 赌注 ( 如图 .
[sɪks] ) .
**6 ) .**
6 ) .

4-4056 号样本两侧边缘长度相差三英寸，可能是由于翘曲桩倾斜造成的（图 6）。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][wɪdθs; wɪtθs][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [iːtʃ] [klɔːθ] ,
**There is also a difference between the widths of the ends of each cloth ,**
那里 是 还 一个 不同之处 之间 这 宽度 的 这 结束 的 每个 布 ,

每块布料两端的宽度也不同。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [ɪntʃɪz] .
**in one of them as much as three inches .**
在 一 的 他们 作为 很多 作为 三 英寸 .

其中一只足足有三英寸长。

['dɪfrənt] [weɪts] [ʌv; əv][jɑːrn][ɑːr; ər] [juːst] , [ðer; ðər] [twɪsts] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][sɔːft] - [tuː; tə] -
**Different weights of yarn are used , their twists ranging from soft - to -**
不同的 重量 的 纱 是 用过的 , 他们的 曲折 范围 从 柔软的 - 到 -
['miːdiəm] [tuː; tə] [kreɪp] . [fɔːr] - -
**medium to crepe . 4 - 4056**
中等的 到 绉 . 4 - -

使用不同粗细的纱线，其捻度从柔软到中等再到绉纱不等。4-4056

[fɪg] . [sɪks] .
**Fig . 6 .**
如图 . 6 .

图 6。

['daɪəgræm][ʌv; əv][ə; eɪ][web] ['ʃoʊɪŋ] [æn; ən] [ɪ'regjələr] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd]
**Diagram of a web showing an irregular shape which may have resulted**
图表 的 一个 网站 显示 一个 不规律的 形状 哪个 可能 有 结果
[frʌm; frəm] ['kerləs] ['wɔːrpɪŋ] .
**from careless warping .**
从 粗心 变形 .

一张蛛网示意图，显示其形状不规则，这可能是由于粗心大意造成的扭曲所致。

[ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv][pleɪn] - [wiːv] [ ,veəriː'eiʃənz ][ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['sɪmblz] [fɔːr; fər]['juːnɪts] : , [wʌn]
**Occurrences of plain - weave variations are indicated by symbols for units : , one**
发生 的 清楚的 - 编织 变体 是 表明的 经过 符号 为了 单位 : , 一
- [baɪ] - [wʌn] ; , [wʌn] - [baɪ] - [tuː] ; , [tuː] - [baɪ] - [wʌn] ; [ænd; ənd] , [tuː] - [baɪ] - [tuː] ( - [ɪn] .
**- by - one ; , one - by - two ; , two - by - one ; and , two - by - two ( 27 in .**
- 经过 - 一 ; , 一 - 经过 - 二 ; , 二 - 经过 - 一 ; 和 , 二 - 经过 - 二 ( - 在 .

平纹织物的出现用单位符号表示:，一乘一;，一乘二;，二乘一；以及，二乘二（27 英寸）。

× - [ɪn] .
**× 26 in .**
× - 在 .

× 26 英寸

['oʊvər][ɔːl] ) .
**over all ) .**
超过 全部 ) .

全面的)。

[ɪn] ['spesɪmən] [fɔːr] - 3890a [ðə; ði] [wɔːps] [wɜːr; wər] [gruːpt] [ɪn] [perz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv]
**In specimen 4 - 3890a the warps were grouped in pairs throughout the breadth of**
在 标本 4 - 3890a 这 扭曲 是 分组 在 对 自始至终 这 宽度 的
[ðə; ði] [klɔːθ] .
**the cloth .**
这 布 .

在样品 4-3890a 中，经线在布料的整个宽度上成对出现。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ,
**In the first eight and one - half inches of the length ,**
在 这 第一的 八 和 一 - 一半 英寸 的 这 长度 ,

在长度的前八英寸半内，

[ðə; ði] [weft] [ɪz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [ðə; ði]
**the weft is single and for the remaining fifteen and one - half inches the**
这 纬线 是 单身的 和 为了 这 其余的 十五 和 一 - 一半 英寸 这
[weft] [ɑːr; ər] [perd] .
**wefts are paired .**
纬线 是 成对的 .

纬线为单根，其余十五英寸半的纬线为双根。

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [pleɪn] - [wiːv] [ ˌveəri:'eiʃənz ][ʌv; əv] [tuː] - [baɪ] - [wʌn] , [ɔːr] - [wiːv] ,
**This results in plain - weave variations of two - by - one , or semibasket weave ,**
这 结果 在 清楚的 - 编织 变体 的 二 - 经过 - 一 , 或者 - 编织 ,
[ænd; ənd] [tuː] - [baɪ] - [tuː] , [ɔːr] ['bæskɪt] [wiːv] .
**and two - by - two , or basket weave .**
和 二 - 经过 - 二 , 或者 篮子 编织 .

这样就形成了平纹织物的变体，包括二乘一（或半篮纹）和二乘二（或篮纹）。

[ɪn] ['setɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [luːm] [fɔːr; fər] ['spesɪmən] [fɔːr] - - ,
**In setting up the loom for specimen 4 - 4056 ,**
在 环境 向上 这 织布机 为了 标本 4 - - ,

在为样品 4-4056 设置织机时，

[twelv] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bredθ] [wɜːr; wər] [wɔːrpt] [wɪð; wɪθ]['juːnɪts][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l][ˌtuː'tuː] - [plaɪ]
**twelve inches of the breadth were warped with units of single 2 - ply**
十二 英寸 的 这 宽度 是 扭曲的 和 单位 的 单身的 2 - 胶合板
[wɔːrp] [jɑːnz] ( [fɪg] . [sɪks] ,
**warp yarns ( fig . 6 ,**
经 纱线 ( 如图 . 6 ,

宽度的十二英寸用单股双股经纱单元进行经纱（图 6，

[raɪt] ) [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌfɔːr'tiːn] [ɪntʃɪz] [wɜːr; wər][set][ʌp][fɔːr; fər]['juːnɪts][ʌv; əv][twɪn]
**right ) and the remaining fourteen inches were set up for units of twin**
正确的 ) 和 这 其余的 十四 英寸 是 放 向上 为了 单位 的 双
[wɔːps] ( [fɪg] . [sɪks] , [left] ) .
**warps ( fig . 6 , left ) .**
扭曲 ( 如图 . 6 , 左边 ) .

右图）和剩余的十四英寸用于双经纱单元（图 6，左图)。

['sevrəl] [pleɪn] - [wiːv] [ ˌveəri:'eiʃənz ][wɜːr; wər] [faʊnd] .
**Several plain - weave variations were found .**
一些 清楚的 - 编织 变体 是 成立 .

发现了几种平纹织物变体。

[ðə; ði] ['wiːvər] [ˌɪntrə'duːst] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][twɪn] [weft] [æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

| The | weaver | introduced | single | and | twin | wefts | at | irregular | intervals | throughout | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 织工 | 介绍 | 单身的 | 和 | 双 | 纬线 | 在 | 不规律的 | 间隔 | 自始至终 | 这 |

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] .

| length | of | the | cloth | . |
|---|---|---|---|---|
| 长度 | 的 | 这 | 布 | . |

织工在整块布料的长度方向上，以不规则的间隔引入单根和双根纬线。

['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][wɔːrp]['juːnɪt][ˌɪntər'leɪsɪz][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [weft] ,

| Therefore | , | in | the | portion | where | the | single | warp | unit | interlaces | with | single | wefts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 在 | 这 | 部分 | 在哪里 | 这 | 单身的 | 经 | 单元 | 交织 | 和 | 单身的 | 纬线 | , |

因此，在单根经纱与单根纬纱交织的部分，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] - [baɪ] - [wʌn] , [ɔːr][pleɪn] [wiːv] [rɪ'zʌlts] ; [wer] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][wɔːrp]['juːnɪt]

| a | simple | one | - | by | - | one | , | or | plain | weave | results | ; | where | the | single | warp | unit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 简单的 | 一 | - | 经过 | - | 一 | , | 或者 | 清楚的 | 编织 | 结果 | ; | 在哪里 | 这 | 单身的 | 经 | 单元 |

[ˌɪntər'leɪsɪz][wɪð; wɪθ][twɪn] [weft] ,

| interlaces | with | twin | wefts | , |
|---|---|---|---|---|
| 交织 | 和 | 双 | 纬线 | , |

由此形成一种简单的逐根编织，或称平纹编织；其中单根经线与两根纬线交织在一起。

[ə; eɪ][wʌn] - [baɪ] - [tuː] , [ɔːr] - [wiːv] [ə'kɜːrz] .

| a | one | - | by | - | two | , | or | semibasket | weave | occurs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一 | - | 经过 | - | 二 | , | 或者 | - | 编织 | 发生 | . |

形成一乘二或半篮状编织。

[ɪn][ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bredθ] [wer] [wɔːps] [ɑːr; ər] [perd] , [ɪntɝ'leɪsɪŋz] [ʌv; əv] [tuː] - [baɪ] -

| In | the | portion | of | the | breadth | where | warps | are | paired | , | interlacings | of | two | - | by | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 宽度 | 在哪里 | 扭曲 | 是 | 成对的 | , | 交织 | 的 | 二 | - | 经过 | - |

[wʌn] ,

| one | , |
|---|---|
| 一 | , |

在经线成对交织的幅宽部分，呈二乘一的交错方式，

[ɔːr] - [wiːv] , [ænd; ənd] [tuː] - [baɪ] - [tuː] , [ɔːr]['bæskɪt] [wiːv] , [ə'kɜːr] .

| or | semibasket | weave | , | and | two | - | by | - | two | , | or | basket | weave | , | occur | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | - | 编织 | , | 和 | 二 | - | 经过 | - | 二 | , | 或者 | 篮子 | 编织 | , | 发生 | . |

或者半篮式编织，以及二乘二或篮式编织。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] ['spesɪmən]

| Owing | to | the | difference | in | length | between | the | two | side | edges | of | specimen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 不同之处 | 在 | 长度 | 之间 | 这 | 二 | 边 | 边缘 | 的 | 标本 |

[fɔːr] - - ,

| 4 | - | 4056 | , |
|---|---|---|---|
| 4 | - | - | , |

由于试样 4-4056 的两个侧边长度不同，

[ðə; ði] ['wiːvər] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə'dʒʌstmənts] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['woʊv(ə)n][hæf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]

| the | weaver | started | making | adjustments | before | she | had | woven | half | the | length |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 织工 | 开始 | 制作 | 调整 | 前 | 她 | 有 | 编织 | 一半 | 这 | 长度 |

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [klɔːθ] .

| of | her | cloth | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 她 | 布 | . |

织布女还没织完一半的布就开始调整织法了。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [edʒ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [wɔːps] ,

| In | order | to | restore | a | working | edge | at | right | angles | to | her | warps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 恢复 | 一个 | 在职的 | 边缘 | 在 | 正确的 | 角度 | 到 | 她 | 扭曲 | , |

为了恢复与经线垂直的工作边缘，

[ʃi:; ʃi] [ˌɪntrə'du:st] [ˌɪnkəm'pli:t] [ɔ:r] [fɪl] - [ɪn] [weft] ; [ðæt] [ɪz] ,
**she introduced incomplete or fill - in wefts ; that is ,**
她 介绍 未完成 或者 充满 - 在 纬线 ; 那 是 ,

她引入了不完整或填充式纬线；也就是说，

[weft] [jɑ:nz] ['entərd] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [saɪd][ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][web]
**weft yarns entered on the long side and carried a distance across the web**
纬线 纱线 进入 在 这 长的 边 和 携带 一个 距离 穿过 这 网站
[ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [bæk] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ʃed] ( [ˌpi:'ɛl] . [eɪt] ,
**and then turned back in the next shed ( pl . 8 ,**
和 然后 转向 后退 在 这 下一个 棚 ( pl . 8 ,

纬纱从长边进入，横跨织物一段距离，然后在下一个梭口折回（图 8，

[ə; eɪ] ) .
**a ) .**
一个 ) .

一个)。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fɪl] - [ɪn] [weft] [ə'kɜ:rz] ['rʌfli] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt][ə; eɪ][θɜ:rd] [ʌp]
**The largest number of fill - in wefts occurs roughly at a point about a third up**
这 最大 数字 的 充满 - 在 纬线 发生 大致 在 一个 观点 关于 一个 第三 向上
[frʌm; frəm][ðə; ði][end] .
**from the end .**
从 这 结尾 .

填充纬纱数量最多的位置大约在距离末端三分之一处。

[hɪr] , ['sev(ə)n] [weft] [wɜ:r; wər] [ˌɪntrə'du:st] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**Here , seven wefts were introduced , one after the other ,**
这里 , 七 纬线 是 介绍 , 一 后 这 其他 ,

这里依次引入了七根纬线，

[ɔ:l] ['entərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][web] ( [ˌpi:'ɛl] . [faɪv] , [i:] ) .
**all entering from the same side of the web ( pl . 5 , e ) .**
全部 进入 从 这 相同的 边 的 这 网站 ( pl . 5 , e ) .

全部从网页的同一侧进入（图 5，e)。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][web] [ðæt] [ði:z] ['veriəs] [weft] [wɜ:r; wər] ['kærid] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm]
**The distance across the web that these various wefts were carried ranges from**
这 距离 穿过 这 网站 那 这些 各种各样的 纬线 是 携带 范围 从
[ten][tu:; tə] ['twenti] [ɪntʃɪz] .
**ten to twenty inches .**
十 到 二十 英寸 .

这些不同纬线在织带上的间距为 10 到 20 英寸。

[æt; ət] [i:tʃ] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weft] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kə'li:m][slɪt] .
**At each turning point of the weft there is a kelim slit .**
在 每个 转弯 观点 的 这 纬线 那里 是 一个 基利姆 缝隙 .

纬线的每个转折点都有一个基里姆缝隙。

['stɪtʃəri]
**STITCHERY**
刺绣

缝纫

[θri:] ['veri] [fə'mɪliər] ['ni:d(ə)l] [tek'ni:ks] [ə'kɜ:r] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wi:v] [klɔ:ðz] .
**Three very familiar needle techniques occur on the Chincha plain - weave cloths .**
三 非常 熟悉的 针 技术 发生 在 这 钦查 清楚的 - 编织 布料 .

钦查平纹织物上出现了三种非常常见的针线技法。

[brɛdθs] [ɑ:r; ər] [si:md] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['wɪpɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɔ:r] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] ,
**Breadths are seamed together with whipping stitches or running stitches ,**
宽度 是 缝合 一起 和 鞭打 针脚 或者 跑步 针脚 ,

布片用锁边缝或平针缝缝合在一起。

[ɔːr][ɑːr; ər] [leɪst] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ænˈtiːk] [siːm] , [ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbeɪsbɔːl] [stɪtʃ] ( [ˌpiːˈɛl]
**or** **are** **laced** **together** **with** **the** **antique** **seam** **,** **often** **called** **the** **baseball** **stitch** **(** **pl**
或者 是 系带 一起 和 这 古董 接缝 , 经常 称为 这 棒球 缝 ( pl
. [eɪt] , [diː] ) .
**.** **8** **,** **d** **)** **.**
. 8 , d ) .

或者用古老的缝线缝合在一起，这种缝线通常被称为棒球缝线（图 8，d）。

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ˈveri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [ˈtaɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːmɪŋ] .
**The** **effects** **vary** **with** **the** **depth** **and** **tightness** **of** **the** **seaming** **.**
这 效果 各不相同 和 这 深度 和 紧绷 的 这 缝合 .

缝合的深度和紧密程度会影响缝合效果。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪpɪŋ] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːr; ər][left] [luːs] [soʊ][ðə; ði] [tuː] [brɛdθs] [laɪ][flæt] ,
**Some** **of** **the** **whipping** **stitches** **are** **left** **loose** **so** **the** **two** **breadths** **lie** **flat** **,**
一些 的 这 鞭打 针脚 是 左边 松动的 所以 这 二 宽度 说谎平坦的 ,

部分包边针脚没有完全缝合，使两块布料平整地铺开。

[ðer; ðər] [ˈsɛlvɪdʒɪz] [ˈberli] [ˈtʌtʃɪŋ] ;
**their** **selvages** **barely** **touching** **;**
他们的 布边 仅仅 接触 ;

它们的布边几乎完全贴合；

[ˈʌðər] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [soʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɛlvɪdʒɪz] [fɔːrm][ə; eɪ] [rɪdʒ] ( [ˌpiːˈɛl] . [faɪv] , [biː] )
**other** **stitches** **are** **drawn** **so** **tightly** **that** **the** **selvages** **form** **a** **ridge** **(** **pl** **.** **5** **,** **b** **)**
其他 针脚 是 绘制 所以 紧紧 那 这 布边 形式 一个 岭 ( pl . 5 , b )
.
**:**
.

其他针脚拉得太紧，以至于布边形成了一条脊（图 5，b）。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːr; ər][ˈteɪkən][ˈʌndər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wɔːps] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ]
**The** **smallest** **stitches** **are** **taken** **under** **two** **or** **three** **warps** **less** **than** **one** **-** **eighth** **inch**
这 最小 针脚 是 已采取 在下面 二 或者 三 扭曲 较少的 比 一 - 第八 英寸
[diːp] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [əˈpɑːrt] .
**deep** **and** **about** **one** **-** **eighth** **inch** **apart** **.**
深的 和 关于 一 - 第八 英寸 除 .

最小的针脚是在两三根经线下缝制的，深度不到八分之一英寸，间距约为八分之一英寸。

[diːpər] [ˈstɪtʃɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [ˈræpɪŋz] [ænd; ənd][wʌn][bæg] ( [fɔːr] - - ) [reɪndʒ]
**Deeper** **stitches** **found** **on** **the** **coarse** **wrappings** **and** **one** **bag** **(** **4** **-** **3889** **)** **range**
更深 针脚 成立 在 这 粗 包装 和 一 包 ( 4 - - ) 范围
[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər] - [ɪntʃ] [tuː; tə] [θriː] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
**from** **a** **quarter** **-** **inch** **to** **three** **-** **eighths** **of** **an** **inch** **in** **depth** **and** **the**
从 一个 四分之一 - 英寸 到 三 - 八分之一 的 一个 英寸 在 深度 和 这
[seɪm] [ˈdɪstənsiz] [əˈpɑːrt] .
**same** **distances** **apart** **.**
相同的 距离 除 .

在粗糙的包裹物和其中一个袋子（4-3889）上发现的较深的针脚深度为四分之一英寸到八分之三英寸，间距也相同。

[ðə; ði] [ˈbeɪsbɔːl] [stɪtʃ] , [ɪf] [wel] [dʌn] ,
**The** **baseball** **stitch** **,** **if** **well** **done** **,**
这 棒球 缝 , 如果出色地 完毕 ,

棒球缝线，如果缝得好的话

[kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɛlvɪdʒɪz] [ʌv; əv] [tuː] [brɛdθs] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [siːm] ( [ˌpiːˈɛl] . [faɪv] , [diː]
**can** **bring** **the** **selvages** **of** **two** **breadths** **together** **in** **a** **flat** **seam** **(** **pl** **.** **5** **,** **d**
能 带来 这 布边 的 二 宽度 一起 在 一个 平坦的 接缝 ( pl . 5 , d
) .
**)** **.**
) .

可以将两幅布料的布边缝合在一起，形成平缝（图 5，d）。

[ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [taɪps] [reɪndʒ][frʌm; frəm] ['veri] ['luːsli] [drɔːn] [tuː; tə] ['taɪtli] [drɔːn] [θredz] .

| The | Chincha | types | range | from | very | loosely | drawn | to | tightly | drawn | threads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钦查 | 类型 | 范围 | 从 | 非常 | 松散地 | 绘制 | 到 | 紧紧 | 绘制 | 线程 | . |

Chincha 的种类繁多，从非常松散的拉丝到非常紧密的拉丝都有。

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] ( [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [biː] , [siː] ) , ['nevər] ['veri] ['kerfəli]

| Running | and | double | running | stitches | ( | pl | . | 8 | , | b | , | c | ) | , | never | very | carefully |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 和 | 双倍的 | 跑步 | 针脚 | ( | pl | . | 8 | , | b | , | c | ) | , | 绝不 | 非常 | 小心 |

['eksɪkjuːtɪd][ɑːn][ðə; ði][pleɪn] - [wiːv] ['spesɪmənz] ,

| executed | on | the | plain | - | weave | specimens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 执行 | 在 | 这 | 清楚的 | - | 编织 | 标本 | , |

平针和双平针（图 8，b，c），在平纹织物样品上从未被非常仔细地缝制过，

['fæsn] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['pætʃɪz] , [hemz] ,

| fasten | down | all | the | patches | , | hems | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 系 | 向下 | 全部 | 这 | 补丁 | , | 下摆 | , |

把所有的补丁和缝边都固定好。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [læpt] [siːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [bredθ] [ɪz] [ɪk'stendɪd]

| and | occasionally | the | edges | of | lapped | seams | in | which | one | breadth | is | extended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 偶尔 | 这 | 边缘 | 的 | 圈速 | 接缝 | 在 | 哪个 | 一 | 宽度 | 是 | 扩展 |

[kən'spɪkjuəsli] ['oʊvər] [ə'nʌðər] .

| conspicuously | over | another | . |
|---|---|---|---|
| 显眼地 | 超过 | 其他 | . |

有时，重叠缝合的边缘也会出现这种情况，其中一个宽度明显地延伸到另一个宽度之上。

['spesɪmən] - - - [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [ˌoʊvər'læp] .

| Specimen | 16 | - | 1229 | has | such | a | seam | with | a | six | - | inch | overlap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标本 | - | - | - | 有 | 这样的 | 一个 | 接缝 | 和 | 一个 | 六 | - | 英寸 | 重叠 | . |

样品 16-1229 有这样一条接缝，重叠部分为 6 英寸。

[wen] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [smɔːl] ,

| When | running | stitches | are | small | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 跑步 | 针脚 | 是 | 小的 | , |

当针脚较小时，

[ðeɪ] [reɪndʒ][frʌm; frəm][wʌn] - [eɪtθ] [tuː; tə][wʌn] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ]

| they | range | from | one | - | eighth | to | one | - | quarter | inch | in | length | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 范围 | 从 | 一 | - | 第八 | 到 | 一 | - | 四分之一 | 英寸 | 在 | 长度 | 和 |

[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

| approximately | the | same | distance | between | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 这 | 相同的 | 距离 | 之间 | 他们 | . |

它们的长度从八分之一英寸到四分之一英寸不等，彼此之间的距离也大致相同。

['meni] [mɔːr] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn] - ['kwɔːrtər][tuː; tə][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði]

| Many | more | are | from | one | - | quarter | to | one | - | half | inch | long | , | especially | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 更多的 | 是 | 从 | 一 | - | 四分之一 | 到 | 一 | - | 一半 | 英寸 | 长的 | , | 尤其 | 在 | 这 |

['nuːmərəs] ['pætʃɪz] ( [ˌpiː'ɛl] . [θriː] ,

| numerous | patches | ( | pl | . | 3 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多的 | 补丁 | ( | pl | . | 3 | , |

还有许多斑点长约四分之一到二分之一英寸，尤其是在众多的斑块上（图 3，

[diː] ) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['distənsiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [meɪ] [biː; bi]['iːv(ə)n][lɔːŋgər] .

| d | ) | , | and | the | distances | between | the | stitches | may | be | even | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d | ) | , | 和 | 这 | 距离 | 之间 | 这 | 针脚 | 可能 | 是 | 甚至 | 更长 | . |

d)，针脚之间的距离甚至可能更长。

[wen] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hemz] , [ðə; ði] [klɔːθ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ]

| When | running | stitches | are | used | for | the | hems | , | the | cloth | edges | , | including |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 跑步 | 针脚 | 是 | 用过的 | 为了 | 这 | 下摆 | , | 这 | 布 | 边缘 | , | 包括 |

['sɛlvɪdʒɪz] ,

| selvages | , |
|---|---|
| 布边 | , |

当使用平针缝制布边时，布料边缘，包括布边，

[ɑːr; ər] [tɜːrnd] ['ʌndər] [twaɪs] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmeri] [prə'siːdʒər] .

| are | turned | under | twice | , | just | as | is | our | customary | procedure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 转向 | 在下面 | 两次 | , | 只是 | 作为 | 是 | 我们的 | 习惯 | 程序 | . |

按照我们的惯例，翻转两次。

['dʌb(ə)l] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ][bæg] ( [fɔːr] - 3889c ) [ɑːr; ər][ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər] - [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

| Double | running | stitches | on | a | bag | ( | 4 | - | 3889c | ) | are | about | a | quarter | - | inch | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双倍的 | 跑步 | 针脚 | 在 | 一个 | 包 | ( | 4 | - | 3889c | ) | 是 | 关于 | 一个 | 四分之一 | - | 英寸 | 长的 | . |

包上的双线缝线（4-3889c）大约有四分之一英寸长。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv]['juːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər][pʊt] ,

| Because | of | the | variety | of | uses | to | which | running | stitches | are | put | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 种类 | 的 | 用途 | 到 | 哪个 | 跑步 | 针脚 | 是 | 放 | , |

由于平针缝线用途广泛，

[ðeɪ] [ˌaʊt'nʌmbər] [ðə; ði] ['ʌðər] [taɪps] [tuː] [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði] - - [lɑːt] ,

| they | outnumber | the | other | types | two | to | one | in | the | 16 | - | lot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 人数占优 | 这 | 其他 | 类型 | 二 | 到 | 一 | 在 | 这 | - | - | 很多 | , |

在16个批次中，它们的数量是其他类型的两倍。

['biːɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪsbɔːl] [tek'niːks] .

| being | often | combined | with | the | whipping | and | baseball | techniques | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 经常 | 合并 | 和 | 这 | 鞭打 | 和 | 棒球 | 技术 | . |

经常与鞭打和棒球技巧结合起来。

- ,

| Needleknitting | , |
|---|---|
| - | , |

针织，

[ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] [stɪtʃ] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] ['friːkwəntli] [ɑːn][kɑːhwɑːtʃi] ( ['ɜːrli] ['nɑːzkɑː; -kə] ) ['tɛkˌstaɪlz] [

| a | decorative | stitch | which | occurs | frequently | on | Cahuachi | ( | Early | Nazca | ) | textiles | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 装饰性的 | 缝 | 哪个 | 发生 | 频繁地 | 在 | 卡瓦奇 | ( | 早期的 | 纳斯卡 | ) | 纺织品 | [ |

['sɛvən] ] [ɪz][ðə; ði] [edʒ] ['fɪnɪʃ] [ɑːn] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] ( [ˌpiː'ɛl] . [faɪv] ,

| 7 | ] | is | the | edge | finish | on | four | of | the | Chincha | plain | - | weave | cloths | ( | pl | . | 5 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | ] | 是 | 这 | 边缘 | 结束 | 在 | 四 | 的 | 这 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | ( | pl | . | 5 | , |

在卡瓦奇（早期纳斯卡）纺织品上经常出现的一种装饰性针法[7]是钦查平纹织物四件的边缘处理方式（图5，

[siː] ) .

| c | ) | . |
|---|---|---|
| c | ) | . |

c）。

[frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] ,

| From | the | side | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 边 | , |

从侧面看，

[ðə; ði] [stɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [stɪtʃ] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ɪts][kəm'pæktnəsˌkɑːmpæktnəs][ænd; ənd]

| the | stitch | resembles | a | whipping | stitch | except | for | its | compactness | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 缝 | 类似 | 一个 | 鞭打 | 缝 | 除了 | 为了 | 它是 | 紧凑 | 和 |

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪnz] of141

| the | fact | that | the | lines | of141 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 这 | 线条 | of141 |

这种针法类似于鞭缝针法，只是它更紧密，而且141行的线迹也不同。

[θred] [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] , [nɑːt] ['slæntɪŋ] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] , [ðə; ði] [stɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [tʃeɪn]

**thread** **are** **upright** **,** **not** **slanting** **;** **from** **the** **edge** **,** **the** **stitch** **resembles** **a** **chain**

线 是 直立 , 不是 斜 ; 从 这 边缘 , 这 缝 类似 一个 链

( [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [ef] , [dʒiː] ) .

**(** **pl** **.** **8** **,** **f** **,** **g** **)** **.**

( pl . 8 , f , 克 ) .

线是直立的，而不是倾斜的；从边缘看，针脚像一条链子（图 8，f，g）。

[ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [və'raɪəti] ['difəz] ['slaɪtli] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['nɑːzkɑː; -kə]['tɛkˌstaɪlz] :

**The** **Chincha** **variety** **differs** **slightly** **from** **that** **on** **the** **Early** **Nazca** **textiles** **:**

这 钦查 种类 不同 轻微地 从 那 在 这 早期的 纳斯卡 纺织品 :

钦查地区的这种图案与早期纳斯卡纺织品上的图案略有不同：

['stɪtʃɪz] ['teɪkən] [streɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] ['ɔːltərnət] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [lɪŋkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

**stitches** **taken** **straight** **over** **the** **edge** **alternate** **with** **those** **linked** **together** **with** **the**

针脚 已采取 直的 超过 这 边缘 备用 和 那些 链接 一起 和 这

[tʃeɪn] [ɪ'fekt] .

**chain** **effect** **.**

链 影响 .

直接缝过边缘的针脚与以链式效果连接在一起的针脚交替出现。

['pætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['mendɪŋ]

**Patching** **and** **Mending**

修补 和 修补

修补

['eni] [fɔːrm][ʌv; əv] [rɪ'per] [tek'niːk] [ɪn][pə'ruːviən]['tɛkˌstaɪlz][ɪz] [rer] .

**Any** **form** **of** **repair** **technique** **in** **Peruvian** **textiles** **is** **rare** **.**

任何 形式 的 维修 技术 在 秘鲁 纺织品 是 稀有的 .

秘鲁纺织品的任何形式的修补技术都很少见。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʃoʊ] [wer] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kɔːrs] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər][pʊt]

**Many** **of** **the** **materials** **show** **wear** **and** **occasionally** **coarse** **stitches** **are** **put**

许多 的 这 材料 展示 穿 和 偶尔 粗 针脚 是 放

[θruː] [ðə; ði] [klɔːθ] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [tə'geðər] ;

**through** **the** **cloth** **to** **draw** **the** **edges** **of** **a** **tear** **together** **;**

通过 这 布 到 画 这 边缘 的 一个 撕 一起 ;

许多材料都有磨损痕迹，有时还会用粗糙的针脚将撕裂处的边缘缝合在一起；

['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [sə'dʒest] [kən'sɜːrn][wɪð; wɪθ] [prə'lɔŋɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]

**otherwise** **there** **is** **little** **to** **suggest** **concern** **with** **prolonging** **the** **life** **of** **a**

否则 那里 是 小的 到 建议 忧虑 和 延长 这 生活 的 一个

['gɑːrmənt] .

**garment** **.**

服装 .

否则，就没有什么迹象表明人们会关注延长服装的使用寿命。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tʃɪntʃə] [də'mestɪk] [klɔːðz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪ'lev(ə)n] [pætʃt] ['spesɪmənz] [bʌt; bət]

**In** **a** **series** **of** **Chincha** **domestic** **cloths** **there** **are** **eleven** **patched** **specimens** **but**

在 一个 系列 的 钦查 国内的 布料 那里 是 十一 已修补 标本 但

[nɑːt][wʌn] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌriː'wiːvɪŋ] [æz; əz][ɪn] ['dɑːrnɪŋ] [tek'niːks] .

**not** **one** **trace** **of** **reweaving** **as** **in** **darning** **techniques** **.**

不是 一 痕迹 的 重织 作为 在 织补 技术 .

在一系列钦查族家用布料中，有 11 件是打补丁的，但没有一处像补衣技术那样进行过重新编织。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɛndɪd] [klɔːðz] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] [kə'lektəz] [ɪn][ðə; ði]

**Apparently** **the** **unusual** **number** **of** **mended** **cloths** **interested** **the** **collectors** **in** **the**

显然 这 异常 数字 的 已修复 布料 感兴趣的 这 收藏家 在 这

[fiːld] [fɔːr; fər] ,

**field** **for** **,**

场地 为了 ,

显然，数量异常多的修补衣物引起了该领域收藏家的兴趣。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n]['frægmənts] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðer; ðər]
**although** **a** **half** **dozen** **fragments** **appear** **to** **have** **been** **reduced** **to** **their**
虽然 一个 一半 打 片段 出现 到 有 到过 减少 到 他们的
['prez(ə)nt][saɪz] ,
**present** **size** **,**
展示 尺寸 ,

虽然有六块碎片似乎已被缩小到现在的尺寸，

[ðə; ði] [pætʃt] ['pɔːʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] .
**the** **patched** **portions** **have** **been** **carefully** **preserved** **.**
这 已修补 部分 有 到过 小心 保存完好 .

修补过的部分都得到了精心保存。

['frægmənteri] [leŋθs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tɛkˌstaɪlz][reɪndʒd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] ;
**Fragmentary** **lengths** **of** **these** **textiles** **ranged** **from** **14** **to** **28** **inches** **;**
片段 长度 的 这些 纺织品 范围 从 - 到 - 英寸 ;

这些纺织品的碎片长度从 14 英寸到 28 英寸不等；

[wɪdθs; wɪtθs][reɪndʒd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] .
**widths** **ranged** **from** **13** **to** **30** **inches** **.**
宽度 范围 从 - 到 - 英寸 .

宽度从 13 英寸到 30 英寸不等。

['sɜːrt(ə)n][ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz][ɑːr; ər]['pɜːrt(ə)nənt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['mɛndɪd] ['frægmənts] .
**Certain** **generalizations** **are** **pertinent** **to** **all** **the** **mended** **fragments** **.**
肯定 概括 是 相关 到 全部 这 已修复 片段 .

某些概括性结论适用于所有修复后的片段。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [tuːl] ;
**There** **is** **no** **evidence** **of** **the** **use** **of** **a** **cutting** **tool** **;**
那里 是 不 证据 的 这 使用 的 一个 切割 工具 ;

没有证据表明使用了切割工具；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 钦查平纹布(Chincha Plain-Weave Cloths)
# 第2/2页

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] ['piːsɪz] [wɜːr; wər][tɔːrn][ɔːr] [snægd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [θred] .

| the | edges | of | the | patching | pieces | were | torn | or | snagged | along | a | thread | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边缘 | 的 | 这 | 修补 | 件 | 是 | 撕裂 | 或者 | 被钩住 | 沿着 | 一个 | 线 | . |

补丁的边缘被撕裂或被线勾住了。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɛlvɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [wɔːrn] ,

| If | the | selvages | were | somewhat | worn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 布边 | 是 | 有些 | 磨损 | , |

如果布边有些磨损，

[ðə; ði] ['siːmstrəs] [dɪd][nɑːt] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [tɜːrn][tuː; tə][foʊld][ðə; ði] [wɔːrn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] .

| the | seamstress | did | not | remove | them | but | made | a | deep | turn | to | fold | the | worn | part | to | the | underside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 裁缝 | 做过 | 不是 | 消除 | 他们 | 但 | 制成 | 一个 | 深的 | 转动 | 到 | 折叠 | 这 | 磨损 | 部分 | 到 | 这 | 底面 | . |

裁缝没有把它们取下来，而是将磨损的部分深深地翻折到下面。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [pər'septəbli] [wɔːrn][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ; [θriː] [braʊn] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['bædli] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] .

| Much | of | the | patching | material | was | perceptibly | worn | to | begin | with | ; | three | brown | specimens | were | badly | disintegrated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 这 | 修补 | 材料 | 曾是 | 明显地 | 磨损 | 到 | 开始 | 和 | ; | 三 | 棕色的 | 标本 | 是 | 糟糕 | 解体 | . |

大部分修补材料一开始就明显磨损；其中三块棕色的样本已经严重破损。

[ɑːn] ['spesɪmən] - - - [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['leər] [ʌv; əv] ['pætʃɪŋ] [mə'tɪriəl] [ɪn][wʌn] [spɑːt] .

| On | specimen | 16 | - | 1259 | there | are | four | overlapping | layers | of | patching | material | in | one | spot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 标本 | - | - | - | 那里 | 是 | 四 | 重叠 | 层 | 的 | 修补 | 材料 | 在 | 一 | 点 | . |

在标本 16-1259 上，有一处有四层重叠的修补材料。

['dʒen(ə)rəli] ,

| Generally | , |
|---|---|
| 一般来说 | , |

一般来说，

[ðə; ði][wɔːrn][spɑːt] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [pætʃ] [ɔːr] ['sevrəl] ['pætʃɪz] [ɪz][æn; ən] ['eriə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [wʌz; wəz]['pʊrliˌpɔːrli] [dʌn] .

| the | worn | spot | covered | by | a | patch | or | several | patches | is | an | area | in | which | the | weaving | was | poorly | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 磨损 | 点 | 涵盖 | 经过 | 一个 | 修补 | 或者 | 一些 | 补丁 | 是 | 一个 | 区域 | 在 | 哪个 | 这 | 编织 | 曾是 | 差 | 完毕 | . |

被一块或几块补丁覆盖的磨损区域，是编织工艺较差的区域。

[ðə; ði] [pætʃt] ['fæbrɪks][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['miːdiəm] - [ænd; ənd] [kɔːrs] - ['tekstʃər] [gruːps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][wʌn][faɪn] [klɔːθ] ( - - - ) .

| The | patched | fabrics | are | in | the | medium | - | and | coarse | - | texture | groups | with | the | exception | of | one | fine | cloth | ( | 16 | - | 1224 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 已修补 | 布料 | 是 | 在 | 这 | 中等的 | - | 和 | 粗 | - | 质地 | 团体 | 和 | 这 | 例外 | 的 | 一 | 美好的 | 布 | ( | - | - | - | ) | . |

除了一块精细的布料（16-1224）外，其余的拼布织物都属于中等和粗糙质地组。

[ðə; ði] [rɪ'per] [mə'tɪrɪəlz] [fɔ:l] [wɪ'ðɪn] [ɔ:l] [θri:] ['tekstʃər] [gru:ps] .

| The | repair | materials | fall | within | all | three | texture | groups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 维修 | 材料 | 落下 | 之内 | 全部 | 三 | 质地 | 团体 | . |

这些修补材料属于所有三种质地类别。

[ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pætʃɪz] ( - [aʊt][ʌv; əv] - ) [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [straɪpt] [mə'tɪrɪəlz] ,

| A | third | of | the | patches | ( | 11 | out | of | 31 | ) | were | of | striped | materials | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 第三 | 的 | 这 | 补丁 | ( | - | 出去 | 的 | - | ) | 是 | 的 | 有条纹的 | 材料 | , |

三分之一的补丁（31个中的11个）是条纹材质的，

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['betər] ['kwɑ:ləti][ðæn; ðən][ðə; ði] [beɪs] ['fæbrɪk] .

| most | of | which | are | of | better | quality | than | the | base | fabric | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 哪个 | 是 | 的 | 更好的 | 质量 | 比 | 这 | 根据 | 织物 | . |

其中大多数面料的质量都比底布好。

['pætʃɪz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] ['kʌvər][ðə; ði][ɪn'taɪər][wɔ:rn] ['eriə] [ɑ:r; ər] [pi:st] [aʊt] [baɪ] [ˌoʊvər'læpɪŋ]

| Patches | too | small | to | cover | the | entire | worn | area | are | pieced | out | by | overlapping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 补丁 | 也 | 小的 | 到 | 覆盖 | 这 | 全部的 | 磨损 | 区域 | 是 | 拼接 | 出去 | 经过 | 重叠 |

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sekənd] [pi:s] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] .

| them | with | a | second | piece | of | material | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 和 | 一个 | 第二 | 片 | 的 | 材料 | . |

太小的补丁无法覆盖整个磨损区域，则用第二块材料重叠拼接起来。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pætʃɪz] [wɜ:r; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]

| More | than | a | third | of | the | patches | were | taken | from | the | edges | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 一个 | 第三 | 的 | 这 | 补丁 | 是 | 已采取 | 从 | 这 | 边缘 | 的 |

[ðə; ði] [brɛdθs] ,

| the | breadths | , |
|---|---|---|
| 这 | 宽度 | , |

超过三分之一的补丁取自宽度的边缘，

[æz; əz][ðə; ði] [straɪps] ['ɪndɪkeɪt] .

| as | the | stripes | indicate | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 条纹 | 表明 | . |

如条纹所示。

[tek'ni:ks] [ju:st] [tu:; tə] ['fæsn] [daʊn] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑ:r; ər] ['hemɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] .

| Techniques | used | to | fasten | down | the | edges | are | hemming | and | whipping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 技术 | 用过的 | 到 | 系 | 向下 | 这 | 边缘 | 是 | 缝边 | 和 | 鞭打 | . |

固定边缘的技巧有缝边和包边。

[ðə; ði] ['wɜ:rkmənʃɪp] [ɪz] ['ferli] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [leŋθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['stɪtʃɪz]

| The | workmanship | is | fairly | coarse | , | the | lengths | of | the | individual | stitches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 做工 | 是 | 相当 | 粗 | , | 这 | 长度 | 的 | 这 | 个人 | 针脚 |

[ə'prɑ:ksɪmətli] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər] - [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] .

| approximately | a | quarter | - | inch | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 一个 | 四分之一 | - | 英寸 | 长的 | . |

做工比较粗糙，每一针的长度大约为四分之一英寸。

['stændərdz][wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [bɪ'loʊ] [ðoʊz] [held][baɪ][ðə; ði] ['wi:vər] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑ:t]

| Standards | were | much | below | those | held | by | the | weaver | , | but | this | difference | is | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标准 | 是 | 很多 | 以下 | 那些 | 握住 | 经过 | 这 | 织工 | , | 但 | 这 | 不同之处 | 是 | 不是 |

[sər'praɪzɪŋ] .

| surprising | . |
|---|---|
| 奇怪 | . |

这些标准远低于织工的标准，但这种差异并不令人惊讶。

[θredz] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['siːmstrəs] [juːst] [ɑːdz] [ænd; ənd]
**Threads employed for the patching suggest that the seamstress used odds and**
线程 受雇 为了 这 修补 建议 那 这 裁缝 用过的 赔率 和
['ɛndz][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [jɑːnz] .
**ends of weaving yarns .**
结束 的 编织 纱线 .

补丁所用的线表明，这位裁缝使用了零碎的织线。

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] [kaɪndz] [ˌɔːrdn'erəli] [ə'pɪr] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pætʃ] ,
**Two or more kinds ordinarily appear on a single patch ,**
二 或者 更多的 种类 按说 出现 在 一个 单身的 修补 ,

通常情况下，同一块布料上会出现两种或两种以上的图案。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [kɔːrs] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [θred] [ʌv; əv] ['ferli] [luːs] [twɪst] .
**one of them usually a coarse white cotton thread of fairly loose twist .**
一 的 他们 通常 一个 粗 白色的 棉布 线 的 相当 松动的 捻 .

其中之一通常是一根捻度较松的粗糙白色棉线。

[sʌm; səm] [θredz] [ɑːr; ər] [juːst] ['sɪŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [sʌm; səm] ['dʌb(ə)l] .
**Some threads are used single in the needle , some double .**
一些 线程 是 用过的 单身的 在 这 针 , 一些 双倍的 .

有些线用单股穿针，有些线用双股穿针。

['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['braʊnz] , [bluːz] , ['ɔrɪndʒ] , ['jeloʊ] , [ðə; ði][læst] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] [leŋθs]
**Colors are browns , blues , orange , yellow , the last happening to be short lengths**
颜色 是 棕色 , 蓝调 , 橙子 , 黄色的 , 这 最后的 发生 到 是 短的 长度
[ʌv; əv] [wʊl] .
**of wool .**
的 羊毛 .

颜色有棕色、蓝色、橙色、黄色，其中黄色恰好是短羊毛条。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['siːmstrəs] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][jɑːrn][tuː; tə] ['iːðər]
**There is no evidence that the seamstress attempted to match the yarn to either**
那里 是 不 证据 那 这 裁缝 尝试过 到 匹配 这 纱 到 任何一个
[ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ðə; ði] [pætʃ] [mə'tɪriəlz] .
**the ground or the patch materials .**
这 地面 或者 这 修补 材料 .

没有证据表明这位裁缝曾试图使纱线与底布或补丁材料相匹配。

[wer] [wiː; wi][stɑːrt][ə; eɪ] [nuː] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [θred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːt] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
**Where we start a new length of thread with a knot made at the end ,**
在哪里 我们 开始 一个 新的 长度 的 线 和 一个 结 制成 在 这 结尾 ,

我们用一根线，线头打个结，开始使用新的一段线。

[ðiːz] ['tʃɪntʃə] [θredz] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] ['teɪkən] [θruː]
**these Chincha threads begin with a half - hitch around the first stitch taken through**
这些 钦查 线程 开始 和 一个 一半 - 拴住 大约 这 第一的 缝 已采取 通过
[ðə; ði] [klɔːθ] ( - - - ) [ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪtʃ] [θruː] [ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɑːt] [taɪd]
**the cloth ( 16 - 1238 ) or with a stitch through the cloth and a knot tied**
这 布 ( - - - ) 或者 和 一个 缝 通过 这 布 和 一个 结 系
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θred] ( - - - ) .
**with the short and long sections of the thread ( 16 - 1261 ) .**
和 这 短的 和 长的 部分 的 这 线 ( - - - ) .

这些 Chincha 线以在穿过布料的第一针周围打一个半结开始（16-1238），或者以穿过布料的一针开始，并用线的短部分和长部分打一个结（16-1261）。

[pleɪt] [θriː] , [diː] [ʃoʊz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [pætʃt] [klɔːðz] .
**Plate 3 , d shows one of the typical patched cloths .**
盘子 3 , d 演出 一 的 这 典型的 已修补 布料 .

图 3，d 显示了一块典型的打补丁的布料。

[fɔːr] ['fæbrɪks][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] : [ðə; ði] [beɪs] [mə'tɪrɪəl] , ['miːdiəm] [faɪn] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː]
**Four fabrics are represented : the base material , medium fine ; and the three**
四 布料 是 代表 : 这 根据 材料 , 中等的 美好的 ; 和 这 三
['pætʃɪŋ] ['fæbrɪks] ,
**patching fabrics ,**
修补 布料 ,

共有四种面料：基础面料、中等精细面料；以及三种修补面料，

[ðə; ði] ['loʊər] [pætʃ] ['veri] [faɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] [ænd; ənd][left] ['pætʃɪz] [kɔːrs] .
**the lower patch very fine and the upper right and left patches coarse .**
这 降低 修补 非常 美好的 和 这 上 正确的 和 左边 补丁 粗 .

下方的斑块非常细腻，而右上角和左上方的斑块则很粗糙。

[ðə; ði][moʊst]['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['pætʃɪz] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ] ['spesɪmən] ( - - - )
**The most complicated arrangement of patches is found on a specimen ( 16 - 1240 )**
这 最多 复杂的 安排 的 补丁 是 成立 在 一个 标本 ( - - - )
[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] [brɛdθs] [siːmd] [tə'geðər] .
**composed of two breadths seamed together .**
由 的 二 宽度 缝合 一起 .

最复杂的斑块排列方式见于由两块布料缝合在一起的标本（16-1240）上。

[ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔːrn][rek'tæŋgjələr]['frægmənt][ɑːr; ər] - [ɪntʃɪz] ['wɔːpwaiz]
**The overall measurements of the torn rectangular fragment are 17 inches warpwise**
这 全面的 测量 的 这 撕裂 矩形的 分段 是 - 英寸 经向
[baɪ] - [ɪntʃɪz] ['weftwaiz] .
**by 30 inches weftwise .**
经过 - 英寸 纬向 .

撕裂的矩形碎片的整体尺寸为经向 17 英寸，纬向 30 英寸。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['eriə] [ɑːr; ər] [naɪn] ['dɪfrənt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,
**Within this area are nine different pieces of cloth ,**
之内 这 区域 是 九 不同的 件 的 布 ,

这个区域内共有九块不同的布料，

['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kʌvərɪŋ] [wɔːrn][spɑːts][ɔːr]['pʊrliˌpɔːrli]['woʊv(ə)n] ['eriəz] .
**seven of them covering worn spots or poorly woven areas .**
七 的 他们 覆盖 磨损 地点 或者 差 编织 区域 .

其中七处用于遮盖磨损处或编织不良的区域。

['pætərn]
**PATTERN**
图案

图案

[ðə; ði]['oʊnli] ['kʌlərd] [ˌdekə'reɪʃn] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [də'mestɪk] [klɔːðz] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [straɪps]
**The only colored decoration on the Chincha domestic cloths is in the form of stripes**
这 仅有的 有色 装饰 在 这 钦查 国内的 布料 是 在 这 形式 的 条纹
.
**:**
.

钦查族民用布料上唯一的彩色装饰是条纹。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n]['prez(ə)nts][æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [faʊnd] [ɑːn] ['θɜːrti] - [ɑːd] ['spesɪmənz] .
**This section presents an analysis of the types found on thirty - odd specimens .**
这 部分 礼物 一个 分析 的 这 类型 成立 在 三十 - 奇怪的 标本 .

本节对三十多个标本中发现的类型进行分析。

[straɪps] [ɪn] [ðɪs] ['sæmp(ə)l] [gruːp] ['iːðər] ['bɔːrdər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [ɔːr] [meɪk] [æn; ən]

| **Stripes** | **in** | **this** | **sample** | **group** | **either** | **border** | **the** | **edge** | **of** | **the** | **cloth** | **or** | **make** | **an** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条纹 | 在 | 这 | 样本 | 团体 | 任何一个 | 边界 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 布 | 或者 | 制作 | 一个 |

['ɔːloʊvər] ['pætərn] .

| **allover** | **pattern** | **.** |
|---|---|---|
| 遍 | 图案 | . |

此样本组中的条纹要么是布料的边缘装饰，要么是整体图案。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [fɔːr] [klɔːðz] , [ðə; ði] [straɪps] [ɑːr; ər] ['wɔːpwaiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ;

| **With** | **the** | **exception** | **of** | **four** | **cloths** | **,** | **the** | **stripes** | **are** | **warpwise** | **of** | **the** | **materials** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 例外 | 的 | 四 | 布料 | , | 这 | 条纹 | 是 | 经向 | 的 | 这 | 材料 | ; |

除了四种布料外，其余布料的条纹方向均为经线方向；

[ðiːz] [fɔːr] [hæv; həv] [straɪps] [bəuθ] ['wɔːpwaiz] [ænd; ənd] ['weftwaiz] , [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪ] [biː; bi]

| **these** | **four** | **have** | **stripes** | **both** | **warpwise** | **and** | **weftwise** | **,** | **and** | **thus** | **may** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 四 | 有 | 条纹 | 两个都 | 经向 | 和 | 纬向 | , | 和 | 因此 | 可能 | 是 |

['klæsɪfaɪd] [æz; əz] [plædz] .

| **classified** | **as** | **plaids** | **.** |
|---|---|---|---|
| 分类 | 作为 | 格子图案 | . |

这四种图案在经线和纬线上都有条纹，因此可以归类为格子呢。

[edʒ] [straɪps] [ə'kɜːr] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːloʊvər][strɪp] ['pætərn] [ɪn] ['spesɪmən] - - -

| **Edge** | **stripes** | **occur** | **in** | **combination** | **with** | **an** | **allover** | **strip** | **pattern** | **in** | **specimen** | **16** | **-** | **1287** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边缘 | 条纹 | 发生 | 在 | 组合 | 和 | 一个 | 遍 | 条 | 图案 | 在 | 标本 | - | - | - |

[ænd; ənd][ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [plæd] [ɪn] ['spesɪmən] [fɔːr] - 3973d ( [ˌpiː'ɛl] . [sɪks] ,

| **and** | **in** | **combination** | **with** | **plaid** | **in** | **specimen** | **4** | **-** | **3973d** | **(** | **pl** | **.** | **6** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 组合 | 和 | 格子图案 | 在 | 标本 | 4 | - | 3973d | ( | pl | . | 6 | , |

标本 16-1287 中边缘条纹与整体条纹图案组合出现，而标本 4-3973d 中边缘条纹与格子图案组合出现（图版 6，

[ef] ) .

| **f** | **)** | **.** |
|---|---|---|
| f | ) | . |

f)。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [klɔːðz] ['krɔːs'bændɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [weft] .

| **There** | **are** | **no** | **cloths** | **crossbanded** | **only** | **with** | **colored** | **wefts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 布料 | 交叉带 | 仅有的 | 和 | 有色 | 纬线 | . |

没有只用彩色纬线织成的交叉条纹布料。

[ə'pærəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['prefrəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['tekstʃər][moʊst] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər]

| **Apparently** | **there** | **was** | **no** | **preference** | **as** | **to** | **the** | **texture** | **most** | **appropriate** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 那里 | 曾是 | 不 | 偏爱 | 作为 | 到 | 这 | 质地 | 最多 | 合适的 | 为了 |

['pætərnɪŋ] [baɪ] [straɪps] ;

| **patterning** | **by** | **stripes** | **;** |
|---|---|---|---|
| 图案 | 经过 | 条纹 | ; |

显然，对于最适合条纹图案的纹理并没有偏好；

[bəuθ] [faɪn] [ænd; ənd] [kɔːrs] [klɔːðz] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['dekəreɪtɪd] .

| **both** | **fine** | **and** | **coarse** | **cloths** | **are** | **thus** | **decorated** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 美好的 | 和 | 粗 | 布料 | 是 | 因此 | 装饰 | . |

无论是精细的布料还是粗糙的布料，都可以这样装饰。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['spesɪmən] - - - [ɪz] ['veri] [faɪn] ( [θred] [kaʊnt] , - [wɔːps] [baɪ] - [weft]

| **For** | **example** | **,** | **specimen** | **16** | **-** | **1225** | **is** | **very** | **fine** | **(** | **thread** | **count** | **,** | **102** | **warps** | **by** | **42** | **wefts** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 标本 | - | - | - | 是 | 非常 | 美好的 | ( | 线 | 数数 | , | - | 扭曲 | 经过 | - | 纬线 |

[pər][ɪn] . )

| **per** | **in** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|
| 每 | 在 | . | ) |

例如，样品 16-1225 非常精细（纱线密度为每英寸 102 根经纱，42 根纬纱）。

[ænd; ənd] ['spesɪmən] - - - [ɪz] ['miːdiəm] [kɔːrs] ( [kaʊnt] , - [wɔːps] [baɪ] - [weft] [pər][ɪn] . ) .
**and** **specimen** **16** **-** **1234** **is** **medium** **coarse** **(** **count** **,** **36** **warps** **by** **28** **wefts** **per** **in** **.** **)** **.**
和 标本 - - - 是 中等的 粗 ( 数数 , - 扭曲 经过 - 纬线 每 在 . ) .

样品 16-1234 为中等粗细（每英寸经纱 36 根，纬纱 28 根）。

[bəuθ] [klɔːðz] [ɑːr; ər]['ɔːloʊvər] [straɪpt] .
**Both** **cloths** **are** **allover** **striped** **.**
两个都 布料 是 遍 有条纹的 .

这两种布料都是条纹图案。

[edʒ] [straɪps] [ə'kɜːr] [ɑːn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [faɪn] [klɔːθ] , ['spesɪmən] - - 1255a ( [kaʊnt] ,
**Edge** **stripes** **occur** **on** **a** **relatively** **fine** **cloth** **,** **specimen** **16** **-** **1255a** **(** **count** **,**
边缘 条纹 发生 在 一个 相对地 美好的 布 , 标本 - - 1255a ( 数数 ,

边缘条纹出现在相对较细的布料上，标本 16-1255a（计数，

- [wɔːps] [baɪ] - [weft] [pər][ɪn] . ) , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] ( [kaʊnt] ,
**62** **warps** **by** **40** **wefts** **per** **in** **.** **)** **,** **and** **also** **on** **a** **coarse** **cloth** **(** **count** **,**
- 扭曲 经过 - 纬线 每 在 . ) , 和 还 在 一个 粗 布 ( 数数 ,

每英寸62根经线和40根纬线），以及粗布（支数，

- [wɔːps] [baɪ] - [weft] [pər][ɪn] . ) .
**28** **warps** **by** **24** **wefts** **per** **in** **.** **)** **.**
- 扭曲 经过 - 纬线 每 在 . ) .

每英寸28根经线，24根纬线）。

[faɪv] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [lɑːt][ɑːr; ər]['ɔːloʊvər] [straɪpt] .
**Five** **cloths** **in** **the** **Chincha** **lot** **are** **allover** **striped** **.**
五 布料 在 这 钦查 很多 是 遍 有条纹的 .

Chincha批次中的五块布料是条纹布。

[wʌn] ( - - - ) [hæz; həz]['sɑːlɪd] [bluː] [ænd; ənd] [braʊn] [straɪps] [æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] .
**One** **(** **16** **-** **1252** **)** **has** **solid** **blue** **and** **brown** **stripes** **at** **irregular** **intervals** **.**
一 ( - - - ) 有 坚硬的 蓝色的 和 棕色的 条纹 在 不规律的 间隔 .

其中一株（16-1252）有不规则间隔的纯蓝色和棕色条纹。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['kɔntræsts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːloʊvər] - [straɪpt]
**The** **arrangement** **contrasts** **with** **the** **regularity** **of** **the** **other** **allover** **-** **striped**
这 安排 对比 和 这 规律性 的 这 其他 遍 - 有条纹的
[mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] [plædz] .
**materials** **and** **of** **the** **symmetrical** **plaids** **.**
材料 和 的 这 对称的 格子图案 .

这种图案与其他条纹面料和对称格子图案的规整性形成对比。

['ʌðər] ['ɔːloʊvər] [straɪps] ( [fɪg] .
**Other** **allover** **stripes** **(** **fig** **.**
其他 遍 条纹 ( 如图 .

其他遍布的条纹（图。

[eɪt] , [ə; eɪ] ; [ˌpiː'ɛl] . ['sɛvən] , [siː] ) [hæv; həv]['juːnɪts][ə; eɪ]['kwɔːrtər] - [ɪntʃ] [waɪd] , [braʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['nuːtrəl]
**8** **,** **a** **;** **pl** **.** **7** **,** **c** **)** **have** **units** **a** **quarter** **-** **inch** **wide** **,** **brown** **on** **a** **neutral**
8 , 一个 ; pl . 7 , c ) 有 单位 一个 四分之一 - 英寸 宽的 , 棕色的 在 一个 中性的
[graʊnd] .
**ground** **.**
地面 .

8，a；图版 7，c）单元宽四分之一英寸，棕色，底色为中性。

[ðer; ðər][ɪz][bəuθ]['kʌlər][ænd; ənd]['tekstʃər] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðiːz] ['spesɪmənz] .
**There** **is** **both** **color** **and** **texture** **interest** **in** **these** **specimens** **.**
那里 是 两个都 颜色 和 质地 兴趣 在 这些 标本 .

这些标本在颜色和纹理上都很有趣。

[ðə; ði] [braʊn] [wɔːrp]['juːnɪts][ɑːr; ər][ɪn] [perz] ,

| The | brown | warp | units | are | in | pairs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 棕色的 | 经 | 单位 | 是 | 在 | 对 | , |

棕色经纱单元成对出现，

[ðə; ði] ['nuːtrəl] - ['kʌlər][wɔːrp]['juːnɪts] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [tuː] [braʊn] ['juːnɪts][ɑːr; ər] ['ɔːltərnətli] [ɔːl]['sɪŋg(ə)l]

| the | neutral | - | color | warp | units | between | each | two | brown | units | are | alternately | all | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 中性的 | - | 颜色 | 经 | 单位 | 之间 | 每个 | 二 | 棕色的 | 单位 | 是 | 交替 | 全部 | 单身的 |

[wɔːps] [ænd; ənd][ɔːl] [perz] [ʌv; əv] [wɔːps] .

| warps | and | all | pairs | of | warps | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 扭曲 | 和 | 全部 | 对 | 的 | 扭曲 | . |

每两个棕色单元之间的中性色经纱单元交替为单经纱和成对经纱。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evri] ['ʌðər] ['nuːtrəl] - ['kʌlər] [straɪp] [ɪz] [ə'priːʃəbli] ['θɪnər] [ðæn; ðən][ɪts]

| As | a | result | , | every | other | neutral | - | color | stripe | is | appreciably | thinner | than | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 结果 | , | 每一个 | 其他 | 中性的 | - | 颜色 | 条纹 | 是 | 明显地 | 更薄 | 比 | 它是 |

['neɪbər] [straɪps] ( [ˌpiː'ɛl] . ['sɛvən] , [siː] ) .

| neighbor | stripes | ( | pl | . | 7 | , | c | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 邻居 | 条纹 | ( | pl | . | 7 | , | c | ) | . |

因此，每隔一条中性色条纹都比相邻的条纹明显细（图 7，c）。

[ðə; ði][θɜːrd]['ɔːloʊvər] [straɪpt] ['spesɪmən] ( - - - ) [ɪz] ['ɔːltərnətli] [bluː] [ænd; ənd] ['nuːtrəl] ['kʌlər] ,

| The | third | allover | striped | specimen | ( | 16 | - | 1224 | ) | is | alternately | blue | and | neutral | color | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第三 | 遍 | 有条纹的 | 标本 | ( | - | - | - | ) | 是 | 交替 | 蓝色的 | 和 | 中性的 | 颜色 | , |

第三只全身条纹标本（16-1224）呈蓝色和中性色交替出现，

[iːtʃ] [straɪp] ['juːnɪt] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɪntʃ] [waɪd] ( [fɪg] .

| each | stripe | unit | approximately | one | - | sixteenth | inch | wide | ( | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 条纹 | 单元 | 大约 | 一 | - | 第十六 | 英寸 | 宽的 | ( | 如图 | . |

每个条纹单元大约 1/16 英寸宽（图 16）。

[eɪt] , [siː] ) .

| 8 | , | c | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| 8 | , | c | ) | . |

8，c）。

['spesɪmən] - - - [hæz; həz] ['straɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːmd] [ə; eɪ]

| Specimen | 16 | - | 1225 | has | striping | in | the | same | colors | and | to | it | is | seamed | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标本 | - | - | - | 有 | 条纹 | 在 | 这 | 相同的 | 颜色 | 和 | 到 | 它 | 是 | 缝合 | 一个 |

[piːs] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ɑːn][ə; eɪ] ['redɪʃ] - ['ɔrɪndʒ] [graʊnd] .

| piece | with | blue | on | a | reddish | - | orange | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片 | 和 | 蓝色的 | 在 | 一个 | 微红 | - | 橙子 | 地面 | . |

标本 16-1225 有相同颜色的条纹，并缝制了一块以红橙色为底色的蓝色布料。

[ðə; ði] [bluːz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [klɔːθ] , ['ʌðərwaɪz] [ɪn] [gʊd]

| The | blues | appear | to | have | been | the | same | , | but | the | cloth | , | otherwise | in | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蓝调 | 出现 | 到 | 有 | 到过 | 这 | 相同的 | , | 但 | 这 | 布 | , | 否则 | 在 | 好的 |

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

| condition | , |
|---|---|
| 状况 | , |

蓝色部分似乎没有变化，但布料本身状况良好。

[ɪz][soʊ]['bædli]['feɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [straɪps] [ɪn][ðə; ði] [bluː] - ['ɔrɪndʒ]

| is | so | badly | faded | that | the | photograph | does | not | reveal | the | stripes | in | the | blue | - | orange |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 所以 | 糟糕 | 褪色 | 那 | 这 | 照片 | 做 | 不是 | 揭示 | 这 | 条纹 | 在 | 这 | 蓝色的 | - | 橙子 |

['sekʃ(ə)n] ( [ˌpiː'ɛl] . [faɪv] ,

| section | ( | pl | . | 5 | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | ( | pl | . | 5 | , |

照片褪色非常严重，以至于无法显示蓝橙色部分的条纹（图5，

[diː] ) .
d ) .
d ) .

d)。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['ɔːloʊvər] - [straɪp] ['pætərn] [ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə] [tuː] ['spesɪmənz] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
The 这 fourth 第四 allover 遍 - stripe 条纹 pattern 图案 is 是 common 常见的 to 到 two 二 specimens 标本 , one 一 of 的 them 他们
[ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [eɪt] , [biː] .
shown 所示 in 在 figure 数字 8 , b .

第四种全身条纹图案在两个标本中很常见，其中一个标本如图 8b 所示。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [bluː] [ænd; ənd] [tæn] [stænd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['nuːtrəl] [graʊnd] .
The 这 colors 颜色 blue 蓝色的 and 和 tan 棕褐色 stand 站立 out 出去 from 从 a 一个 neutral 中性的 ground 地面 .

蓝色和棕褐色在米色背景下显得格外醒目。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ɪz] [bluː] - [bluː] - [tæn] , [bluː] - [bluː] - [tæn] , [ænd; ənd] [rɪ'piːt] .
The 这 sequence 顺序 is 是 blue 蓝色的 - blue 蓝色的 - tan 棕褐色 , blue 蓝色的 - blue 蓝色的 - tan 棕褐色 , and 和 repeat 重复 .

序列为蓝-蓝-棕，蓝-蓝-棕，重复。

[ðə; ði] [straɪps] ['meʒər] [wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɪntʃ] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm]
The 这 stripes 条纹 measure 措施 one 一 - sixteenth 第十六 inch 英寸 in 在 width 宽度 and 和 are 是 about 关于 the 这 same 相同的
['dɪstəns] [ə'pɑːrt] . -
distance 距离 apart 除 . 142 -

条纹宽度为十六分之一英寸，间距大致相同。[142]

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig 如图 . 7 .

图7。

[skiː'mætɪk] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['straɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['sɪmblz] .
Schematic 示意图 representations 表现形式 of 的 stripings 条纹 with 和 color 颜色 changes 变化 indicated 表明的 by 经过 symbols 符号 .

条纹示意图，颜色变化用符号表示。

['juːnɪts] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv] [wɔːps] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [perz] [ʌv; əv] [t'raɪæŋglz] .
Units 单位 consisting 由 of 的 pairs 对 of 的 warps 扭曲 represented 代表 by 经过 pairs 对 of 的 triangles 三角形 .

由成对的经纱组成单元，经纱用成对的三角形表示。

['ʃevrənˌʃevrɑːn][ maːrks ] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌbaɪ'lætərəl] ['gruːpɪŋz] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] .
Chevron 人字形 marks 标记 center 中心 of 的 bilateral 双边 groupings 分组 of 的 colors 颜色 .

人字形图案标志着双侧颜色分组的中心。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
View 看法 larger 更大的 image 图像 .

查看大图。

[ðə; ði] [fɔːr] ['frægmənts] [sɪ'metrɪkli] ['plædɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [aɪ'dentɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [wɔːrp]
The 这 four 四 fragments 片段 symmetrically 对称地 plaided 格子呢 with 和 an 一个 identical 完全相同的 arrangement 安排 of 的 warp 经
[ænd; ənd] [weft] [straɪps] ( - - - ;
and 和 weft 纬线 stripes 条纹 ( 16 - 1279 ;

这四块碎片对称地织成格子图案，经线和纬线的排列方式相同（16-1279；

- - - ) ['prɑ:bəbli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klɔ:θ] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['nʌmbərz] .

| 16 | - | 1303 | ) | probably | came | from | the | same | cloth | despite | the | different | numbers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | ) | 大概 | 来了 | 从 | 这 | 相同的 | 布 | 尽管 | 这 | 不同的 | 数字 | . |

尽管编号不同，但 16-1303) 可能出自同一块布料。

[edʒ] [straɪps] , [ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] [gru:p] , ['veri] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][frʌm; frəm] [θri:] - [ˌsɪks'ti:nθ]

| Edge | stripes | , | the | most | numerous | group | , | vary | in | width | from | three | - | sixteenths |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边缘 | 条纹 | , | 这 | 最多 | 很多的 | 团体 | , | 各不相同 | 在 | 宽度 | 从 | 三 | - | 十六分之一 |

[ɪntʃ] [tu:; tə][wʌn][ænd; ənd] [θri:] - [eɪtθs] [ɪntʃ] .

| inch | to | one | and | three | - | eighths | inch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英寸 | 到 | 一 | 和 | 三 | - | 八分之一 | 英寸 | . |

边缘条纹是数量最多的一类，其宽度从 3/16 英寸到 1/3/8 英寸不等。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

| They | are | simple | in | construction | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 简单的 | 在 | 建造 | , |

它们的结构很简单，

[eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:n] ['bi:ɪŋ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [bəuθ][ɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ʌv; əv]

| eight | of | the | thirteen | being | symmetrical | both | in | arrangement | and | count | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 的 | 这 | 十三 | 存在 | 对称的 | 两个都 | 在 | 安排 | 和 | 数数 | 的 |

['kʌlərd] [wɔ:ps] .

| colored | warps | . |
|---|---|---|
| 有色 | 扭曲 | . |

十三根经线中有八根在排列和彩色经线数量上都是对称的。

[ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv] ['bæləns] [ɪz] [mɑ:rkt] , ['ɔ:lsoʊ] , [ɪn] [ðoʊz] [straɪps] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

| The | semblance | of | balance | is | marked | , | also | , | in | those | stripes | which | are | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 外表 | 的 | 平衡 | 是 | 标记 | , | 还 | , | 在 | 那些 | 条纹 | 哪个 | 是 | 不是 |

[sɪ'metrɪk(ə)l] .

| symmetrical | . |
|---|---|
| 对称的 | . |

即使那些不对称的条纹，也能看出平衡的迹象。

[ðə; ði] [edʒ] [straɪps] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ ik'sepʃənz ] ( - - - , [ə; eɪ] ['kɜ:rtʃɪf] ,

| The | edge | stripes | with | two | exceptions | ( | 16 | - | 1260 | , | a | kerchief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边缘 | 条纹 | 和 | 二 | 例外情况 | ( | - | - | - | , | 一个 | 头巾 | , |

边缘条纹有两个例外（16-1260，一条手帕，

[ænd; ənd] [fʊl] [bredθ] - - - ) ['bɔ:rdər]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlvɪdʒɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [kəm'pli:t]

| and | full | breadth | 16 | - | 1287 | ) | border | only | one | of | the | selvages | on | the | complete |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 满的 | 宽度 | - | - | - | ) | 边界 | 仅有的 | 一 | 的 | 这 | 布边 | 在 | 这 | 完全的 |

[wɪdθs; wɪtθs][ 'ænəlaizd ][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

| widths | analyzed | for | this | section | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 宽度 | 分析 | 为了 | 这 | 部分 | . |

并且全宽 16-1287) 仅与本节分析的完整宽度上的一个布边相连。

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['sɛlvɪdʒɪz] [hæv; həv] ['hæŋɪŋ] [θredz] , ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪtʃəri] [wɪtʃ]

| The | opposite | selvages | have | hanging | threads | , | remnants | of | the | stitchery | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 对面的 | 布边 | 有 | 绞刑 | 线程 | , | 残余物 | 的 | 这 | 刺绣 | 哪个 |

[ə'rɪdʒənəli] [si:md] [tu:] [brɛdθs] [tə'geðər] .

| originally | seamed | two | breadths | together | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 起初 | 缝合 | 二 | 宽度 | 一起 | . |

相对的布边上有垂下来的线头，是最初将两块布料缝合在一起的针脚残留下来的痕迹。

[ðə; ði] [straɪps] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [si:md] ['rektæŋg(ə)l] .

| The | stripes | decorated | the | outside | edges | of | this | seamed | rectangle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 条纹 | 装饰 | 这 | 外部 | 边缘 | 的 | 这 | 缝合 | 长方形 | . |

条纹装饰着这个缝合矩形的外部边缘。

[noʊ] ['spesɪmən] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wi:v] [gru:p] [hæz; həz] [straɪps] ['ʃoʊɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
**No** **specimen** **in** **the** **Chincha** **plain** **-** **weave** **group** **has** **stripes** **showing** **more** **than**
不 标本 在 这 钦查 清楚的 - 编织 团体 有 条纹 显示 更多的 比
[θri:] ['kʌlɚz] ,
**three** **colors** **,**
三 颜色 ,

钦查平纹织物组中没有一个样本的条纹颜色超过三种。

[ɪk'sklu:sɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [mə'tɪriəl] .
**exclusive** **of** **the** **color** **of** **the** **ground** **material** **.**
独家的 的 这 颜色 的 这 地面 材料 .

不包括底材颜色。

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['nu:trəl] [ænd; ənd] [meɪ] [ə'rɪdʒənəli] [hæv; həv] [bɪn] [waɪt] [ɔ:r]
**The** **ground** **color** **is** **usually** **neutral** **and** **may** **originally** **have** **been** **white** **or**
这 地面 颜色 是 通常 中性的 和 可能 起初 有 到过 白色的 或者
[braʊn] ['kɑ:t(ə)n] .
**brown** **cotton** **.**
棕色的 棉布 .

底色通常为中性色，最初可能是白色或棕色的棉布。

[ðə; ði] [moʊst] ['fri:kwəntli] [ə'kɜ:rɪŋ] ['kʌlər] [ɪn] [ðə; ði] [straɪps] [ɪz] [braʊn] , ['fɑ:loʊd] [baɪ] [blu:] .
**The** **most** **frequently** **occurring** **color** **in** **the** **stripes** **is** **brown** **,** **followed** **by** **blue** **.**
这 最多 频繁地 发生 颜色 在 这 条纹 是 棕色的 , 随后 经过 蓝色的 .

条纹中出现频率最高的颜色是棕色，其次是蓝色。

[red] [ænd; ənd] [roʊz] [ə'kɜ:r] ['oʊnli] [twaɪs] .
**Red** **and** **rose** **occur** **only** **twice** **.**
红色的 和 玫瑰 发生 仅有的 两次 .

红色和玫瑰色只出现了两次。

[ɪn] [faɪv] ['spesɪmənz] [wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [wɔ:ps] [ju:st] [ɪn] [perz] .
**In** **five** **specimens** **we** **found** **the** **warps** **used** **in** **pairs** **.**
在 五 标本 我们 成立 这 扭曲 用过的 在 对 .

我们在五个样本中发现了成对使用的经纱。

[ɪn] ['spesɪmənz] - - - ( [fɪg] . ['sɛvən] , [ə; eɪ] ) [ænd; ənd] - - - ( [fɪg] .
**In** **specimens** **16** **-** **1224** **(** **fig** **.** **7** **,** **a** **)** **and** **16** **-** **1280** **(** **fig** **.**
在 标本 - - - ( 如图 . 7 , 一个 ) 和 - - - ( 如图 .

在标本 16-1224（图 7，a）和 16-1280（图 7，a）中，

['sɛvən] , [keɪ] )
**7** **,** **k** **)**
7 , k )

7，k）

[ðə; ði] ['kʌlərd] [wɔ:ps] [ɑ:r; ər] [perd] , [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [set] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [wɔ:ps] ; [ɪn] - - -
**the** **colored** **warps** **are** **paired** **,** **the** **ground** **is** **set** **up** **with** **single** **warps** **;** **in** **16** **-** **1240**
这 有色 扭曲 是 成对的 , 这 地面 是 放 向上 和 单身的 扭曲 ; 在 - - -
( [fɪg] .
**(** **fig** **.**
( 如图 .

彩色经线成对出现，底线由单根经线构成；在 16-1240 年（图 1240）

['sɛvən] , [dʒeɪ] ) , [ðə; ði] [straɪp] [wɔ:ps] [ænd; ənd] ['sɜ:rt(ə)n] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [wɔ:ps] [ɑ:r; ər]
**7** **,** **j** **)** **,** **the** **stripe** **warps** **and** **certain** **sections** **of** **the** **ground** **warps** **are**
7 , j ) , 这 条纹 扭曲 和 肯定 部分 的 这 地面 扭曲 是
[perd] ,
**paired** **,**
成对的 ,

7、j），条纹经纱和地经纱的某些部分是成对的，

[ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ɪz][set] [ʌp][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [wɔ:ps] .

| the | greater | portion | is | set | up | with | single | warps | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 部分 | 是 | 放 | 向上 | 和 | 单身的 | 扭曲 | . |

大部分采用单经纱。

[ɪn] ['sevrəl] ['spesimənz] [ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] ['ju:nɪfɔ:rm]['set,ʌp][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['kʌlərd] [wɔ:ps] [ɪz]['broʊkən] [baɪ][ə; eɪ][wɔ:rp]['ju:nɪt] [kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ] [per] ( [fɪg] .

| In | several | specimens | the | otherwise | uniform | setup | of | single | colored | warps | is | broken | by | a | warp | unit | comprising | a | pair | ( | fig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 标本 | 这 | 否则 | 制服 | 设置 | 的 | 单身的 | 有色 | 扭曲 | 是 | 破碎的 | 经过 | 一个 | 经 | 单元 | 包括 | 一个 | 一对 | ( | 如图 | . |

在一些样本中，原本均匀的单色经纱排列被一对经纱单元打破（图）。

['sɛvən] , [ef] )

| 7 | , | f | ) |
|---|---|---|---|
| 7 | , | f | ) |

7、f)

, [ænd; ənd][ɪn] [tu:] ['spesimənz] ( [ ,si:'ef ] . [fɪg] . ['sɛvən] ,

| , | and | in | two | specimens | ( | cf | . | fig | . | 7 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 和 | 在 | 二 | 标本 | ( | cf | . | 如图 | . | 7 | , |

，并且在两个标本中（参见图7，

[di:] ) [ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [wɔ:ps] [ɪz]['broʊkən][baɪ] [tu:] [perz] [ʌv; əv] [wɔ:ps] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪps] .

| d | ) | the | series | of | single | warps | is | broken | by | two | pairs | of | warps | in | one | of | the | stripes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| d | ) | 这 | 系列 | 的 | 单身的 | 扭曲 | 是 | 破碎的 | 经过 | 二 | 对 | 的 | 扭曲 | 在 | 一 | 的 | 这 | 条纹 | . |

d) 其中一条条纹中，单根经线被两对经线打断。

[ðiːz] ['juːnɪts] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [baɪ][ðə; ði] ['wiːvər] ,

| These | units | may | have | been | deliberately | planned | by | the | weaver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 单位 | 可能 | 有 | 到过 | 故意地 | 计划 | 经过 | 这 | 织工 | , |

这些单元可能是织工有意设计的。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rv] [straɪp] .

| since | they | are | maintained | for | the | entire | length | of | the | preserved | stripe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他们 | 是 | 维持 | 为了 | 这 | 全部的 | 长度 | 的 | 这 | 保存完好 | 条纹 | . |

因为它们在保存的条带的整个长度上都得以保持。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [straɪpt] [klɔ:ðz] [ɪg'zæmɪnd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['stʌdi] [wɜ:r; wər]['woʊv(ə)n] ['i:ðər] [ɪn] [ðə; ði]['oʊvər] - [wʌn] - ['ʌndər] - [wʌn][ intə(:)'leisiŋ ][ɔ:r][ɪts][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,

| All | of | the | Chincha | striped | cloths | examined | for | this | study | were | woven | either | in | the | over | - | one | - | under | - | one | interlacing | or | its | variation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 这 | 钦查 | 有条纹的 | 布料 | 检查 | 为了 | 这 | 学习 | 是 | 编织 | 任何一个 | 在 | 这 | 超过 | - | 一 | - | 在下面 | - | 一 | 交织 | 或者 | 它是 | 变化 | , |

本研究中检验的所有钦查条纹布都是采用上挑下挑交织法或其变体织造的。

[twɪn] [wɔ:ps] [krɔ:st] [baɪ]['sɪŋg(ə)l] [weft] , [ə; eɪ] [tek'ni:k] ['sʌmtaɪmz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] - [wi:v] .

| twin | warps | crossed | by | single | weft | , | a | technique | sometimes | designated | as | the | semibasket | weave | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双 | 扭曲 | 交叉 | 经过 | 单身的 | 纬线 | , | 一个 | 技术 | 有时 | 指定的 | 作为 | 这 | - | 编织 | . |

双经线与单纬线交叉，这种织法有时被称为半篮式织法。

[wʌt] ['tekstʃərəl] ['dɪfərənsɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌlərd] [straɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd]
**What** **textural** **differences** **there** **are** **between** **the** **colored** **stripes** **and** **the** **ground**
什么 纹理 差异 那里 是 之间 这 有色 条纹 和 这 地面

[mə'tɪriəl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [wɔːrp] [pleɪn] [wiːv] [wɪð; wɪθ][ɪts] [twɪn]
**material** **are** **the** **results** **of** **combining** **the** **single** **-** **warp** **plain** **weave** **with** **its** **twin**
材料 是 这 结果 的 结合 这 单身的 - 经 清楚的 编织 和 它是 双

- [wɔːrp][ˌveri'eɪʃ(ə)n] .
**-** **warp** **variation** **.**
- 经 变化 .

彩色条纹与底布之间的纹理差异，是单经平纹织物与其双经变体相结合的结果。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtæbju'leɪʃn] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [tek'niːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
**The** **following** **tabulation** **shows** **the** **occurrences** **of** **these** **two** **techniques** **among** **the**
这 下列的 制表 演出 这 发生 的 这些 二 技术 之中 这

[ˌθɜːr'tiːn] [straɪpt] ['piːsɪz] [ɪn] ['fɪgjər] ['sɛvən] :
**thirteen** **striped** **pieces** **in** **figure** **7** **:**
十三 有条纹的 件 在 数字 7 :

下表显示了图 7 中 13 个条纹图案中这两种技术的出现情况：

[wiːv] [ʌv; əv] [graʊnd] [mə'tɪriəl] [wiːv] [ɪn] [straɪps] [noʊ] .
**Weave** **of** **ground** **material** **Weave** **in** **stripes** **No** **.**
编织 的 地面 材料 编织 在 条纹 不 .

底料编织条纹状编号

[ʌv; əv]
**of**
的

的

['spesɪmənz]
**specimens**
标本

标本

['sɪŋg(ə)l] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] [seɪm] [æz; əz] [graʊnd] [wʌn]
**Single** **warps** **,** **single** **wefts** **same** **as** **ground** **1**
单身的 扭曲 , 单身的 纬线 相同的 作为 地面 1

单经线，单纬线，与地布 1 相同

['sɪŋg(ə)l] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [twɪn] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] [ˌtuː'tuː]
**Single** **warps** **,** **single** **wefts** **single** **and** **twin** **warps** **,** **single** **wefts** **2**
单身的 扭曲 , 单身的 纬线 单身的 和 双 扭曲 , 单身的 纬线 2

单经线，单纬线；单经线和双经线，单纬线 2

[twɪn] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] ['sɪŋg(ə)l] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] ['sɛvən]
**Twin** **warps** **,** **single** **wefts** **single** **warps** **,** **single** **wefts** **7**
双 扭曲 , 单身的 纬线 单身的 扭曲 , 单身的 纬线 7

双经单纬 单经单纬 7

[twɪn] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] [seɪm] [æz; əz] [graʊnd] [wʌn]
**Twin** **warps** **,** **single** **wefts** **same** **as** **ground** **1**
双 扭曲 , 单身的 纬线 相同的 作为 地面 1

双经线，单纬线，与地布 1 相同

[twɪn] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [twɪn] [wɔːps] , ['sɪŋg(ə)l] [weft] -
**Twin** **warps** **,** **single** **wefts** **single** **and** **twin** **warps** **,** **single** **wefts** **2143**
双 扭曲 , 单身的 纬线 单身的 和 双 扭曲 , 单身的 纬线 -

双经单纬；单经和双经单纬 2143

['kʌlər]
**COLOR**
颜色

颜色

['fɪfti] - [ɑ:d] [jɑ:nz] , ['sæmplɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [straɪpt] [ænd; ənd] [pleɪn] [klɔ:ðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪntʃə]
**Fifty - odd yarns , samplings from the striped and plain cloths of the Chincha**
五十 - 奇怪的 纱线 , 抽样 从 这 有条纹的 和 清楚的 布料 的 这 钦查
[lɑ:ts] ,
**lots ,**
很多 ,

五十余条纱线，取自钦查批次的条纹布和素色布的样品，

[wɜ:r; wər] [mætʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['sæmpəlz][ɪn] ['mɛrz] [ænd; ənd] ['pɔlz] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]
**were matched against the printed samples in Maerz and Paul's Dictionary of**
是 匹配 反对 这 打印 样品 在 马尔茨 和 保罗的 字典 的
['kʌlər] . [ [eɪt] ]
**Color . [ 8 ]**
颜色 . [ 8 ]

与 Maerz 和 Paul 的《色彩词典》中的印刷样本进行了比对。[8]

[wi:; wi] [faʊnd] [jɑ:nz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə] ['θɜ:rti] - [tu:] ['sæmpəlz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]
**We found yarns corresponding to thirty - two samples representing five of the**
我们 成立 纱线 相应的 到 三十 - 二 样品 代表 五 的 这
[eɪt] ['kʌlər] [gru:ps] .
**eight color groups .**
八 颜色 团体 .

我们找到了与 32 个样本相对应的纱线，这些样本代表了八个颜色组中的五个。

[wi:; wi] [faʊnd] [noʊ] [daɪd] [jɑ:nz] [ɪn] [ði:z] [klɔ:ðz] [fɔ:r; fər] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] - [tu:; tə] - [gri:n] ,
**We found no dyed yarns in these cloths for colors in the yellow - to - green ,**
我们 成立 不 染色 纱线 在 这些 布料 为了 颜色 在 这 黄色的 - 到 - 绿色的 ,

我们在这些布料中没有发现任何黄色到绿色的染色纱线。

[ðə; ði] [blu:] - [tu:; tə] - [red] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] - [tu:; tə] - [red] [gru:ps] .
**the blue - to - red , and the purple - to - red groups .**
这 蓝色的 - 到 - 红色的 , 和 这 紫色的 - 到 - 红色的 团体 .

蓝到红组和紫到红组。

['oʊnli] [fɔ:r] [jɑ:nz] [aʊt][ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [mætʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:viəs] ['stʌdi] ,
**Only four yarns out of three hundred and fifty matched in a previous study ,**
仅有的 四 纱线 出去 的 三 百 和 五十 匹配 在 一个 以前的 学习 ,

在之前的研究中，350个纱线中只有4个与样本匹配。

[ [naɪn] ] [ˌkɔris'pɔndid] [tu:; tə] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] - [tu:; tə] - [red] [gru:p] [ænd; ənd] [ði:z] [fɔ:r]
**[ 9 ] corresponded to colors in the purple - to - red group and these four**
[ 9 ] 对应 到 颜色 在 这 紫色的 - 到 - 红色的 团体 和 这些 四
[mætʃt] ['veri] [dɑ:rk]['sæmpəlz][ɑ:n] [pleɪt] - .
**matched very dark samples on plate 56 .**
匹配 非常 黑暗的 样品 在 盘子 - .

[9] 对应于紫色到红色组的颜色，这四个与第 56 版上的非常深色的样本相匹配。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['evɪdəns] ['ɪndɪˌkeɪts] ['i:ðər] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd][nɑ:t] [dɪ'veləpt] ['daɪˌstəfs]
**The available evidence indicates either that the ancients had not developed dyestuffs**
这 可用的 证据 表示 任何一个 那 这 古代人 有 不是 发达 染料
[tu:; tə] [prə'du:s] [sʌtʃ] [hju:z] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['fju:ʃə] ,
**to produce such hues as our fuchsias ,**
到 生产 这样的 色调 作为 我们的 倒挂金钟 ,

现有证据表明，要么古代人还没有研制出能染出像我们现在看到的倒挂金钟这样颜色的染料，

[mə'dʒentə] , [ænd; ənd] ['hi:liətroʊp] [ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]['feɪvər] [ði:z] ['kʌlɚz] .
**magentas , and heliotropes or that they did not favor these colors .**
品红色 , 和 向日葵 或者 那 他们 做过 不是 偏爱 这些 颜色 .

他们不喜欢洋红色和紫红色，或者说他们不喜欢这些颜色。

['oʊvər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jɑːnz] [mætʃt] ['sæmpəlz][ɑːn] [pleɪts] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] - [tuː; tə]

| Over | a | dozen | yarns | matched | samples | on | plates | 14 | and | 15 | of | the | orange | - | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一个 | 打 | 纱线 | 匹配 | 样品 | 在 | 盘子 | - | 和 | - | 的 | 这 | 橙子 | - | 到 |

- ['jeloʊ] [gruːps] ;

| - | yellow | groups | ; |
|---|---|---|---|
| - | 黄色的 | 团体 | ; |

十几种纱线与橙色到黄色组的图版 14 和 15 中的样品相匹配；

[æz; əz] ['meni] [mɔːr] [mætʃt] [ðə; ði] ['braʊnz] [ɑːn] [pleɪt] - .

| as | many | more | matched | the | browns | on | plate | 37 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 许多 | 更多的 | 匹配 | 这 | 棕色 | 在 | 盘子 | - | . |

还有更多与第 37 盘中的棕色相匹配的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɑːnz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ɑːr; ər]['dɑːrkər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd]

| Some | of | the | yarns | in | this | series | are | darker | than | any | of | the | printed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 纱线 | 在 | 这 | 系列 | 是 | 较暗 | 比 | 任何 | 的 | 这 | 打印 |

['sæmpəlz][ɑːn] [pleɪt] - .

| samples | on | plate | 39 | . |
|---|---|---|---|---|
| 样品 | 在 | 盘子 | - | . |

本系列中的一些纱线颜色比第 39 版上的任何印刷样品都要深。

[ðə; ði][θɜːrd]['lɑːrdʒɪst] ['sɪriːz] , [ə'prɑːksɪmətli] ['twenti] , [mætʃ] [eɪt] ['sæmpəlz][ɪn][ðə; ði] [bluː] - [griːn]

| The | third | largest | series | , | approximately | twenty | , | match | eight | samples | in | the | blue | - | green |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第三 | 最大 | 系列 | , | 大约 | 二十 | , | 匹配 | 八 | 样品 | 在 | 这 | 蓝色的 | - | 绿色的 |

- [tuː; tə] - [bluː] [gruːp] .

| - | to | - | blue | group | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | 蓝色的 | 团体 | . |

第三大系列（约有 20 个）与蓝绿色到蓝色组中的 8 个样本相匹配。

[ðə; ði] ['fjuːɪst] ['nʌmbər] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [griːn] - [tuː; tə] - [bluː] - [griːn] [gruːp] .

| The | fewest | number | represent | the | green | - | to | - | blue | - | green | group | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最少 | 数字 | 代表 | 这 | 绿色的 | - | 到 | - | 蓝色的 | - | 绿色的 | 团体 | . |

数字最少的代表绿色到蓝绿色组。

[jɑːnz] [ɪn] [fɔːr] [klɔːðz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə]['pɑːplər][ænd; ənd]['bɑːt(ə)l] [griːnz] .

| Yarns | in | four | cloths | are | similar | to | poplar | and | bottle | greens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纱线 | 在 | 四 | 布料 | 是 | 相似的 | 到 | 白杨 | 和 | 瓶子 | 青菜 | . |

四种布料的纱线与白杨和瓶绿相似。

[straɪps] [ɑːr; ər][ɪn][wʌn] , [tuː] , [ɔːr] [θriː] ['kʌlɚz] ( [fɪg] . [eɪt] ) .

| Stripes | are | in | one | , | two | , | or | three | colors | ( | fig | . | 8 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条纹 | 是 | 在 | 一 | , | 二 | , | 或者 | 三 | 颜色 | ( | 如图 | . | 8 | ) | . |

条纹由一种、两种或三种颜色组成（图 8）。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] - ['kʌlər] [straɪps] ( [ə'prɑːksɪmətli] - ) [ɑːr; ər] [bluː] ( 37F3 , 37I5 ) , [wʌn][ɪz]

| Most | of | the | one | - | color | stripes | ( | approximately | 10 | ) | are | blue | ( | 37F3 | , | 37I5 | ) | , | one | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 一 | - | 颜色 | 条纹 | ( | 大约 | - | ) | 是 | 蓝色的 | ( | 37F3 | , | 37I5 | ) | , | 一 | 是 |

[æn; ən] ['ɔrɪndʒ] - [red] ( 5K10 ) ,

| an | orange | - | red | ( | 5K10 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 橙子 | - | 红色的 | ( | 5K10 | ) | , |

大部分单色条纹（大约 10 条）是蓝色的（37F3、37I5），一条是橙红色的（5K10）。

[ænd; ənd][wʌn] [kleɪ] ['kʌlər] ( 14F8 ) .

| and | one | clay | color | ( | 14F8 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 黏土 | 颜色 | ( | 14F8 | ) | . |

以及一种粘土颜色（14F8）。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] - ['kʌlər] [straɪps] [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bluː] ( 37F3 ) , ['goʊldən]
**For** **the** **two** **-** **color** **stripes** **we** **were** **able** **to** **distinguish** **blue** **(** **37F3** **)** **,** **golden**
为了 这 二 - 颜色 条纹 我们 是 有能力的 到 区分 蓝色的 ( 37F3 ) , 金的
['braʊnz] ( [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] 15A12 ) ,
**browns** **(** **approximating** **15A12** **)** **,**
棕色 ( 近似 15A12 ) ,

对于双色条纹，我们能够区分出蓝色（37F3）、金棕色（近似于 15A12），

[ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [redz] ( [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] 5K10 ) .
**and** **orange** **reds** **(** **approximating** **5K10** **)** **.**
和 橙子 红色 ( 近似 5K10 ) .

以及橙红色（约 5K10）。

[ɪn]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [tuː] - ['kʌlər][ɪg'zæmpəlz] , [haʊ'evər] ,
**In** **only** **one** **of** **the** **six** **two** **-** **color** **examples** **,** **however** **,**
在 仅有的 一 的 这 六 二 - 颜色 示例 , 然而 ,

然而，在六个双色示例中，只有其中一个是这样：

[wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] ['kʌlɚz] [sə'fɪʃntli] [klɪr] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['sæmpəlz] .
**were** **the** **two** **colors** **sufficiently** **clear** **to** **match** **the** **printed** **samples** **.**
是 这 二 颜色 足够 清除 到 匹配 这 打印 样品 .

这两种颜色是否足够清晰，能够与印刷样品相匹配?

['spesɪmən] - - - [kəm'bainz] [braʊn] ( 15A12 ) [ænd; ənd] [bluː] ( 38C3 ) [straɪps] .
**Specimen** **16** **-** **1251** **combines** **brown** **(** **15A12** **)** **and** **blue** **(** **38C3** **)** **stripes** **.**
标本 - - - 组合 棕色的 ( 15A12 ) 和 蓝色的 ( 38C3 ) 条纹 .

标本 16-1251 结合了棕色 (15A12) 和蓝色 (38C3) 条纹。

[ðə; ði] [θriː] - ['kʌlər] [straɪps] [ɪn][ðə; ði] - - [lɑːt][wɜːr; wər] ['sɪmələrli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [mætʃ] [wɪð; wɪθ]
**The** **three** **-** **color** **stripes** **in** **the** **16** **-** **lot** **were** **similarly** **difficult** **to** **match** **with**
这 三 - 颜色 条纹 在 这 - - 很多 是 相似地 难的 到 匹配 和
[ðə; ði]['sæmpəlz][ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃəneri] .
**the** **samples** **in** **the** **Dictionary** **.**
这 样品 在 这 字典 .

16 件批次中的三色条纹同样难以与词典中的样本进行匹配。

[jɑːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['spesɪmənz] [mætʃt] ['sæmpəlz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
**Yarns** **from** **the** **four** **specimens** **matched** **samples** **as** **follows** **:**
纱线 从 这 四 标本 匹配 样品 作为 跟随 :

来自四个样本的纱线与样品匹配情况如下：

- - - : ['jeloʊ] ( 10C7 ) [ænd; ənd] [tuː] ['braʊnz] ( 14L10 , 15A12 )
**16** **-** **1268** **:** **yellow** **(** **10C7** **)** **and** **two** **browns** **(** **14L10** **,** **15A12** **)**
- - - : 黄色的 ( 10C7 ) 和 二 棕色 ( 14L10 , 15A12 )

16-1268：黄色（10C7）和两种棕色（14L10，15A12）

- - - : [tuː] [ 'jeləuz ] ( 11K8 [ænd; ənd][wʌn] ['ʌðər] ['dɑːrkər][ðæn; ðən]['eni][ɪn][ðə; ði] [gruːp] )
**16** **-** **1277** **:** **two** **yellows** **(** **11K8** **and** **one** **other** **darker** **than** **any** **in** **the** **group** **)**
- - - : 二 黄色 ( 11K8 和 一 其他 较暗 比 任何 在 这 团体 )
[ænd; ənd] [bluː] ( 36F6 )
**and** **blue** **(** **36F6** **)**
和 蓝色的 ( 36F6 )

16-1277：两种黄色（11K8 和一种比该组中任何其他黄色都深）和蓝色（36F6）

- - - : ['jeloʊ] ( 9J5 ) , [bluː] ( 35D4 ) ,
**16** **-** **1283** **:** **yellow** **(** **9J5** **)** **,** **blue** **(** **35D4** **)** **,**
- - - : 黄色的 ( 9J5 ) , 蓝色的 ( 35D4 ) ,

16-1283：黄色（9J5），蓝色（35D4），

[ænd; ənd][wʌn] ['ʌðər] ['kʌlər] [tuː] [dʌl] [tuː; tə] [mætʃ] ['eni] ['prɪntɪd] ['sæmp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bluː] [gruːp]
**and** **one** **other** **color** **too** **dull** **to** **match** **any** **printed** **sample** **in** **the** **blue** **group**
和 一 其他 颜色 也 乏味的 到 匹配 任何 打印 样本 在 这 蓝色的 团体

还有一种颜色太暗淡，无法与蓝色组中的任何印刷样品相匹配。

- - - : [ 'jeləuz ] [ænd; ənd] ['braʊnz] ( 7C12 , 11K6 , [ænd; ənd] 14F6 )

| 16 | - | 1287 | : | yellows | and | browns | ( | 7C12 | , | 11K6 | , | and | 14F6 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | : | 黄色 | 和 | 棕色 | ( | 7C12 | , | 11K6 | , | 和 | 14F6 | ) |

16-1287：黄色和棕色（7C12、11K6 和 14F6）

[wʌn] [θriː] - ['kʌlər] ['spesɪmən] [ɪn][ðə; ði][fɔːr] - [lɑːt] ( [ˌpiː'ɛl] . [sɪks] , [ef] ) [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

| One | three | - | color | specimen | in | the | 4 | - | lot | ( | pl | . | 6 | , | f | ) | has | a | number | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 三 | - | 颜色 | 标本 | 在 | 这 | 4 | - | 很多 | ( | pl | . | 6 | , | f | ) | 有 | 一个 | 数字 | 的 |

[wel] - [prɪ'zɜːrv] ['pɔːʃənz] .

| well | - | preserved | portions | . |
|---|---|---|---|---|
| 出色地 | - | 保存完好 | 部分 | . |

4 件藏品中的一件三色标本（图版 6，f）有若干保存完好的部分。

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ['prɑːpər][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlər] [waɪt] ['kɑːt(ə)n][wɪð; wɪθ] [plæd] [ɪn][dɑːrk] [braʊn] (

| The | weaving | proper | is | natural | - | color | white | cotton | with | plaiding | in | dark | brown | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 编织 | 恰当的 | 是 | 自然的 | - | 颜色 | 白色的 | 棉布 | 和 | 格子图案 | 在 | 黑暗的 | 棕色的 | ( |

15C12 ) [ænd; ənd] [greɪ] ['sɪmələr][tuː; tə][ə'doʊbi] ( 14D7 ) .

| 15C12 | ) | and | gray | similar | to | adobe | ( | 14D7 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15C12 | ) | 和 | 灰色的 | 相似的 | 到 | Adobe | ( | 14D7 | ) | . |

织物主体为天然白色棉布，饰以深棕色（15C12）和类似土坯灰（14D7）的格子图案。

[ðə; ði][waɪd] [edʒ] [straɪp] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [dɑːrk] [braʊn] , [ə; eɪ] ['laɪtər] , [mɔːr] ['goʊldən] [braʊn] (

| The | wide | edge | stripe | has | the | same | dark | brown | , | a | lighter | , | more | golden | brown | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 宽的 | 边缘 | 条纹 | 有 | 这 | 相同的 | 黑暗的 | 棕色的 | , | 一个 | 打火机 | , | 更多的 | 金的 | 棕色的 | ( |

14D12 ) ,

| 14D12 | ) | , |
|---|---|---|
| 14D12 | ) | , |

宽边条纹呈深棕色，但颜色较浅，更偏金棕色（14D12）。

[ænd; ənd] ['sentrəl] ['pɪŋkɪʃ] [straɪps] [wɪtʃ] [ə'prɑːksɪmət] ['prɪntɪd] ['sæmpəlz] 3C10 [ɔːr] 3C11 .

| and | central | pinkish | stripes | which | approximate | printed | samples | 3C10 | or | 3C11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 中央 | 粉红色 | 条纹 | 哪个 | 近似 | 打印 | 样品 | 3C10 | 或者 | 3C11 | . |

以及与印刷样品 3C10 或 3C11 近似的中央粉红色条纹。

[fɪg] . [eɪt] .

| Fig | . | 8 | . |
|---|---|---|---|
| 如图 | . | 8 | . |

图 8。

['daiəgræmz][ʌv; əv] ['straɪpɪŋ] [ɪn] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] : [ə; eɪ] , [tuː] - ['kʌlər] [straɪp] , [bluː]

| Diagrams | of | stripings | in | Chincha | plain | - | weave | cloths | : | a | , | two | - | color | stripe | , | blue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图表 | 的 | 条纹 | 在 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | : | 一个 | , | 二 | - | 颜色 | 条纹 | , | 蓝色的 |

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlər]['kɑːt(ə)n] ;

| and | natural | color | cotton | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 自然的 | 颜色 | 棉布 | ; |

Chincha 平纹织物条纹图：a，双色条纹，蓝色和本色棉布；

[biː] , [tuː] - ['kʌlər] [straɪp] , [bluː] [ænd; ənd] [braʊn] [ɑːn]['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlər] [graʊnd] ; [siː] , ['ɔːloʊvər] [straɪp]

| b | , | two | - | color | stripe | , | blue | and | brown | on | natural | - | color | ground | ; | c | , | allover | stripe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| b | , | 二 | - | 颜色 | 条纹 | , | 蓝色的 | 和 | 棕色的 | 在 | 自然的 | - | 颜色 | 地面 | ; | c | , | 遍 | 条纹 |

[ʌv; əv] [bluː] [ɑːn]['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlər] [graʊnd] .

| of | blue | on | natural | - | color | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 蓝色的 | 在 | 自然的 | - | 颜色 | 地面 | . |

b，双色条纹，蓝色和棕色，底色为自然色；c，通体蓝色条纹，底色为自然色。

['sʌməri]

| SUMMARY |
|---|
| 概括 |

概括

[ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ]['hʌndrəd] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði][mæks] ['uːəl] [kə'lekʃ(ə)n]

| Analyses | of | over | a | hundred | plain | - | weave | cloths | in | the | Max | Uhle | collection |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分析 | 的 | 超过 | 一个 | 百 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 在 | 这 | 最大限度 | 乌勒 | 收藏 |

[frʌm; frəm] [leɪt] - ['pɪriəd] [saɪts][æt; ət] ['tʃɪntʃə] [fɔːrm][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .

| from | Late | - | period | sites | at | Chincha | form | the | material | of | this | report | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 晚的 | - | 时期 | 网站 | 在 | 钦查 | 形式 | 这 | 材料 | 的 | 这 | 报告 | . |

本报告以对钦查晚期遗址出土的马克斯·乌勒收藏的一百多块平纹织物的分析为材料。

[ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teriən] ['kærəktər] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːðz] [ɪz] [kən'spɪkjuəs] .

| The | utilitarian | character | of | most | of | the | cloths | is | conspicuous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 功利主义 | 特点 | 的 | 最多 | 的 | 这 | 布料 | 是 | 显眼的 | . |

这些布料大多具有明显的实用性。

[ə; eɪ] [fjuː] [pleɪn] - [wiːv] ['fæbrɪks] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['gɑːrmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [taɪp] ,

| A | few | plain | - | weave | fabrics | undoubtedly | belong | to | garments | of | the | better | type | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 无疑 | 属于 | 到 | 服装 | 的 | 这 | 更好的 | 类型 | , |

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] ['spesimənz] ,

| although | these | specimens | , |
|---|---|---|---|
| 虽然 | 这些 | 标本 | , |

一些平纹织物无疑属于较好的服装面料，尽管这些样品.....

[tuː] , [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['straɪpɪŋ] .

| too | , | are | without | decoration | except | for | stripings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | , | 是 | 没有 | 装饰 | 除了 | 为了 | 条纹 | . |

此外，除了条纹之外，没有其他装饰。

['meʒərmənts] [ænd; ənd] ['tɛkstʃɝz] [sə'dʒest] [ðæt] [sʌm; səm] ['wiːvɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mænt(ə)l]

| Measurements | and | textures | suggest | that | some | weavings | may | have | been | mantles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 测量 | 和 | 纹理 | 建议 | 那 | 一些 | 织物 | 可能 | 有 | 到过 | 地衣 |

[ɔːr] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] ['ræpɪŋz] .

| or | other | large | wrappings | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他 | 大的 | 包装 | . |

尺寸和质地表明，有些织物可能是披肩或其他大型裹布。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn'tækt] ['ɛndz][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [pə'ruːviən] ['sɛlvɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] ['hevi] -

| All | the | intact | ends | have | the | customary | Peruvian | selvages | with | heavy | loomstring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 完好无损的 | 结束 | 有 | 这 | 习惯 | 秘鲁 | 布边 | 和 | 重的 | - |

[weft] .

| wefts | . |
|---|---|
| 纬线 | . |

所有完好的布头都带有秘鲁传统的布边，并有粗重的织带纬线。

[ɪn'tækt] ['sɪŋg(ə)l] [brɛdθs] [reɪndʒ][ɪn][wɪdθs; wɪtθs] [bɪ'twiːn] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] .

| Intact | single | breadths | range | in | widths | between | 4 | inches | and | 41 | inches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完好无损的 | 单身的 | 宽度 | 范围 | 在 | 宽度 | 之间 | 4 | 英寸 | 和 | - | 英寸 | . |

完整的单幅宽度范围在 4 英寸到 41 英寸之间。

[ðə; ði]['waɪdər] [brɛdθs] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [luːm] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['spesimənz] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n]

| The | wider | breadths | suggest | that | the | loom | upon | which | these | specimens | were | woven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更广泛 | 宽度 | 建议 | 那 | 这 | 织布机 | 之上 | 哪个 | 这些 | 标本 | 是 | 编织 |

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [taɪp] [ˌɔːrdn'erəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːvɝz] [weɪst] .

| was | not | the | type | ordinarily | attached | to | the | weaver's | waist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不是 | 这 | 类型 | 按说 | 随附的 | 到 | 这 | 织工的 | 腰部 | . |

这些样本的宽度较宽，表明织造这些样本的织机并不是通常系在织工腰间的那种织机。

[smuːð] ['tɛkstʃɝz] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪfɔːrmli] [gʊd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [jɑːnz]

| Smooth | textures | and | the | uniformly | good | edges | indicate | that | the | weaving | yarns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 光滑的 | 纹理 | 和 | 这 | 均匀地 | 好的 | 边缘 | 表明 | 那 | 这 | 编织 | 纱线 |

[wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['kwɑːləti] we144

| were | of | the | high | quality | we144 |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 这 | 高的 | 质量 | we144 |

光滑的质地和均匀良好的边缘表明织造纱线质量上乘（we144）。

[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ɪk'spekt][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [klɔːðz] .

| have | learned | to | expect | in | the | ancient | cloths | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 学习 | 到 | 预计 | 在 | 这 | 古老的 | 布料 | . |

从古老的布料中学会了期待。

[θred] [kaʊnts] [ʃoʊ] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [faɪv] .

| Thread | counts | show | a | wide | range | , | as | shown | in | figure | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | 计数 | 展示 | 一个 | 宽的 | 范围 | , | 作为 | 所示 | 在 | 数字 | 5 | . |

如图 5 所示，纱线支数范围很广。

['teknɪk(ə)l] [fitʃər] [ɪn] [ðiːz] [pleɪn] [klɔːðz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['stændərd][wʌnz][ɪn][moʊst]

| Technical | features | in | these | plain | cloths | are | the | standard | ones | in | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 技术的 | 特征 | 在 | 这些 | 清楚的 | 布料 | 是 | 这 | 标准 | 一个 | 在 | 最多 |

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

| respects | . |
|---|---|
| 尊重 | . |

这些素色布料的技术特点在大多数方面都是标准的。

[wɔːrp] ['lɑːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end] - [tuː; tə] - [end][və'raɪəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [juː'niːk] ['fɪnɪʃ] [ɑːn][ə; eɪ][saɪd]

| Warp | locking | of | the | end | - | to | - | end | variety | and | a | unique | finish | on | a | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经 | 锁定 | 的 | 这 | 结尾 | - | 到 | - | 结尾 | 种类 | 和 | 一个 | 独特的 | 结束 | 在 | 一个 | 边 |

['selvɪdʒ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['noʊtwɜːrðiˌ] [diːv'ɪeɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][nɔːrm] .

| selvage | are | the | most | noteworthy | deviations | from | the | norm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布边 | 是 | 这 | 最多 | 值得注意 | 偏差 | 从 | 这 | 规范 | . |

经纱采用端到端锁紧方式，侧边布边采用独特的处理工艺，这是与常规做法最显著的不同之处。

[pər'hæps][ðə; ði] [liːst] [ɪk'spektɪd] ['fiːtʃər] [ɪz][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] [ʌv; əv] [wiːk] [ɔːr][wɔːrn][spɑːts][ɪn][ðə; ði]

| Perhaps | the | least | expected | feature | is | the | patching | of | weak | or | worn | spots | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 这 | 至少 | 预期的 | 特征 | 是 | 这 | 修补 | 的 | 虚弱的 | 或者 | 磨损 | 地点 | 在 | 这 |

[klɔːðz] .

| cloths | . |
|---|---|
| 布料 | . |

最令人意想不到的特点或许是能够修补衣服上的破损或磨损处。

[ɪn][ðer; ðər]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['sevrəl] [rɪ'per] [ɪg'zæmpəlz] [rɪ'viːl] [hɑːrd] [wer] ['sʌbsɪkwənt]

| In | their | present | condition | , | the | several | repaired | examples | reveal | hard | wear | subsequent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 展示 | 状况 | , | 这 | 一些 | 已修复 | 示例 | 揭示 | 难的 | 穿 | 随后的 |

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] .

| even | to | the | patching | . |
|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 到 | 这 | 修补 | . |

从目前的状况来看，这些修复过的样品即使经过修补，也显示出严重的磨损。

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪntʃə] [pleɪn] - [wiːv] [klɔːðz] [ 'ænəlaizd ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['stʌdi] [kən'sɪsts]

| Ornamentation | in | the | Chincha | plain | - | weave | cloths | analyzed | for | this | study | consists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 装饰 | 在 | 这 | 钦查 | 清楚的 | - | 编织 | 布料 | 分析 | 为了 | 这 | 学习 | 由 |

['soʊlli] [ʌv; əv] [straɪps] [ænd; ənd] [plædz] ;

| solely | of | stripes | and | plaids | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 仅 | 的 | 条纹 | 和 | 格子图案 | ; |

本研究分析的钦查平纹织物上的装饰图案仅由条纹和格子组成；

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [edʒ] ['fɪnɪʃ] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [ 'streŋθəniŋ ] [dɪ'vaɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv]

| an | occasional | edge | finish | is | as | much | a | strengthening | device | as | a | decorative |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 偶然 | 边缘 | 结束 | 是 | 作为 | 很多 | 一个 | 强化 | 设备 | 作为 | 一个 | 装饰性的 |

['diːteɪl] .

| detail | . |
|---|---|
| 细节 | . |

偶尔进行边缘处理既是一种加固措施，也是一种装饰细节。

[ə; eɪ] [fjuː] [klɔːðz] [ɑːr; ər]['ɔːloʊvər] [straɪpt] ;

| A | few | cloths | are | allover | striped | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 布料 | 是 | 遍 | 有条纹的 | ; |

有些布料是条纹状的；

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ɑːr; ər] [ 'bɔːdəd ] [ɑːn][wʌn] [edʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] ,

| a | greater | number | are | bordered | on | one | edge | with | a | series | of | colors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更大的 | 数字 | 是 | 带边框 | 在 | 一 | 边缘 | 和 | 一个 | 系列 | 的 | 颜色 | , |

许多图案的一侧边缘都镶有一系列颜色。

['meɪnli] ['jeloʊ] , ['braʊnz] , [ænd; ənd] [bluːz] .

| mainly | yellow | , | browns | , | and | blues | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要 | 黄色的 | , | 棕色 | , | 和 | 蓝调 | . |

主要颜色为黄色、棕色和蓝色。

[ðə; ði] [gruːp] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['meni] ['fæbrɪks] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

| The | group | as | a | whole | represents | the | many | fabrics | which | must | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团体 | 作为 | 一个 | 所有的 | 代表 | 这 | 许多 | 布料 | 哪个 | 必须 | 有 | 到过 |

['woʊv(ə)n] ['soʊlli] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] [wer] [ɔːr][juːz] ,

| woven | solely | for | ordinary | wear | or | use | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 编织 | 仅 | 为了 | 普通的 | 穿 | 或者 | 使用 | , |

这一组织物整体上代表了许多仅供日常穿着或使用的织物。

['biːɪŋ] [juːst] ['leɪtər][æz; əz] [greɪv] ['ræpɪŋz] .

| being | used | later | as | grave | wrappings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 用过的 | 之后 | 作为 | 严重 | 包装 | . |

后来被用作墓葬裹尸布。

PLATES146

**PLATES146**

PLATES146

图版146

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pleɪts]

| EXPLANATION | OF | PLATES |
|---|---|---|
| 解释 | 的 | 盘子 |

图版说明

( ['nʌmbərz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][fɔːr] - [ænd; ənd] - - [ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][mju'ziːəm][ʌv; əv]

| ( | Numbers | preceded | by | 4 | - | and | 16 | - | are | University | of | California | Museum | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 数字 | 之前 | 经过 | 4 | - | 和 | - | - | 是 | 大学 | 的 | 加利福尼亚州 | 博物馆 | 的 |

[ˌænθrə'pɑːlədʒi] ['spesɪmən] - ['kætəlɔːg] ['nʌmbərz] . )

| Anthropology | specimen | - | catalogue | numbers | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类学 | 标本 | - | 目录 | 数字 | . | ) |

（编号以 4 和 16 开头的均为加州大学人类学博物馆标本目录编号。）

[pleɪt] [wʌn]

| Plate | 1 |
|---|---|
| 盘子 | 1 |

图1

['tʃɪntʃə] [dɑːl] ( [fɔːr] - - ) [drest] [ɪn][skræp][ʌv; əv][pleɪn] - [wiːv] [mə'tɪriəl] .

| Chincha | doll | ( | 4 | - | 4116 | ) | dressed | in | scrap | of | plain | - | weave | material | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钦查 | 玩具娃娃 | ( | 4 | - | - | ) | 穿着 | 在 | 废料 | 的 | 清楚的 | - | 编织 | 材料 | . |

身穿平纹布料碎料的钦查娃娃（4-4116）。

[haɪt] [ˌoʊvər'ɔːl] , ['sɛvən] [ɪntʃɪz] .

| Height | overall | , | 7 | inches | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 高度 | 全面的 | , | 7 | 英寸 | . |

总高度7英寸。

[hed] , [ə; eɪ] [nɑːb] [ræpt] [wɪð; wɪθ]['faɪbər] ;

| Head | , | a | knob | wrapped | with | fiber | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 头 | , | 一个 | 旋钮 | 包装 | 和 | 纤维 | ; |

头部，一个包裹着纤维的旋钮；

[blæk] ['hju:mən] [her] ['foʊldɪd]['oʊvər][tɑ:p][ænd; ənd] [drɔ:n] [ɪn][æt; ət] [nek] [wɪð; wɪθ]['faɪbər] [strɪŋ] .

| black | human | hair | folded | over | top | and | drawn | in | at | neck | with | fiber | string | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑色的 | 人类 | 头发 | 折叠 | 超过 | 顶部 | 和 | 绘制 | 在 | 在 | 脖子 | 和 | 纤维 | 细绳 | . |

黑色人发折叠在头顶，用纤维绳束在脖子处。

['bɑ:di] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] ['sepəreɪtɪd] [tu:; tə][fɔ:rm][legz] ;

| Body | composed | of | 2 | tortoras | separated | to | form | legs | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 身体 | 由 | 的 | 2 | 托托拉斯 | 分开 | 到 | 形式 | 腿 | ; |

身体由 2 个分离的托托拉组成，形成腿；

[ɔ:l]['elɪmənts; 'eləmənts] [ræpt] [wɪð; wɪθ]['faɪbər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn]['ekstrə] " [toʊ] " [ə'plaɪd] [tu:; tə]

| all | elements | wrapped | with | fiber | and | with | one | extra | " | toe | " | applied | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 元素 | 包装 | 和 | 纤维 | 和 | 和 | 一 | 额外的 | " | 脚趾 | " | 应用 | 到 |

[i:tʃ] [fʊt] .

| each | foot | . |
|---|---|---|
| 每个 | 脚 | . |

所有部件均用纤维包裹，每只脚上还额外添加了一个"脚趾"。

[ɑ:rmz][ʌv; əv] [ræpt] [tɔr'tɔrə] [wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] ( [θri:] ) [ə'plaɪd] [æt; ət]['ɛndz] .

| Arms | of | wrapped | tortora | with | fingers | ( | 3 | ) | applied | at | ends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 武器 | 的 | 包装 | 托托拉 | 和 | 手指 | ( | 3 | ) | 应用 | 在 | 结束 | . |

缠绕着手指的托托拉的手臂（3）末端。

['gɑ:rmənt][ʌv; əv][pleɪn]['kɑ:t(ə)n] [mə'tɪrɪəl] [tɔ:rn] ['krɔ:swaɪz] ; [foʊld][æt; ət][wʌn][saɪd] ;

| Garment | of | plain | cotton | material | torn | crosswise | ; | fold | at | one | side | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服装 | 的 | 清楚的 | 棉布 | 材料 | 撕裂 | 横向 | ; | 折叠 | 在 | 一 | 边 | ; |

一件纯棉材质的衣服，横向撕开；一侧折叠；

[læpt] [si:m] [held][wɪð; wɪθ] [kɔ:rs] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ; [si:m] [ə'krɔ:s] [ 'ʃəuldəz ] ; [noʊ]

| lapped | seam | held | with | coarse | stitches | at | opposite | side | ; | seam | across | shoulders | ; | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圈速 | 接缝 | 握住 | 和 | 粗 | 针脚 | 在 | 对面的 | 边 | ; | 接缝 | 穿过 | 肩膀 | ; | 不 |

['oʊpənɪŋz][fɔ:r; fər][ɑ:rmz] .

| openings | for | arms | . |
|---|---|---|---|
| 开口 | 为了 | 武器 | . |

重叠缝合处用粗针脚固定于另一侧；肩部有缝合线；没有袖口。

['tætərz] [æt; ət]['bɑ:təm] [edʒ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] .

| Tatters | at | bottom | edge | turned | to | outside | and | secured | with | running | stitches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 破烂不堪 | 在 | 底部 | 边缘 | 转向 | 到 | 外部 | 和 | 安全 | 和 | 跑步 | 针脚 | . |

底部边缘的破损处翻到外面，用平针缝固定。

[leŋkθ; leŋθ] 5¼ [ɪntʃɪz] ; [bredθ] 7¼ [ɪntʃɪz] .

| Length | 5¼ | inches | ; | breadth | 7¼ | inches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长度 | 5¼ | 英寸 | ; | 宽度 | 7¼ | 英寸 | . |

长度 5¼ 英寸；宽度 7¼ 英寸。

[pleɪt] [ˌtu:'tu:]

| Plate | 2 |
|---|---|
| 盘子 | 2 |

图2

\- ['ɛndz][ʌv; əv] ['tʃɪntʃə] ['fæbrɪks] , [ə; eɪ] , [bi:] , ['di:teɪl][ʌv; əv]['ɛndz][ʌv; əv] [tu:] [webz] ( - -

| Loomstring | ends | of | Chincha | fabrics | , | a | , | b | , | detail | of | ends | of | two | webs | ( | 16 | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 结束 | 的 | 钦查 | 布料 | , | 一个 | , | b | , | 细节 | 的 | 结束 | 的 | 二 | 网络 | ( | - | - |

1304b ,

| 1304b | , |
|---|---|
| 1304b | , |

Chincha织物的织带末端，a，b，两个网状物末端的细节（16-1304b，

- - - ) [tuː; tə] [ʃoʊ] ['hedɪŋ] [strɪp] ( [wʌn] ) [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] ['prɑːpər] ( [ˌtuː'tuː] ) ['kɑːmpərəb(ə)l]
**16 - 1270 ) to show heading strip ( 1 ) and weaving proper ( 2 ) comparable**
- - - ) 到 展示 标题 条 ( 1 ) 和 编织 恰当的 ( 2 ) 可比
[ɪn] ['tekstʃər] ;
**in texture ;**
在 质地 ;

16-1270) 显示标题条（1）和织造工艺（2）在质地上相似；

( [θriː] ) ['sekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði][dʒɔɪn] , [mɔːr] ['luːsli] ['woʊv(ə)n] .
**( 3 ) section between them , the join , more loosely woven .**
( 3 ) 部分 之间 他们 , 这 加入 , 更多的 松散地 编织 .

（3）它们之间的部分，连接处，编织得比较松散。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['sekʃnz] [ʃoʊn] , [θriː] . [faɪv] [ɪntʃɪz] .
**Width of sections shown , 3 . 5 inches .**
宽度 的 部分 所示 , 3 . 5 英寸 .

所示部分的宽度为 3.5 英寸。

[pleɪt] [θriː]
**Plate 3**
盘子 3

图3

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['miːdiəm] - [kɔːrs] ['tʃɪntʃə] ['fæbrɪks] ( - - - , - - - , - -
**a , b , c , examples of medium - coarse Chincha fabrics ( 16 - 1282 , 16 - 1217 , 16 -**
一个 , b , c , 示例 的 中等的 - 粗 钦查 布料 ( - - - , - - - , - -
- ) , [fer] [tuː; tə] [gʊd] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] ;
**1252 ) , fair to good qualities of weaving ;**
- ) , 公平的 到 好的 品质 的 编织 ;

a、b、c，中等粗糙的钦查织物示例（16-1282、16-1217、16-1252），织造质量尚可；

[diː] , [wɔːrn] [mə'tɪrɪəl] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ] ['pætʃɪz] [held] [daʊn] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['stɪtʃɪz] ( - - - ) .
**d , worn material reinforced by patches held down by running stitches ( 16 - 1222 ) .**
d , 磨损 材料 加强型 经过 补丁 握住 向下 经过 跑步 针脚 ( - - - ) .

d，磨损的材料用补丁加固，补丁用缝线固定（16-1222）。

[dɑːrk]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][biː] , [wʌn] . - [ɪntʃɪz] [waɪd] ; [ə; eɪ][ænd; ənd][siː][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] ; ['ʌpər] [pætʃ]
**Dark section of b , 1 . 25 inches wide ; a and c in proportion ; upper patch**
黑暗的 部分 的 b , 1 . - 英寸 宽的 ; 一个 和 c 在 部分 ; 上 修补
[ʌv; əv][diː] ,
**of d ,**
的 d ,

b 的深色部分，宽 1.25 英寸；a 和 c 成比例；d 的上部斑块，

[naɪn] [ɪntʃɪz] [baɪ][sɪks] [ɪntʃɪz] .
**9 inches by 6 inches .**
9 英寸 经过 6 英寸 .

9英寸乘6英寸。

[pleɪt] [fɔːr]
**Plate 4**
盘子 4

图4

['tɛkstʃɝz] [ʌv; əv] [faɪn] ['fæbrɪks] .
**Textures of fine fabrics .**
纹理 的 美好的 布料 .

精美面料的质感。

[ə; eɪ] , ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə]['mɑːdərn] ['tʃiːzklɔːθ] ( [fɔːr] - 4058b ) ;
**a , comparable to modern cheesecloth ( 4 - 4058b ) ;**
一个 , 可比 到 现代的 纱布 ( 4 - 4058b ) ;

a，与现代粗棉布（4-4058b）相当；

[biː] , ['kænvəsˌlaɪk] ( - - 1255a ) ; [siː] , ['oʊpən] [pleɪn] [wiːv] ['ʃoʊɪŋ] [haɪ] [twɪst] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] - [plaɪ]
**b , canvaslike ( 16 - 1255a ) ; c , open plain weave showing high twist of single - ply**
b , 画布状 ( - - 1255a ) ; c , 打开 清楚的 编织 显示 高的 捻 的 单身的 - 胶合板
[jɑːnz] ( [fɔːr] - 3883b ) .
**yarns ( 4 - 3883b ) .**
纱线 ( 4 - 3883b ) .

b，帆布状（16-1255a）；c，开放式平纹织物，显示单股纱线的高捻度（4-3883b）。

[pleɪt] [faɪv]
**Plate 5**
盘子 5

图5

[ə; eɪ] , [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [end] - [tuː; tə] - [end] [wɔːrp] ['lɑːkɪŋ] , [ʃoʊn] [ɪn] [diː] ,
**a , reconstruction of end - to - end warp locking , shown in d ,**
一个 , 重建 的 结尾 - 到 - 结尾 经 锁定 , 所示 在 d ,

a，端到端扭曲锁定的重建，如图d所示，

[baɪ] ['meθədz] [wɪtʃ] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] ['mɑːnəkroʊm] [tuː; tə] [straɪps] ; [biː] ,
**by methods which make possible the change from monochrome to stripes ; b ,**
经过 方法 哪个 制作 可能的 这 改变 从 单色 到 条纹 ; b ,
[kloʊz] - ['tekstʃər] ,
**close - texture ,**
关闭 - 质地 ,

通过能够从单色变为条纹的方法；b，紧密纹理，

- [wiːv] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hevi] - [weft] [æt; ət] [end] ['selvɪdʒ] , [wɪpt] [siːm] (
**semibasket weave with three heavy loomstring wefts at end selvage , whipped seam (**
- 编织 和 三 重的 - 纬线 在 结尾 布边 , 鞭打 接缝 (
- - - ) ;
**16 - 1292 ) ;**
- - - ) ;

半篮纹，末端边缘有三根粗织机线纬线，锁边（16-1292）；

[siː] , [end] ['selvɪdʒ] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] - ( - - - ) ( [ ˌsiː'ef ] . [ˌpiː'ɛl] .
**c , end selvage reinforced with needleknitting ( 16 - 1217 ) ( cf . pl .**
c , 结尾 布边 加强型 和 - ( - - - ) ( cf . pl .

c，末端边缘用针织加固（16-1217）（参见pl.

[eɪt] , [ef] , [dʒiː] ) ;
**8 , f , g ) ;**
8 , f , 克 ) ;

8、f、g）；

[diː] , [faɪn] ['kɑːt(ə)n] ['gɑːrmənt] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [bɪ'loʊ] ['mɑːnəkroʊm] ['sekʃ(ə)n] ( - - - ) ,
**d , fine cotton garment material with stripes below monochrome section ( 16 - 1225 ) ,**
d , 美好的 棉布 服装 材料 和 条纹 以下 单色 部分 ( - - - ) ,
[raɪt] - [hænd] [straɪpt] ['sekʃ(ə)n] ['feɪdɪd] ; [iː] ,
**right - hand striped section faded ; e ,**
正确的 - 手 有条纹的 部分 褪色 ; e ,

d，精细棉质服装面料，单色部分下方有条纹（16-1225），右侧条纹部分褪色；e，

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tekstaɪl] ( ×2 ) [wɪð; wɪθ] [tɜːrn] [ʌv; əv] [fɪl] - [ɪn] [ 'streitniŋ ] [weft] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [blæk]
**section of textile ( ×2 ) with turn of fill - in straightening wefts indicated by black**
部分 的 纺织品 ( ×2 ) 和 转动 的 充满 - 在 拉直 纬线 表明的 经过 黑色的
[θredz] ( [fɔːr] - - ) ( [ ˌsiː'ef ] . [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] ,
**threads ( 4 - 4056 ) ( cf . pl . 8 ,**
线程 ( 4 - - ) ( cf . pl . 8 ,

纺织品部分（×2），黑色线（4-4056）表示填充矫直纬线的转弯（参见图版 8，

[ə; eɪ] ) .
**a ) .**
一个 ) .

一个)。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][biː][ænd; ənd][siː] , [θriː] [ɪntʃɪz] .
**Width of b and c , 3 inches .**
宽度 的 b 和 c , 3 英寸 .

b 和 c 的宽度为 3 英寸。

[pleɪt] [sɪks]
**Plate 6**
盘子 6

图版 6

[ə; eɪ] - [iː] , ['bɔːrdər] [straɪps] [ɑːn] ['tʃɪntʃə] [klɔːðz] ( - - - , - - - , - - - , - - - , -
**a - e , border stripes on Chincha cloths ( 16 - 1268 , 16 - 1277 , 16 - 1214 , 16 - 1251 , 16**
一个 - e , 边界 条纹 在 钦查 布料 ( - - - , - - - , - - - , - - - , -
- 1255a ) , ['kʌlɚz] , [braʊn] [ænd; ənd] [bluː] ;
**- 1255a ) , colors , brown and blue ;**
- 1255a ) , 颜色 , 棕色的 和 蓝色的 ;

ae，钦查布料上的边饰条纹（16-1268、16-1277、16-1214、16-1251、16-1255a），颜色为棕色和蓝色；

[ef] , ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [plæd] [wɪð; wɪθ]['bɔːrdər] [straɪp] ( [fɔːr] - 3973d ) .
**f , section of plaid with border stripe ( 4 - 3973d ) .**
f , 部分 的 格子图案 和 边界 条纹 ( 4 - 3973d ) .

f，带边框条纹的格子图案部分（4-3973d）。

['sɛlvɪdʒɪz] [æt; ət] [left] .
**Selvages at left .**
布边 在 左边 .

左侧为布边。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['nɛroʊəst] ['bɔːrdər] [straɪp] , [wʌn] - [fɔːrθ] [ɪntʃ] ; ['ʌðər] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] .
**Width of narrowest border stripe , one - fourth inch ; others in proportion .**
宽度 的 最窄 边界 条纹 , 一 - 第四 英寸 ; 其他的 在 部分 .

最窄边框条纹的宽度为四分之一英寸；其他条纹按比例缩小。

[pleɪt] ['sɛvən]
**Plate 7**
盘子 7

图7

[ə; eɪ] , [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['bɔːrdər] [straɪps] [ʌv; əv]['fæbrɪk][ɪn] [pleɪt] [sɪks] , [iː] ; [biː] ,
**a , reconstruction of border stripes of fabric in plate 6 , e ; b ,**
一个 , 重建 的 边界 条纹 的 织物 在 盘子 6 , e ; b ,

a，图版 6、e 中织物边缘条纹的重建；b，

[ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [straɪp] [faʊnd] [ɑːn] ['sevrəl] ['spesɪmənz] ; [siː] ,
**reconstruction of stripe found on several specimens ; c ,**
重建 的 条纹 成立 在 一些 标本 ; c ,

对多个标本上发现的条纹进行重建；c，

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['fæbrɪk] ( ×2 ) ['ʃoʊɪŋ] [ ˌveəri:'eiʃənz ][ɪn][pleɪn] [wiːv] [ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [twɪst]
**section of fabric ( ×2 ) showing variations in plain weave and amount of twist**
部分 的 织物 ( ×2 ) 显示 变体 在 清楚的 编织 和 数量 的 捻
['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wiːvɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] ( - - - ) ;
**given to weaving elements ( 16 - 1240 ) ;**
给定 到 编织 元素 ( - - - ) ;

织物部分（×2）显示平纹织物的变化以及织物元素的捻度（16-1240）；

[diː] ,
**d** **,**
d ,

d，

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['fæbrɪk] ( ×2 ) ['ʃoʊɪŋ] [tuː] - [ænd; ənd] - [tuː] ['bæskɪt] [wiːv] ['verid] [ɪn] [ə'pɪrəns]
**section** **of** **fabric** **(** **×2** **)** **showing** **two** **-** **and** **-** **two** **basket** **weave** **varied** **in** **appearance**
部分 的 织物 ( ×2 ) 显示 二 - 和 - 二 篮子 编织 多种多样 在 外貌
[baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [jɑːnz] ( [fɔːr] - - ) .
**by** **arrangement** **of** **colored** **yarns** **(** **4** **-** **3962** **)** **.**
经过 安排 的 有色 纱线 ( 4 - - ) .

织物的一部分（×2）显示二对二篮纹编织，其外观因彩色纱线的排列而变化（4-3962）。

[pleɪt] [eɪt]
**Plate** **8**
盘子 8

图8

[ˌriːkən'strʌkʃənz] , [ə; eɪ] , [fɪl] - [ɪn] [weft] [tuː; tə] ['streɪtn] ['wɜːrkɪŋ] [edʒ] ( [ ˌsiː'ef ] . [ˌpiː'ɛl] .
**Reconstructions** **,** **a** **,** **fill** **-** **in** **weft** **to** **straighten** **working** **edge** **(** **cf** **.** **pl** **.**
重建 , 一个 , 充满 - 在 纬线 到 拉直 在职的 边缘 ( cf . pl .

重建，a，填充纬线以拉直工作边缘（参见pl.

[faɪv] , [iː] ) ; [biː] , [pleɪn] ['rʌnɪŋ] [stɪtʃ] ; [siː] , ['dʌb(ə)l] ['rʌnɪŋ] [stɪtʃ] [ʃoʊn] [ɪn] [tuː] ['kʌlɚz] [fɔːr; fər]
**5** **,** **e** **)** **;** **b** **,** **plain** **running** **stitch** **;** **c** **,** **double** **running** **stitch** **shown** **in** **two** **colors** **for**
5 , e ) ; b , 清楚的 跑步 缝 ; c , 双倍的 跑步 缝 所示 在 二 颜色 为了
['klærəti] ;
**clarity** **;**
明晰 ;

5、e)；b，平针；c，双针，为了清晰起见，用两种颜色表示；

[diː] , [siːm] [ɪn] - [ɔːr] ['beɪsbɔːl] [stɪtʃ] , ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [æn'tiːk] [siːm] ; [iː] , [siːm] [ɪn] ['wɪpɪŋ]
**d** **,** **seam** **in** **saddler's** **or** **baseball** **stitch** **,** **also** **called** **antique** **seam** **;** **e** **,** **seam** **in** **whipping**
d , 接缝 在 - 或者 棒球 缝 , 还 称为 古董 接缝 ; e , 接缝 在 鞭打
[stɪtʃ] :
**stitch** **:**
缝 :

d，马鞍缝或棒球缝的接缝，也称为古董缝；e，包缝的接缝：

[ef] , [dʒiː] , [tɑːp][ænd; ənd][saɪd] [vjuː] [ʌv; əv] - [taɪp] [faʊnd] [ɑːn] ['tʃɪntʃə] [edʒ] ( [ˌpiː'ɛl] .
**f** **,** **g** **,** **top** **and** **side** **view** **of** **needleknitting** **type** **found** **on** **Chincha** **edge** **(** **pl** **.**
f , 克 , 顶部 和 边 看法 的 - 类型 成立 在 钦查 边缘 ( pl .
[faɪv] ,
**5** **,**
5 ,

f、g、Chincha边缘发现的针织类型的俯视图和侧视图（图5，

[siː] ) , ['ɔːltərnət] ['stɪtʃɪz] [pleɪn] ['wɪpɪŋ] ['stɪtʃɪz] ; [eɪtʃ] , [aɪ] ,
**c** **)** **,** **alternate** **stitches** **plain** **whipping** **stitches** **;** **h** **,** **i** **,**
c ) , 备用 针脚 清楚的 鞭打 针脚 ; h , 我 ,

c)，交替针法平针包边针法；h，i，

[tuː] [vjuːz] [ʌv; əv] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['selvɪdʒ] ['ʃoʊɪŋ] [strænd][ʌv; əv] ['twaɪnɪŋ] [θruː] [tɑːps][ʌv; əv] ['wɪpɪŋ]
**two** **views** **of** **reinforced** **selvage** **showing** **strand** **of** **twining** **through** **tops** **of** **whipping**
二 浏览 的 加强型 布边 显示 链 的 缠绕 通过 最高额 的 鞭打
['stɪtʃɪz] .
**stitches** **.**
针脚 .

两张加固布边的视图，显示了穿过包边针迹顶部的缠绕线。

[pleɪt] [naɪn]
**Plate** **9**
盘子 9

图9

['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] : [ə; eɪ] - [dʒiː] , [ʌn'drest] [θɔːrnz] , [θriː] . [faɪv][tuː; tə][sɪks]
**Weaving** **and** **sewing** **equipment** **:** **a** **-** **g** **,** **undressed** **thorns** **,** **3** **.** **5** **to** **6**
编织 和 缝纫 设备 : 一个 - 克 , 脱光衣服 荆棘 , 3 . 5 到 6
[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ( [fɔːr] - - ) ;
**inches** **long** **(** **4** **-** **3653** **)** **;**
英寸 长的 ( 4 - - ) ;

织造和缝纫设备：农业，未加工的刺，3.5 至 6 英寸长（4-3653）；

[eɪtʃ] - [oʊ] , [bʌntʃ] [ʌv; əv] [faɪn] ['wʊd(ə)n] ['niːdlz] ( [en] [ʃoʊz] [aɪ] ) [fɔːr] . [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
**h** **-** **o** **,** **bunch** **of** **fine** **wooden** **needles** **(** **n** **shows** **eye** **)** **4** **.** **5** **inches** **long** **,**
h - o , 束 的 美好的 木制的 针 ( n 演出 眼睛 ) 4 . 5 英寸 长的 ,

嚯，一束细木针（n 表示针眼），长 4.5 英寸，

[blæk] [ænd; ənd] [peɪl] ['kʌlər] [wʊd] ( [fɔːr] - - ) ; [piː] , ['kɑːpər] ['niːd(ə)l] ( [fɔːr] - - ) ; [kjuː] ,
**black** **and** **pale** **color** **wood** **(** **4** **-** **3651** **)** **;** **p** **,** **copper** **needle** **(** **4** **-** **4094** **)** **;** **q** **,**
黑色的 和 苍白 颜色 木头 ( 4 - - ) ; p , 铜 针 ( 4 - - ) ; q ,
['hedɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [stɪk] ,
**headed** **and** **pointed** **stick** **,**
标题 和 尖 戳 ,

黑色和浅色木材（4-3651）；p，铜针（4-4094）；q，带头和尖头的棍子，

['pɑːsəbli] [ə; eɪ][wɔːrp] - ['lɪftər] ( [fɔːr] - 3865f ) ; [ɑːr] - ['dʌbljuː] , [stɪks] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [keɪn] [ɪn'kluːdɪŋ]
**possibly** **a** **warp** **-** **lifter** **(** **4** **-** **3865f** **)** **;** **r** **-** **w** **,** **sticks** **,** **some** **of** **cane** **including**
可能 一个 经 - 升降机 ( 4 - 3865f ) ; r - 西 , 棍子 , 一些 的 甘蔗 包括
['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuːlz] ( [fɔːr] - 3865a - [iː] ,
**pointed** **and** **headed** **tools** **(** **4** **-** **3865a** **-** **e** **,**
尖 和 标题 工具 ( 4 - 3865a - e ,

可能是经纱提升器（4-3865f）；rw，棍棒，一些藤条，包括尖头和带头的工具（4-3865a-e，

[dʒiː] , [eɪtʃ] ) : [es] , [juː] , ['wiːvɪŋ] [ swɔːdz ] ; [tiː] , [luːm] [bɑːr] ; [eks] , ['wiːvɪŋ] [sɔːrd] , - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]
**g** **,** **h** **)** **:** **s** **,** **u** **,** **weaving** **swords** **;** **t** **,** **loom** **bar** **;** **x** **,** **weaving** **sword** **,** **18** **inches** **long**
克 , h ) : s , 你 , 编织 剑 ; t , 织布机 酒吧 ; x , 编织 剑 , - 英寸 长的
.
**:**
.

g, h): s, u, 织布剑；t, 织布杆；x, 织布剑，18 英寸长。

[pleɪt] [wʌn] .
**Plate** **1** **.**
盘子 1 .

图1。

['tʃɪntʃə] [dɑːl]
**Chincha** **Doll**
钦查 玩具娃娃

钦查娃娃

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .
**Plate** **2** **.**
盘子 2 .

图2。

- ['ɛndz]
**Loomstring** **Ends**
- 结束

织布机线头

[pleɪt] [θriː] .
**Plate** **3** **.**
盘子 3 .

图3。

['tʃɪntʃə] ['fæbrɪks]
**Chincha** **Fabrics**
钦查 布料

钦查布料

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
**View** **larger** **image** **.**
看法 更大的 图像 .

查看大图。

[pleɪt] [fɔːr] .
**Plate** **4** **.**
盘子 4 .

图4。

['tɛkstʃɚz] [ʌv; əv] [faɪn] ['fæbrɪks]
**Textures** **of** **Fine** **Fabrics**
纹理 的 美好的 布料

精美面料的纹理

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
**View** **larger** **image** **.**
看法 更大的 图像 .

查看大图。

[pleɪt] [faɪv] .
**Plate** **5** **.**
盘子 5 .

图5。

['wiːvɪŋ] [tek'niːks]
**Weaving** **Techniques**
编织 技术

编织技法

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] .
**View** **larger** **image** **.**
看法 更大的 图像 .

查看大图。

[pleɪt] [sɪks] .
**Plate** **6** **.**
盘子 6 .

图6。

['pætərn] : [straɪps] [ænd; ənd] [plædz]
**Pattern** **:** **Stripes** **and** **Plaids**
图案 : 条纹 和 格子图案

图案：条纹和格子

[pleɪt] ['sɛvən] .
**Plate** **7** **.**
盘子 7 .

图7。

['pætərn] : [straɪps] [ænd; ənd] [ ˌveəri:'eiʃənz ] [ɪn] [pleɪn] [wiːvz]
**Pattern** **:** **Stripes** **and** **Variations** **in** **Plain** **Weaves**
图案 : 条纹 和 变体 在 清楚的 编织

图案：平纹织物中的条纹和变化

[pleɪt] [eɪt] .
**Plate 8 .**
盘子 8 .

图8。

[ˌriːkənˈstrʌkʃənz] [ʌv; əv] [ˈstɪtʃɪz]
**Reconstructions of Stitches**
重建 的 针脚

缝合线的重建

[pleɪt] [naɪn] .
**Plate 9 .**
盘子 9 .

图9。

[ˈwiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsoʊɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt]
**Weaving and Sewing Equipment**
编织 和 缝纫 设备

织造和缝纫设备

[ ˈfutnəuts ] : [ [wʌn] ]
**FOOTNOTES : [ 1 ]**
脚注 : [ 1 ]

脚注：[1]

[el] . [em] . [oʊˈniːəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [el] . [ˈkroʊbɝ] , [ˈtekstaɪl] [pɪrɪədz] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [pəˈruː] : [aɪ] , [ˌjuːˈsiː] -
**L . M . O'Neale and A . L . Kroeber , Textile Periods in Ancient Peru : I , UC -**
L . M . 奥尼尔 和 一个 . L . 克罗伯 , 纺织品 时期 在 古老的 秘鲁 : 我 , 加州大学 -
- , - : - - - , - . [ [ˌtuːˈtuː] ]
**PAAE , 28 : 23 - 56 , 1930 . [ 2 ]**
- , - : - - - , - . [ 2 ]

LM O'Neale 和 AL Kroeber，《古代秘鲁的纺织时期：I》，UC-PAAE，28：23-56，1930 年。[2]

[ə; eɪ] . [el] . [ˈkroʊbɝ] [ænd; ənd][ˈdʌbljuː] . [diː] . [strɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈuːəl] [kəˈlekʃənz] [frʌm; frəm] [ˈtʃɪntʃə] ,
**A . L . Kroeber and W . D . Strong , The Uhle Collections from Chincha ,**
一个 . L . 克罗伯 和 W . D . 强的 , 这 乌勒 收藏 从 钦查 ,
[ˌjuːˈsiː] - - ,
**UC - PAAE ,**
加州大学 - - ,

AL Kroeber 和 WD Strong，《钦查的乌勒藏品》，加州大学公共事务与环境工程学院，

- : [wʌn] - - , - ; [mæks] [ˈuːəl] ( [ə; eɪ] . [el] . [ˈkroʊbɝ] , [ ed ] . ) , [ekspləˈreɪʃnz] [æt; ət] [ˈtʃɪntʃə] ,
**21 : 1 - 54 , 1924 ; Max Uhle ( A . L . Kroeber , ed . ) , Explorations at Chincha ,**
- : 1 - - , - ; 最大限度 乌勒 ( 一个 . L . 克罗伯 , 编辑 . ) , 探索 在 钦查 ,
[ˌjuːˈsiː] - - , - : - - - , - . [ [θriː] ]
**UC - PAAE , 21 : 55 - 94 , 1924 . [ 3 ]**
加州大学 - - , - : - - - , - . [ 3 ]

21：1-54，1924 年； Max Uhle（AL Kroeber 编辑），《Explorations at Chincha》，UC-PAAE，21：55-94，1924 年。[3]

[mæks] [ˈuːəl] , [ekspləˈreɪʃnz] [æt; ət] [ˈtʃɪntʃə] , [ˌpiːˈɛl] . [wʌn] , [piːˈpiː] . - - - . [ [fɔːr] ]
**Max Uhle , Explorations at Chincha , pl . 1 , pp . 87 - 90 . [ 4 ]**
最大限度 乌勒 , 探索 在 钦查 , pl . 1 , pp . - - - . [ 4 ]

Max Uhle，《钦查探险记》，图版 1，第 87-90 页。[4]

[ˈɪbɪd] . , [piːˈpiː] . - , - . [ [faɪv] ]
**Ibid . , pp . 68 , 69 . [ 5 ]**
同上 . , pp . - , - . [ 5 ]

同上，第 68、69 页。[5]

[el] . [em] . [oʊ'niːəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [el] . ['kroʊbɝ] , ['tekstaɪl] [pɪrɪədz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [pə'ruː] : [aɪ] ,
**L . M . O'Neale and A . L . Kroeber , Textile Periods in Ancient Peru : I ,**
L . M . 奥尼尔 和 一个 . L . 克罗伯 , 纺织品 时期 在 古老的 秘鲁 : 我 ,

LM O'Neale 和 AL Kroeber，《古代秘鲁的纺织时期：I》，

['beɪsɪk][ teiblz ][æt; ət][end][ʌv; əv] [pleɪts] . [ [sɪks] ]
**basic tables at end of plates . [ 6 ]**
基本的 表格 在 结尾 的 盘子 . [ 6 ]

盘子末端的基本表格。[6]

[el] . [em] . [oʊ'niːəl] , ['tɛkˌstaɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['nɑːzkɑː; -kə] ['pɪriəd] , [fiːld] [mʌs] .
**L . M . O'Neale , Textiles of the Early Nazca Period , Field Mus .**
L . M . 奥尼尔 , 纺织品 的 这 早期的 纳斯卡 时期 , 场地 音乐 .

LM O'Neale，《纳斯卡早期纺织品》，菲尔德博物馆。

[næt] .
**Nat .**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['ænθrəp] .
**Hist . , Anthrop .**
历史 . , 人类 .

历史学，人类学

[mem] . , [ˌtuː'tuː] : - , - . [ ['sɛvən] ]
**Mem . , 2 : 180 , 1937 . [ 7 ]**
内存 . , 2 : - , - . [ 7 ]

Mem., 2: 180, 1937.[7]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː'ɛl] . - , [ə; eɪ] - [siː] , [piː] . - . [ [eɪt] ]
**Ibid . , pl . 53 , a - c , p . 210 . [ 8 ]**
同上 . , pl . - , 一个 - c , p . - . [ 8 ]

同上，第 53 页，ac，第 210 页。[8]

[ə; eɪ] . ['mɛrz] [ænd; ənd][em] . [ɑːr] . [pɔːl] , [ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['kʌlər] , - . [ [naɪn] ]
**A . Maerz and M . R . Paul , A Dictionary of Color , 1930 . [ 9 ]**
一个 . 马尔茨 和 M . 拉 . 保罗 , 一个 字典 的 颜色 , - . [ 9 ]

A. Maerz 和 MR Paul，《颜色词典》，1930 年。[9]

[el] . [em] . [oʊ'niːəl] , ['tɛkˌstaɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['nɑːzkɑː; -kə] ['pɪriəd] , [piː] . - .
**L . M . O'Neale , Textiles of the Early Nazca Period , p . 144 .**
L . M . 奥尼尔 , 纺织品 的 这 早期的 纳斯卡 时期 , p . - .

LM O'Neale，《纳斯卡早期纺织品》，第 144 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神